

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1966-1967.

**BUDGET  
des Postes, Télégraphes et Téléphones  
pour l'exercice 1967.**

**INDEX.**

	Pages
Projet de loi ... ..	2
Postes, Télégraphes et Téléphones.	
Tableaux de la loi :	
Dépenses ordinaires ... ..	4
Dépenses extraordinaires ... ..	8
Programmes justificatifs :	
Dépenses ordinaires ... ..	11
Dépenses extraordinaires ... ..	20
Préfiguration générale des comptes de l'Administration des Postes ... ..	22
Tableau des dépenses de personnel ... ..	25
Organisme d'intérêt public : Régie des Télégraphes et des Téléphones.	
Tableaux annexés à la loi :	
Recettes . . . . .	40
Dépenses . . . . .	41
Programmes justificatifs :	
Recettes . . . . .	48
Dépenses . . . . .	49
Préfiguration générale des comptes ... ..	63
Tableaux des dépenses de personnel ... ..	85

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1966-1967.

**BEGROTING  
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie  
voor het dienstjaar 1967.**

**INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet ... ..	2
Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
Wetstabilen :	
Gewone uitgaven . . . . .	5
Buitengewone uitgaven ... ..	9
Verantwoordingsprogramma's :	
Gewone uitgaven . . . . .	11
Buitengewone uitgaven ... ..	20
Algemene voorafbeelding der rekeningen van het Bestuur der Posterijen ... ..	22
Tabel van de personeelsuitgaven ... ..	25
Instelling van openbaar nut : Regie van Telegrafie en Tele- fonie.	
Bij de wet gevoegde tabellen :	
Ontvangsten ... ..	40
Uitgaven . . . . .	41
Verantwoordingsprogramma's :	
Ontvangsten . . . . .	48
Uitgaven . . . . .	49
Algemene voorafbeelding der rekeningen ... ..	63
Tabellen van de personeelsuitgaven ... ..	85

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Titre I. — Dépenses ordinaires.

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1967 afférentes au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au titre premier du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7 125 316 000 francs.

Ces dépenses sont ordonnancées par le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

#### Art. 2.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

### Titre II. — Dépenses extraordinaires.

#### Art. 3.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 110 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1968 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

#### Art. 4.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 104 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Titel I. — Gewone uitgaven.

#### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1967 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, worden kredieten geopend die de som van 7 125 316 000 frank belopen.

Deze uitgaven worden geordonnanceerd door de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

#### Art. 2.

De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpgelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

### Titel II. — Buitengewone uitgaven.

#### Art. 3.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 110 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

#### Art. 4.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 104 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1968 des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1967.

Art. 5.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1968 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 3 et 4 ci-dessus.

Art. 6.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 7.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1967 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 17 492 400 000 francs et pour les dépenses à 17 465 166 000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 5 394 684 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont fixées comme suit :

1<sup>o</sup> pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 2 763 000 000 de francs;

2<sup>o</sup> pour le fonds d'assurance : 40 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1966.

PAR LE ROI :

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes,  
Télégraphes et Téléphones,*

BAUDOUIN.

H. MAISSE.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Finances,*

R. HENRION.

Mogen met ingang van 1 januari 1968 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1967 nog niet waren aangewend.

Art. 5.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1968 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 3 en 4 hierboven.

Art. 6.

Uiterlijk de 10<sup>e</sup> van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluitend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 7.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1967 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 17 492 400 000 frank voor de ontvangsten en 17 465 166 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 5 394 684 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen werden bepaald als volgt :

1<sup>o</sup> voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 2 763 000 000 frank;

2<sup>o</sup> voor het verzekeringsfonds : 40 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van eerste aanleg en voor de terugbetaling van leningen.

Gegeven te Brussel, 27 september 1966.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie,*

*De Minister van Financiën,*

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLÉS	1967	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

## POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

## CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..	425
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... ..	3 661
11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) ... ..	5 825 316
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat ... ..	84 041
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ... ..	24 499
	Total pour le § 1 ... ..	5 937 942

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

12.41	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ... ..	1 712
12.42	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances ... ..	1 666
12.43	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département ... ..	4 763
12.44	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ... ..	25 300
12.45	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... ..	88 000
12.48	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. ... ..	1 720
12.49	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées ... ..	1 063
12.50	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ... ..	294 214
12.51	Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90) ... ..	2 000
12.52	Autres menues dépenses d'administration: frais de réception, etc. ... ..	59
12.53	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins) ... ..	16 930
12.54	Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..	79
12.60	Dépenses courantes: Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non) ... ..	613 032

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorigedienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
<b>POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.</b>			
<b>HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.</b>			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
425	425	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... ..	11.01
2 922	1 030	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... ..	11.02
5 567 736	4 840 622	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actiel en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
84 041 (7)	81 740	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... ..	11.04
23 400	22 442	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05
5 678 524 (7)	4 946 259	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
1 862	1 042	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.41
1 666	1 610	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	12.42
9 267 (1)	3 051	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement.	12.43
22 000	19 873	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... ..	12.44
79 983	58 684	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.45
2 120	1 755	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.48
1 053	931	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.49
283 846 (2 353)	261 261	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.50
3 342	3 261	Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90).	12.51
59	19	Andere kleine bestuursuitgaven: receptiekosten, enz. ... ..	12.52
18 635	16 341	Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).	12.53
79	63	Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie ... ..	12.54
507 757 (3 472)	410 125	Lopende uitgaven: Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).	12.60

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.61	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration des Postes) (pour mémoire) ... ..  (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.)		
12.62	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevés sur les appareils récepteurs privés de radio-diffusion et de télévision ... ..		66 288
	Total pour le § 2 ... ..		1 116 826
	Total pour le chapitre I ... ..		7 054 768
<b>CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.</b>			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.81	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ... ..		4 000
33.82	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.		6 000
Transferts de revenus à l'étranger.			
34.85	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications à Rome ...		1 200
34.86	Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) à Genève ... ..		3 200
34.87	Remboursement de fournitures d'équipement effectuées par la R.T.T. pour le compte de l'Etat (pour mémoire) ... ..		—
	Total pour le chapitre III ... ..		14 400
<b>CHAPITRE V. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.</b>			
81.90	Achat de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. et éventuellement de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F. ... ..		56 148
	Total pour le chapitre V ... ..		56 148
	Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires ... ..		7 125 316

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
—	8 500	Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur der Posterijen) (pro memorie). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)	12.61
55 320 (13 449)	61 468	Terughetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten die aan bedoeld organisme berekend worden door het invorderen der taksen geïnd op de private radio- en televisieontvangtoestellen.	12.62
986 989 (19 275)	847 984	Totaal voor § 2.	
6 665 513 (19 282)	5 794 243	Totaal voor hoofdstuk I.	
<b>HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.</b>			
<b>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</b>			
4 000	2 105	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.81
6 000	1 264	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.82
<b>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</b>			
1 200	890	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van Posterijen en Televerbindingen te Rome.	34.85
1 750	1 569	Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.) te Genève.	34.86
9 786	15 214	Terughetaling voor het leveren van uitrustingen door de R.T.T. uitgevoerd voor rekening van de Staat (pro memorie).	34.87
22 736	21 042	Totaal voor hoofdstuk III.	
<b>HOOFDSTUK V. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.</b>			
50 689	52 684	Aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B.	81.90
50 689	52 684	Totaal voor hoofdstuk V.	
6 738 938 (19 282)	5 867 969	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.	

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1965  Vast- leggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967  Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
1	2	3	4	5	6

## CHAPITRE V.

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

Postes :

81.03	1. Mobilier, matériel, terrains et travaux (pour mémoire) (1).	116 202	—	—	—
	2. Achat d'un équipement pilote (y compris les frais d'installation et d'entretien) destiné à permettre l'automatisation des travaux comptables à l'Office des Chèques postaux. — Acquisition de machines à trier pour les bureaux de tri à Bruxelles-Midi, etc. (pour mémoire) (1) ... ..	39 912	—	—	—
81.04	Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux. — Equipement des services postaux ... ..	—	38 190	64 356	110 000
Divers :					
81.31	Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et Téléphones (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 58.661) (pour mémoire) ... ..	—	—	—	—
<b>Totaux pour le chapitre V.</b>		156 114	38 190	64 356	110 000
<b>Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires.</b>		156 114	38 190	64 356	110 000

(1) Articles regroupés sous le numéro 81.04 à partir de 1966.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 27 septembre 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes,  
Télégraphes et Téléphones,

H. MAISSE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.



(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. --- BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1965 — Ordonnan- ceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	— Nieuwe machtigingen 1967	—	11
7	8	9	10		

## HOOFDSTUK V.

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

## Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

## Posterijen :

55 410	—	—	—	1. Meubilair, materieel, terreinen en werken ( <i>pro memoria</i> ) (1).	81.03
38 110	—	—	—	2. Aankoop van een robotuitrusting (oprichtings- en onderhouds- kosten inbegrepen) bestemd om de automatie toe te laten voor boekhoudingswerk op het Bestuur der Postcheques. — Aankoop van sorteermachines voor de sorteerkantoren te Brussel-Zuid, enz. ( <i>pro memoria</i> ) (1).	
—	129 612	22 449	<b>104 000</b>	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen. — Uitrusting van de postdiensten.	81.04
				<i>Allerlei :</i>	
1 082	131	—	—	Heropbouw van het net van de Regie van Telegrafie en Tele- fonie (gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 58.661) ( <i>pro memoria</i> ).	81.31
94 602	129 743	22 449	<b>104 000</b>	<b>Totalen voor hoofdstuk V.</b>	
94 602	129 743	22 449	<b>104 000</b>	<b>Totalen voor Titel II. --- Buitengewone uitgaven.</b>	

(1) Artikelen samengevoegd onder het nummer 81.04 vanaf 1966.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie,

H. MAISSE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

10

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## TITRE I.

## DEPENSES ORDINAIRES.

## Postes, Télégraphes et Téléphones.

## CHAPITRE PREMIER.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*  
(En milliers de francs.)

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## TITEL I.

## GEWONE UITGAVEN.

## Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

## EERSTE HOOFDSTUK.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*  
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... ..	425	425	425	Eigenlijk loon ... .. 111
<p>Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.</p> <p>Art. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.</i> (En milliers de francs.)</p>				
	1967	1966	1965	
	3 661	2 922	1 030	
<p>Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.</p> <p>Art. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.</i> (In duizendtallen frank.)</p>				
Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... ..	2 826	2 290	576	Eigenlijk loon ... .. 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(—)	(—)	(—)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale ... ..	(106)	(80)	(22)	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				
Traitements barémiques ... ..	2 351	1 926	514	<i>Samenstelling :</i> Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration index ... ..	427	328	57	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	40	30	4	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index ... ..	8	6	1	Verhoging index.
Totaux ... ..	2 826	2 290	576	Totalen.
112 Allocations directes ... ..	715	542	428	Directe toelagen ... .. 112
<i>Décomposition.</i>				
Indemnités de Cabinet ... ..	641	500	400	<i>Samenstelling.</i> Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances ... ..	50	18	10	Verlofgeld.
Allocations familiales ... ..	20	20	16	Kinderbijslagen.
Majoration Index ... ..	4	4	2	Verhoging index.
Totaux ... ..	715	542	428	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	120	90	26	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux ... ..	3 661	2 922	1 030	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. -- Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B. -- Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitements aux membres de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. -- Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten);

B. -- Kabinetsvergoedingen in vervanging van jaarwedden aan de Kabinetsleden die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

	Effectif --- Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> . . . . .	1	75	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> . . . . .	1	—	415
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> . . . . .	1	—	305
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i> . . . . .	1	—	305
Attaché. — <i>Attaché</i> . . . . .	1	30	—
Personnel de Cabinet. — <i>Kabinetspersoneel</i> . . . . .	19	380	810
Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> . . . . .	2	96	—
Majoration index (17,5 %). — <i>Verhoging index (17,5 %)</i> . . . . .	—	—	335
	26	581	2 170
		2 751	
Dépenses imprévues. — <i>Onvoorziene uitgaven</i> . . . . .		910	
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .		3 661	

La progression de la dépense provient de la proportion plus élevée de personnes n'ayant pas qualité d'agent de l'Etat dans le nouveau cabinet ministériel installé le 19 mars 1966.

De stijging van de uitgave spruit voort uit de hogere verhouding aan personen, niet Staatsbeambte, in het nieuw ministerieel kabinet, aangesteld op 19 maart 1966.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité* (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service).

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld* (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1967	1966	1965
5 825 316	5 567 736	4 840 622

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i> . . . . .	4 984 504	4 792 641	4 161 181	<i>Eigenlijk loon</i> . . . . . 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . . . .	(491 423)	(469 782)	(197 595)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale . . . . .	(164 945)	(160 665)	(122 695)	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques . . . . .	3 781 105	3 511 424	3 299 165	Barema-bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	25 151	47 872	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—4 625	—8 723	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen.
Majoration index . . . . .	665 284	568 549	364 203	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	96 000	30 545	51 508	Toelagen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	197 926	194 883	163 278	Haard- en standplaatstoelagen.
Indemnités pour dépassement de tâche.	146 574	355 198	233 529	Vergoedingen voor taakoverschrijding.
Majoration index . . . . .	77 089	92 893	49 498	Verhoging index.
Totaux . . . . .	4 984 504	4 792 641	4 161 181	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
112 Allocations directes ... ..	641 049	580 747	539 036	Directe toelagen . . . . . 112
<i>Décomposition :</i>				
Pécule de vacances ... ..	236 616	205 054	162 484	<i>Samenstelling :</i> Verlofgeld.
Allocations familiales et indemnités de naissance.	338 592	346 563	331 779	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	1 449	1 287	1 234	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	4 203	Toelagen aan vrijverzekerden.
Remises aux gérants d'agences ...	1 827	1 624	1 294	Kortingen aan de agentschapshouders.
Indemnités pour accidents de travail.	2 818	3 100	1 142	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index ... ..	59 747	23 119	36 900	Verhoging index.
Totaux ... ..	641 049	580 747	539 036	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	199 763	194 348	140 405	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux ... ..	5 825 316	5 567 736	4 840 622	Algemene totalen.

Le tableau I ci-joint, donne le détail du crédit.

L'augmentation résulte des causes suivantes exprimées à l'index 112,5 :

1. Programmation sociale ... ..	165 735
2. Différence d'impact de l'index sur l'année 1966 (indice 115 à partir du 1 <sup>er</sup> mars 1966 et indice 117,5 à partir du 1 <sup>er</sup> juillet 1966) ... ..	81 169
3. Promotions de grade et de traitement ... ..	23 092
4. Régularisation de 7 411 agents auxiliaires au 1 <sup>er</sup> mai 1966 (12 mois d'effet en 1967 au lieu de 8 mois en 1966) ... ..	5 490
5. Influence sur le pécule de vacances de la progression de l'effectif du personnel de 1965 à 1966 ... ..	6 940
6. Réduction par suite de la suppression de la distribution des journaux et de la levée des boîtes le samedi après-midi et adaptations diverses ... ..	-24 846
	257 580

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En milliers de francs.)

De hierbijgevoegde tabel I geeft de omstandige opgave van het krediet.

De verhoging vloeit voort uit nastaaende oorzaken, uitgedrukt tegen index 112,5 :

1. Sociale programmatie . . . . .	165 735
2. Verschil van de indexspeling op het dienstjaar 1966 (spil 115 van 1 maart 1966 af en spil 117,5 van 1 juli 1966 af). . . . .	81 169
3. Graad- en weddebevorderingen ... ..	23 092
4. Regularisatie van 7 411 eenheden hulppersoneel op 1 mei 1966 (12 maand uitwerking in 1967 tegenover 8 maand in 1966) ... ..	5 490
5. Weerslag op het verlofgeld van de toegenomen personeelssterkte van 1965 op 1966 . . . . .	6 940
6. Vermindering, ingevolge de afschaffing van de dagbladuitreiking en de buslichtingen op zaterdagmiddag en diverse aanpassingen . . . . .	-24 846
	257 580

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... ..	84 041	84 041 (7)	81 740	Eigenlijk loon ... .. 111

Le crédit se décompose comme suit :

1° indemnités de caisse ... ..	13 500
2° indemnités de garçons de bureau ... ..	2 129
3° allocations aux facteurs affectés à la conduite des camtonnettes postales ... ..	4 940
4° primes d'encouragement et d'assiduité ... ..	13 167
5° allocations pour absence d'accidents ... ..	3 750
6° secours pour position exceptionnelle ... ..	2 000
7° indemnités de nuit ... ..	42 603
8° autres allocations et indemnités ... ..	1 952

Crédit inchangé.

84 041

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1° kasvergoedingen . . . . .	13 500
2° vergoedingen voor bureaujongens ... ..	2 129
3° toelagen aan de bestellers belast met het voeren van de postwagens ... ..	4 940
4° aanmoedigings- en naarstigheidspremiën ... ..	13 167
5° toelagen voor voorkoming van ongevallen ... ..	3 750
6° hulp voor uitzonderlijke toestand ... ..	2 000
7° vergoedingen voor nachtwerk . . . . .	42 603
8° andere toelagen en vergoedingen ... ..	1 952

Ongewijzigd krediet.

84 041

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(En milliers de francs.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
115 Salaire en nature . . . . .	24 499	23 400	22 442	Loon in natura . . . . . 115

Subvention à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes » destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947.

Crédit majoré en fonction des services accrus en matière sociale.

Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen » bestemd tot dekking van de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging gedaan in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947.

Krediet verhoogd ingevolge de toename van het sociaal dienstbetoon.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.41. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.41. — *Berelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijk diensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 712	1 862	1 042	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 12.42. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.42. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, contributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 666	1 666	1 610	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.43. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.43. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Publikaties door het Departement.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 763	9 267 (1)	3 051	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Le crédit se décompose comme suit :

1° entretien de locaux, mobilier et matériel . . . . .	2 236
2° menues dépenses de matériel, etc. . . . .	781
3° acquisitions d'ouvrages, reliures, etc. . . . .	198
4° publications par le Département . . . . .	1 548
	<hr/>
	4 763

Crédit adapté.

Het krediet is als volgt samengesteld :

1° onderhoud van lokalen, meubilair en materieel . . . . .	2 236
2° kleine uitgaven voor materieel, enz. . . . .	781
3° aanschaffen van werken, inbindingen, enz. . . . .	198
4° publikaties door het Departement . . . . .	1 548
	<hr/>
	4 763

Aangepast krediet.

Art. 12.44. -- *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.44. -- *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25 300	22 000	19 873	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 12.45. -- *Fournitures de bureau, papier, impressions, relectures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.45. -- *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	88 000	79 983	58 684	Algemene werkingskosten . . . . . 121

La majoration résulte en ordre principal:

1. De la fourniture de papier avec impression pour l'automatisation de la tenue des comptes de chèques postaux;
2. De l'augmentation des quantités et des prix.

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit:

1. De levering van papier met opdruk voor het automatisch bijhouden van de postcheckrekeningen;
2. De verhoging van de hoeveelheden en de prijzen.

Art. 12.48. -- *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.48. -- *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 720	2 120	1 755	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 12.49. -- *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'État (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.49. -- *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 063	1 053	931	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Crédit adapté.

Aangepast krediet.

Art. 12.50. -- *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'État pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'État-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.50. -- *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	294 214	283 846 (2 353)	261 261	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Le crédit se décompose comme suit :

1 <sup>o</sup> transport du personnel par tramways ... ..	12 659
2 <sup>o</sup> transport des agents par la S.N.C.B. ... ..	142 497
3 <sup>o</sup> transport des agents par la S.N.C.V. ... ..	5 337
4 <sup>o</sup> frais de parcours et de séjour . . . . .	28 989
5 <sup>o</sup> missions à l'étranger . . . . .	379
6 <sup>o</sup> indemnités de changement de résidence . . . . .	1 650
7 <sup>o</sup> indemnités d'exploitation . . . . .	4 036
8 <sup>o</sup> indemnités de vélo . . . . .	17 600
9 <sup>o</sup> indemnités pour port d'uniforme . . . . .	80 223
10 <sup>o</sup> autres indemnités . . . . .	844
	294 214

La majoration résulte en ordre principal de l'incidence sur les frais de transport des agents par la S.N.C.B., du relèvement du tarif des abonnements au 1<sup>er</sup> avril 1966 (12 mois d'effet en 1967 contre 8 en 1966) et du supplément de billets gratuits à délivrer à 7 411 agents auxiliaires ensuite de leur nomination à titre définitif.

Art. 12.51. — *Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90).*

(En milliers de francs.)

Het krediet is samengesteld als volgt :

1 <sup>o</sup> vervoer van het personeel per tram ... ..	12 659
2 <sup>o</sup> vervoer van het personeel door de N.M.B.S. ... ..	142 497
3 <sup>o</sup> vervoer van het personeel door de N.M.V.B. ... ..	5 337
4 <sup>o</sup> reis- en verblijfkosten . . . . .	28 989
5 <sup>o</sup> opdrachten in het buitenland . . . . .	379
6 <sup>o</sup> vergoedingen voor verandering van standplaats . . . . .	1 650
7 <sup>o</sup> exploitatievergoedingen . . . . .	4 036
8 <sup>o</sup> fietsvergoedingen . . . . .	17 600
9 <sup>o</sup> vergoedingen voor het dragen van de uniform . . . . .	80 223
10 <sup>o</sup> andere vergoedingen . . . . .	844
	294 214

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit de weerslag op de personeelsvervoerkosten door de N.M.B.S., van de op 1 april 1966 doorgevoerde verhoging van de abonnementsstarieven (12 maand uitwerking in 1967 tegenover 8 in 1966) en van de bijkomende vrije reisebiljetten aan 7 411 hulpagenten af te leveren, ingevolge hun vaste benoeming.

Art. 12.51. — *Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 000	3 342	3 261	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Crédit adapté.

Art. 12.52. — *Autres menues dépenses d'administration : frais de réception, etc.*

(En milliers de francs.)

Aangepast krediet.

Art. 12.52. — *Andere kleine bestuursuitgaven : receptiekosten, enz.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	59	59	19	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Cabinet du Ministre : 35.

Administration des Postes : 24.

Crédit inchangé.

Kabinet van de Minister : 35.

Bestuur der Posterijen : 24.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.53. — *Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.53. — *Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16 930	18 635	16 341	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Crédit adapté par la diminution des investissements et l'augmentation du produit des taxes de contrôle venant en déduction du crédit.

Art. 12.54. — *Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

(En milliers de francs.)

Krediet aangepast wegens de vermindering van de beleggingen en de stijging van de opbrengst der controletaksen, van het krediet af te trekken.

Art. 12.54. — *Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	79	79	63	Algemene werkingskosten . . . . . 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.



Art. 12.60. — *Dépenses courantes : Exploitation, matériel, transport, etc.* (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non).

(En milliers de francs.)

Art. 12.60. — *Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, vervoer, enz.* (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
	613 032	507 757 (3 472)	410 125	
121 <i>Dépenses générales de fonctionnement.</i>	599 940	498 655	400 276	<i>Algemene werkingskosten</i> . . . . . 121
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières, etc.	242 908	152 132	70 356	Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, huur van roerende goederen, enz.
Entretien et réparations de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel inventorié ou non et matières, etc.	106 440	100 252 (2 998)	84 776	Onderhoud en herstellingen van de lichte postvrachtwagens en postauto's, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, al dan niet geïnventariseerd materieel en grondstoffen, enz.
Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc.	63 172	58 747	52 276	Huuronderhoud en dagelijks onderhoud, prestaties van derden, leveringen, enz.
Transports postaux . . . . .	180 514	180 391	188 067	Postvervoer.
Etudes et expérimentations. Dépenses courantes de Service Social.	6 906	7 133	4 801	Studies en proefnemingen. Lopende uitgaven van Sociale Dienst.
Totaux . . . . .	599 940	498 655	400 276	Totalen.
122 <i>Location de bâtiments et terrains</i> . . . . .	13 092	9 102	9 849	<i>Huur van gebouwen en gronden</i> . . . . . 122
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Loyer et régie . . . . .	9 192	6 440 (474)	7 614	Huur en regie.
Locations immobilières . . . . .	3 900	2 662	2 235	Huur van gebouwen.
Totaux . . . . .	13 092	9 102	9 849	Totalen.
Totaux généraux . . . . .	613 032	507 757 (3 472)	410 125	Algemene totalen.

La majoration résulte en ordre principal :

1. De la prise en location progressive des machines destinées à l'automatisation à l'Office des Chèques Postaux;

2. De l'accroissement des frais d'entretien et de régie par suite de l'occupation de nouveaux locaux par les services postaux dans l'agglomération bruxelloise;

3. De l'entretien et des réparations d'un nombre croissant de véhicules par suite du développement de la motorisation des distributions postales.

Art. 12.61. — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich 1965 (Administration des Postes)* (pour mémoire).

(Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'associations sans but lucratif constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de justifier chaque année l'emploi des fonds mis à leur disposition.)

(En milliers de francs.)

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

1. De geleidelijke inhuring van machines bestemd voor de automatiek bij het Postchequesambt;

2. De aangroei van de onderhouds- en regiekosten, ingevolge het ingebruiknemen, door de postdiensten van nieuwe gebouwen in het Brusselsse;

3. Het onderhoud en de herstelling van een toenemend aantal voertuigen uit hoofde van de uitbreiding van de motorisering van de postuitreikingen.

Art. 12.61. — *Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Internationale Tentoonstelling van Transport en Verbindingsmiddelen te München 1965 (Bestuur der Posterijen)* (pro memorie).

(Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van te dien einde opgerichte verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij bij middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) . . . . .	—	—	8 500	Specifieke aankopen (civiel) . . . . . 123

Art. 12.62. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et de télévision.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.62. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taksen geïnd op de private radio- en televisieontvangtoestellen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques (civil) ... ..	66 288	55 320 (13 449)	61 468	Specifieke aankopen (civiel) ... .. 123

La majoration résulte de l'accroissement des frais en personnel, du changement des tarifs postaux applicables aux cartes-invitations à payer et des frais de correspondances résultant de l'obligation légale pour les 12 000 revendeurs de déclarer mensuellement par lettre recommandée leurs ventes d'appareils.

De verhoging spruit voort uit de stijging van de personeelskosten, uit de tariefwijziging toepasbaar op de betalingskaarten en uit de correspondentiekosten veroorzaakt door de wettelijke verplichting voor de 12 000 voortverkopers, om maandelijks, per aangetekende brief, de verkoop van hun toestellen aan te geven.

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE REVENUS.

##### Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.81. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En milliers de francs.)

### HOOFDSTUK III.

#### INKOMENSOVERDRACHTEN.

##### Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.81. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.61 Autres transferts. — Ménages. ...	4 000	4 000	2 105	Andere overdrachten. — Gezinnen. 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 33.82. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.82. — *Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
33.61 Autres transferts. — Ménages. ...	6 000	6 000	1 264	Andere overdrachten. — Gezinnen. 33.61

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

##### Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.85. — *Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications à Rome.*

(En milliers de francs.)

##### Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.85. — *Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van Posterijen en Televerbindingen te Rome.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	1 200	1 200	890	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 34.86. *Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) à Genève.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.86. *Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.) te Genève.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	3 200	1 750	1 569	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Contribution de la Belgique à l'Union Internationale des Télécommunications.

L'augmentation provient du relèvement du plafond des dépenses (application du Protocole de la Convention de Montreux de 1965) ainsi que de la part contributive de la Belgique, portée de 4 à 5 unités.

Bijdrage van België aan de Internationale Unie van Verreberichtiging.

De verhoging vloeit voort uit de verheffing van het uitgaveplafon (toepassing van het Protocol van de Conventie van Montreux van 1965) alsmede uit het brengen van het bijdrageaandeel van België, van 4 op 5 eenheden.

Art. 34.87. *Remboursement de fournitures d'équipement effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour le compte de l'Etat (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 34.87. *Terugbetaling voor het leveren van uitrustingen door de Regie van Telegrafie en Telefonie uitgevoerd voor rekening van de Staat (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	9 786	15 214	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

#### CHAPITRE V.

##### OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Art. 81.90. *Achat de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. et, éventuellement, de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

#### HOOFDSTUK V.

##### KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Art. 81.90. *Aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.	56 148	50 689	52 684	Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 811

Le crédit se décompose comme suit :

1° achat de mobilier	6 406
2° achat de matériel	17 429
3° achat de machines de bureau	4 247
4° achat de véhicules automobiles	27 556
5° achat d'autres véhicules	510
	56 148

Crédit adapté.

Het krediet is als volgt samengesteld :

1° aankoop van meubilair	6 406
2° aankoop van materieel	17 429
3° aankoop van bureaumachines	4 247
4° aankoop van autovoertuigen	27 556
5° aankoop van andere voertuigen	510
	56 148

Aangepast krediet.

**TITRE II.**  
**DEPENSES EXTRAORDINAIRES.**

(En milliers de francs.)

**CHAPITRE V.**

**OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.**

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

**POSTES.**

Art. 81.04. — *Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux. — Équipement des services postaux* (1).

Classification économique.

811 : Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

*Engagements.*

Engagements 1964 et antérieurs	384 199
Engagements 1965	156 114
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	38 190
Crédits ajustés 1966	64 356
Autorisations nouvelles 1967	110 000

Plafond nouveau d'engagements
 752 859 |

*Ordonnancements.*

Ordonnancements 1964 et antérieurs	282 265
Ordonnancements 1965	93 520
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	129 612
Crédits ajustés 1966	22 449
Autorisations nouvelles 1967	104 000

Plafond nouveau d'ordonnancements
 631 846 |

Compte tenu d'un report prévu de 25 493 000 francs, le crédit d'engagement sollicité devra permettre l'exécution en 1967 du programme suivant :

Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux	3 260
Travaux en rapport avec l'automatisme à l'Office des Chèques postaux	5 550
Équipement des services postaux	37 335
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal.	89 348

135 493

Compte tenu d'un report prévu de 9 999 000 francs, un crédit d'ordonnancement de 104 000 000 de francs est sollicité pour faire face aux échéances de 1967.

**DIVERS.**

Art. 81.31. — *Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et Téléphones* (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs) (ancien art. 58.661) (pour mémoire).

Classification économique.

812 : Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Programme initial	43 628
Programme ajusté	(2) 22 585

*Engagements.*

Engagements 1964 et antérieurs	22 585
Engagements 1965	—
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966	—
Crédits ajustés 1966	—
Autorisations nouvelles 1967	—

Plafond nouveau d'engagements
 22 585 |

(1) Les articles 81.03/1 et 81.03/2 (451 et 452 en 1965) sont regroupés sous le numéro 81.04 à partir de 1966.

(2) Montant du programme restant à exécuter au 1<sup>er</sup> janvier 1966.

**TITEL II.**  
**BUITENGEWONE UITGAVEN.**

(In duizendtallen frank.)

**HOOFDSTUK V.**

**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.**

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

**POSTERIJEN.**

Art. 81.04. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen. — Uitrusting van de postdiensten* (1).

Economische classificatie.

811 : Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

*Vastleggingen.*

Vastleggingen 1964 en vorige	384 199
Vastleggingen 1965	156 114
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	38 190
Aangepaste kredieten 1966	64 356
Nieuwe machtigingen 1967	110 000

Nieuw vastleggingsplafon
 752 859 |

*Ordonnanceringen.*

Ordonnanceringen 1964 en vorige	282 265
Ordonnanceringen 1965	93 520
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	129 612
Aangepaste kredieten 1966	22 449
Nieuwe machtigingen 1967	104 000

Nieuw ordonnanceringsplafon
 631 846 |

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 25 493 000 frank, is het aangevraagd vastleggingskrediet bestemd tot de uitvoering in 1967 van het hiernavolgend programma :

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen	3 260
Werken in verband met de automatisme bij het Bestuur der Postcheques	5 550
Uitrusting van de postdiensten	37 335
Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling	89 348

135 493

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 9 999 000 frank, wordt een ordonnanceringskrediet van 104 000 000 frank aangevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1967.

**ALLERLEI.**

Art. 81.31. — *Heropbouw van het net van de Regie van Telegrafie en Telefonie* (gebeurlijk inbegrepen de schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren) (vroeger art. 58.661) (pro memorie).

Economische classificatie.

812 : Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Oorspronkelijk programma	43 628
Aangepast programma	(2) 22 585

*Vastleggingen.*

Vastleggingen 1964 en vorige	22 585
Vastleggingen 1965	—
Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966.	—
Aangepaste kredieten 1966	—
Nieuwe machtigingen 1967	—

Nieuw vastleggingsplafon
 22 585 |

(1) De artikelen 81.03/1 en 81.03/2 (451 en 452 in 1965) worden vanaf 1966 onder het nummer 81.04 samengevoegd.

(2) Bedrag van het op 1 januari 1966 nog uit te voeren programma.

<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnancements 1964 et antérieurs . . . . .	20 391	Ordonnanceringen 1964 en vorige . . . . .	20 391
Ordonnancements 1965 . . . . .	1 082	Ordonnanceringen 1965 . . . . .	1 082
Crédits 1965 reportés à l'année budgétaire 1966 . . . . .	131	Kredieten 1965 overgedragen naar het begrotingsjaar 1966 . . . . .	131
Crédits ajustés 1966 . . . . .	--	Aangepaste kredieten 1966 . . . . .	--
Autorisations nouvelles 1967 . . . . .	--	Nieuwe machtigingen 1967 . . . . .	--
Plafond nouveau d'ordonnement . . . . .	21 604	Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .	21 604

## PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

Compte général d'exploitation  
(y compris les dépenses et les recettes fictives).

(En milliers de francs.)

## ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

Algemene bedrijfsrekening  
(fictieve uitgaven en ontvangsten inbegrepen).

(In duizendtallen frank.)

DEPENSES — UITGAVEN	Montant — Bedrag	RECETTES — ONTVANGSTEN	Montant — Bedrag
<b>DEPENSES BUDGETAIRES. BEGROTINGSUITGAVEN.</b>		<b>RECETTES REELLES. WERKELIJKE ONTVANGSTEN.</b>	
1. Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i> ... ..	5 937 942	1. Recettes diverses d'exploitation. — <i>Diverse exploitatieontvangsten</i> ... ..	4 568 053
2. Achat de biens non durables et de services. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten</i> ... ..	1 116 826	2. Transit international. — <i>Internationaal transit</i> ... ..	6 000
3. Transferts de revenus aux ménages. — <i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i> ... ..	10 000	3. Vente ou cession de vieux matériaux hors d'usage. — <i>Verkoop of afstand van buiten gebruik gestelde oude materialen</i> ... ..	3 013
4. Transferts de revenus à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland</i> ... ..	4 400	4. Remboursements de dépenses effectuées pour compte d'autres administrations. — <i>Terugbetalingen van uitgaven voor rekening van andere Besturen gedaan</i> ... ..	268 348
5. Achat de machines, de mobilier et de matériel à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i> ... ..	56 148	5. Franchise. — <i>Portvrijdom</i> ... ..	57 000
		6. Remboursements d'avances budgétaires. — <i>Terugbetalingen van begrotingsvoorschotten.</i> ... ..	5 853
		7. Produits divers. — <i>Allerhande opbrengsten.</i> ... ..	3 000
Total des dépenses d'exploitation prévues au budget des P.T.T. — <i>Totaal van de exploitatieuitgaven voorzien in de begroting van P.T.T.</i> ... ..	7 125 316	Total des recettes réelles nettes pour compte du Trésor. — <i>Totaal van de werkelijke netto-ontvangsten voor rekening van de Schatkist</i> ... ..	4 911 267
<b>DEPENSES DIVERSES. DIVERSE UITGAVEN.</b>		<b>RECETTES FICTIVES. FICTIEVE ONTVANGSTEN.</b>	
1. Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> ... ..	121 000	1. Franchise aux départements ministériels. — <i>Portvrijdom van de ministeriële departementen</i> ... ..	240 627
2. Pensions. — <i>Pensioenen</i> ... ..	513 000	2. Franchise militaire. — <i>Militaire portvrijdom.</i> ... ..	51 248
3. Entretien des bâtiments postaux. — <i>Onderhoud der postgebouwen</i> ... ..	13 925	3. Redevance « Fonds des Combattants ». — <i>Schuldvoordering « Strijdersfonds »</i> ... ..	469
4. Loyers des bâtiments postaux. — <i>Huur van de postgebouwen</i> ... ..	55 350	4. Redevance « Valeurs fiscales ». — <i>Schuldvoordering « Fiscale waarden »</i> ... ..	24 323
5. Quote-part de la Poste dans les frais des Services Généraux. — <i>Aandeel van de Post in de kosten van de Algemene Diensten</i> ... ..	19 000	5. Redevance « Coupons d'intérêt ». — <i>Schuldvoordering « Interestcoupons »</i> ... ..	5 706
6. Frais de réception des missions, délégations, etc. — <i>Receptiekosten van de zendingen, afvaardigingen, enz.</i> ... ..	50	6. Mali de l'Office des Chèques postaux (à prendre normalement en charge par le Ministère des Finances qui gère les fonds disponibles). — <i>Mali van het Bestuur der Postcheques (normaal ten laste te nemen door het Ministerie van Financiën dat de beschikbare fondsen beheert)</i> ... ..	1 341 000
7. Prélèvements pour le fonds d'amortissement. — <i>Heffingen voor het delgingsfonds</i> ... ..	117 490	7. Rémunérations des agents des Postes détachés dans d'autres services. — <i>Bezoldigingen van de agenten van Postertijen in andere diensten gedetacheerd</i> ... ..	12 291
8. Prélèvement pour le fonds de renouvellement. — <i>Heffing voor het vernieuwingsfonds</i> ... ..	56 656		
9. Prélèvement pour le fonds d'assurance. — <i>Heffing voor het verzekeringsfonds</i> ... ..	4 300		
10. Déficits des comptables. — <i>Tekorten der rekenplichtigen</i> ... ..	1 500		
11. Divers. — <i>Allerlei</i> ... ..	3 000		

DEPENSES -- UITGAVEN	Montant — Bedrag	RECETTES -- ONTVANGSTEN	Montant — Bedrag
		8. Répartition des combustibles aux Services de l'Etat. — <i>Verdeling van de brandstoffen aan de Staatsdiensten</i> ... ..	18 547
		9. Traitements et indemnités du Ministre et de son personnel (art. 11.01, 11.02). — <i>Jaarweden en vergoedingen van de Minister en van zijn personeel (art. 11.01, 11.02)</i> ... ..	4 086
		10. Prestations de la R.T.T. (art. 12.53, 12.54, 12.62). — <i>Prestaties van de R.T.T. (art. 12.53, 12.54, 12.62)</i> . . . . .	83 297
		11. Contribution U.I.T. (art. 34.86). — <i>Aandeel U.I.T. (art. 34.86)</i> ... ..	3 200
		Total des recettes fictives. — <i>Totaal van de fictieve ontvangsten</i> ... ..	1 784 794
Total des dépenses diverses. — <i>Totaal van de diverse uitgaven</i> ... ..	905 771	Excédent des dépenses sur les recettes. — <i>Overschot van de uitgaven op de ontvangsten</i> . . . . .	1 335 026
Total des dépenses. — <i>Totaal van de uitgaven</i> ... ..	8 031 087		8 031 087

## Office des Chèques postaux. — Compte d'exploitation.

(En milliers de francs.)

## Bestuur der Postcheques. — Bedrijfsrekening.

(In duizendtallen frank.)

DEPENSES — UITGAVEN	Montant — Bedrag	RECETTES — ONTVANGSTEN	Montant — Bedrag
Frais d'administration générale. — <i>Kosten van algemene administratie</i> . . . . .	8 978	Assignations périmées. — <i>Vervallen assignaties</i> .	5 147
Charges patronales. — <i>Patronale lasten</i> . . . . .	198 715	Bulletins de versement périmés. — <i>Vervallen stortingsbulletins</i> . . . . .	496
Dépenses sur immeubles et matériel. — <i>Uitgaven voor onroerende goederen en materieel</i> . . . . .	151 739	Taxes d'affranchissement, etc. — <i>Frankeringstak- sen, enz.</i> . . . . .	245 616
Rémunérations ordinaires. — <i>Gewone bezoldi- gingen</i> . . . . .	578 131	Prestations effectuées pour la S.N.C.B. — <i>Uit- gevoerde prestaties voor de N.M.B.S.</i> . . . . .	3 952
Rémunérations extraordinaires. — <i>Buitengewone bezoldigingen</i> . . . . .	7 648	Prestations effectuées pour la R.T.T. — <i>Uitge- voerde prestaties voor de R.T.T.</i> . . . . .	1 848
Emoluments et indemnités. — <i>Bijwinsten en ver- goedingen</i> . . . . .	6 519	Produits du service des chèques et virements postaux. — <i>Opbrengst van de check- en giro- dienst</i> . . . . .	414 015
Frais de déplacement. — <i>Verplaatsingskosten</i> . . . . .	469	Bénéfice sur le change. — <i>Winst op de wissel- koers</i> . . . . .	871
Autres dépenses d'exploitation. — <i>Andere bedrijfs- uitgaven</i> . . . . .	249		
Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> . . . . .	22 685		
		Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	671 945
Coût de l'Office des Chèques postaux. — <i>Kosten van het Bestuur der Postcheques</i> . . . . .	975 133		
		Recette fictive. — <i>Fictieve ontvangst:</i>	
Quote-part dans les frais de l'Administration cen- trale. — <i>Aandeel in de kosten van het Hoofd- bestuur</i> . . . . .	8 548	Mali de l'Office des Chèques postaux (à prendre en charge normalement par le Ministère des Finances qui gère les fonds disponibles (1). — <i>Mali van het Bestuur der Postcheques (nor- maal ten laste te nemen door het Ministerie van Financiën dat de beschikbare fondsen beheert)</i> (1) . . . . .	1 341 000
Coopération des services extérieurs. — <i>Medewer- king van de buitendiensten</i> . . . . .	868 561		
Quote-part dans les frais de distribution. — <i>Aan- deel in de kosten voor uitreiking</i> . . . . .	149 829		
Papier et impressions. — <i>Papier- en drukkerij- kosten</i> . . . . .	5 011		
Quote-part dans les frais du Service du Timbre. — <i>Aandeel in de kosten van de Zegeldienst</i> . . . . .	4 421		
Quote-part dans les déficits des comptables. — <i>Aandeel in de tekorten van de rekenplichtigen.</i>	1 442		
	2 012 945		2 012 945

(1) Le mali de l'Office des Chèques postaux passe à 1 601 000 000 de francs, si l'on tient compte du manque à gagner évalué à 260 000 000 de francs, imputable aux plis échangés en franchise de port entre l'Office et ses affiliés.

(1) Het mali van het Postchequesambt bereikt 1 601 000 000 frank indien men rekening houdt met de op 260 000 000 frank geraamde inkomstenderving, te wijten aan de portvrije briefwisseling tussen het Ambt en zijn aangeslotenen.



25

**TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL**

---

**UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN**

TABLEAU I.

## ADMINISTRATION DES POSTES.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Rang — Rang	DESIGNATION  AANWIJZING	N° N°	Barèmes Weddeschalen	
			Minima	Maxima
I. — PERSONNEL ADMINISTRATIF. I. — ADMINISTRATIEF PERSONNEEL.				
Niveau 1.				
16	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..	161	356 940	— 499 800
15	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i> ... ..	151	307 980	— 428 400
15	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ... ..	151	307 980	— 428 400
13	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ... ..	134	284 520	— 404 940
13	Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..	132	226 380	— 346 800
13	Consellier. — <i>Adviseur</i> ... ..	132	226 380	— 346 800
13	Directeur régional. — <i>Gewestelijk directeur</i> ... ..	132	226 380	— 346 800
12	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i> ... ..	121	186 600	— 307 020
11	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> ... ..	116	212 100	— 321 300
11	Percepteur principal A. — <i>Eerstaanwezend postontvanger A</i> ... ..	111	180 480	— 300 900
11	Inspecteur principal des postes. — <i>Eerstaanwezend inspecteur der postertijen</i> ... ..	113	180 480	— 278 460
11	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i> ... ..	113	180 480	— 278 460
11	Percepteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct postontvanger</i> ... ..	112	167 400	— 274 380
11	Percepteur principal B. — <i>Eerstaanwezend postontvanger B</i> ... ..	113	180 480	— 278 460
10	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ... ..	103	185 580	— 283 560
		106	212 100	— 321 300
10	Percepteur de 1 <sup>re</sup> classe (supprimé). — <i>Postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse (afgeschaft)</i> ... ..	102	163 400	— 261 020
		113	180 480	— 278 460
			(—8 670)	
10	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..	101	156 400	— 253 980
		113	180 480	— 278 460
			(—12 240)	
Niveau 2.				
25	Percepteur de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	sp.	162 400	— 259 080
24	Percepteur de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	244	159 400	— 253 980
24	Percepteur de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	243	138 400	— 232 560
24	Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtekenaar</i> ... ..	243	138 400	— 232 560
24	Architecte. — <i>Architect</i> ... ..	242	134 400	— 228 480
24	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ... ..	242	134 400	— 228 480
23	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i> ... ..	232	120 400	— 208 080
23	Percepteur de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	233	130 400	— 218 280
23	Chef de section des comptes. — <i>Sectiechef der rekeningen</i> ... ..	233	130 400	— 218 280
23	Comptable des liquidations. — <i>Rekenplichtige der vereffeningen</i> ... ..	233	130 400	— 218 280

TABEL I.

## BESTUUR DER POSTERIJEN.

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur					Services extérieurs — Buitendiensten					TOTAUX  TOTALEN
	Effectif — Effectief	Evaluation ... Raming			Effectif — Effectief	Evaluation ... Raming					
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temp. — Tijdelijk pers.	Total		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temp. — Tijdelijk pers.	Total				
1	1	—	499 800	—	499 800	—	—	—	—	499 800	
6	9	—	3 707 300	—	3 707 300	—	—	—	—	3 707 300	
4	5	—	2 139 560	—	2 139 560	—	—	—	—	2 139 560	
	(1)										
1	1	—	404 940	—	404 940	—	—	—	—	404 940	
12	12	—	3 914 760	—	3 914 760	—	—	—	—	3 914 760	
	(2)										
3	4	—	1 319 880	—	1 319 880	—	—	—	—	1 319 880	
	(3)										
12	—	—	—	—	—	9	3 121 200	—	3 121 200	3 121 200	
74	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	—	—	—	—	—	5	1 471 620	—	1 471 620	1 471 620	
66	33	—	8 071 220	—	8 071 220	50	12 409 940	—	12 409 940	20 481 160	
(4)	4	—	1 095 480	—	1 095 480	7	2 200 140	—	2 200 140	3 295 620	
	(5)					(4)					
	—	—	—	—	—	9	2 333 720	—	2 333 720	2 333 720	
	(6)					(5)					
35	—	—	—	—	—	21	5 581 440	—	5 581 440	5 581 440	
2	1	—	205 020	—	205 020	—	—	—	—	205 020	
	(7)					5	1 333 590	—	1 333 590	1 333 590	
	(8)					(1)					
115	15	—	3 052 320	—	3 052 320	35	7 057 360	—	7 057 360	10 109 680	
332	85	—	24 410 280	—	24 410 280	141	35 509 010	—	35 509 010	59 919 290	
	(9)					59	15 672 110	—	15 672 110	15 672 110	
261	2	—	516 040	—	516 040	64	14 970 850	—	14 970 850	15 486 890	
476	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	1	—	189 720	—	189 720	—	—	—	—	189 720	
5	1	—	196 860	—	196 860	—	—	—	—	196 860	
15	—	3	—	400 200	400 200	—	—	—	—	400 200	
3	1	—	159 400	—	159 400	—	—	—	—	159 400	
(10)	58	—	10 984 550	—	10 984 550	160	31 472 000	—	31 472 000	42 456 550	
	(11)					(9)					
(12)	7	—	1 476 760	—	1 476 760	—	—	—	—	1 476 760	
	(13)					—	—	—	—	—	
(14)	1	—	218 280	—	218 280	—	—	—	—	218 280	
	(15)					—	—	—	—	—	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	N° N°	Barèmes Weddeschalen	
			Minima	Maxima
23	Percepteur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	233	130 400	218 280
22	Percepteur de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	224	118 400	179 520
22	Percepteur adjoint de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	224	118 400	179 520
		214	101 400	173 400
21	Percepteur de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	222	108 400	179 120
			(—5 500)	
23	Assistant social ou assistant social de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Maatschappelijk assistent of maatschappelijk</i>	231	114 400	201 960
22	<i>assistent 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	282	108 400	174 420
23	Infirmier ou infirmier de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Ziekenverpleger of ziekenverpleger 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	231	114 400	201 960
22		222	108 400	179 120
22	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i> ... ..	222	108 400	174 420
23	Traducteur ou traducteur principal. — <i>Vertaler of eerste vertaler</i> ... ..	231	114 400	201 960
22		222	108 400	174 420
22	Contrôleur de travaux. — <i>Controleur van werken</i> ... ..	221	96 400	172 400
21	Traducteur adjoint (supprimé). — <i>Adjunct-vertaler (afgeschaft)</i> ... ..	211	91 400	153 400
		214	101 400	173 400
21	Percepteur de 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	222	108 400	179 120
			(—5 500)	
		213	99 400	161 400
21	Percepteur adjoint de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	222	108 400	167 920
			(—6 500)	
		202	90 400	135 400
20	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..	222	108 400	163 420
			(—11 000)	
		201	85 400	130 400
20	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..	222	108 400	160 920
			(—13 500)	
<b>Niveau 3.</b>				
35	Moniteur mécanographe. — <i>Monitor mechanograaf</i> ... ..	351	96 400	165 400
34	Percepteur adjoint de 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	341	91 400	153 400
32	Sous-percepteur principal. — <i>Eerste onderpostontvanger</i> ... ..	326	89 400	131 400
		301	76 400	108 400
30	Sous-percepteur. — <i>Onderpostontvanger</i> ... ..	321	78 400	123 400
34	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mechanograaf</i> ... ..	341	91 400	153 400
32	Percepteur de 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Postontvanger 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	328	91 400	140 900
32	Chef de série adjoint (supprimé). — <i>Adjunct-seriechef (afgeschaft)</i> ... ..	326	89 400	131 400
32	Rédacteur intercalé (supprimé). — <i>Ingevoegd niet gelijkgesteld opsteller (afgeschaft)</i> ... ..	323	82 400	127 400
32	Surveillant de travaux (supprimé). — <i>Werkopzichter (afgeschaft)</i> ... ..	325	86 400	128 400
33	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-</i>	324	91 400	143 400
32	<i>stenotypist(e) of klerk-stenotypist(e)-secretaris</i> ... ..	324	85 400	127 400
32	Opérateur mécanographe spécial. — <i>Speciaal operateur mechanograaf</i> ... ..	322	81 400	126 400
30	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i> ... ..	302	80 400	112 400
		323	82 400	127 400

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Cadre — <i>Kader</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>				Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>				TOTALIX — TOTALEN		
	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>				
	Ag. définitifs Vast persoon. Tijdelijk pers.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs Vast persoon. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Total — Totaal	
( <sup>11</sup> )	30	—	5 820 440	—	5 820 440	79	—	16 262 350	—	16 262 350	22 082 790
( <sup>9</sup> )	253	—	—	—	—	( <sup>9</sup> )	—	—	—	—	—
476	37	—	6 172 350	—	6 172 350	84	—	13 702 120	—	13 702 120	19 874 470
( <sup>10</sup> )	—	—	—	—	—	( <sup>10</sup> )	—	17 561 100	—	17 561 100	17 561 100
19	9	—	1 313 680	—	1 313 680	—	—	—	—	—	1 313 680
5	2	—	282 800	—	282 800	—	—	—	—	—	282 800
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	5	—	584 000	—	584 000	—	—	—	—	—	584 000
—	1	—	103 400	—	103 400	—	—	—	—	—	103 400
170	—	—	—	—	—	( <sup>11</sup> )	—	—	—	—	—
493	124	—	18 265 200	—	18 265 200	282	—	40 590 570	—	40 590 570	58 855 770
15	1	—	114 400	—	114 400	—	—	—	—	—	114 400
1 352	92	1	13 597 390	85 400	13 682 790	545	22	61 593 000	1 662 548	63 255 548	76 938 338
3 565	372	4	59 995 270	485 600	60 480 870	1 375	22	211 824 100	1 662 548	213 486 648	273 967 518
—	2	—	264 800	—	264 800	—	—	—	—	—	264 800
1 755	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 505	1 012	3	125 614 750	297 400	125 912 150	1 199	2	150 675 330	192 600	150 867 930	276 780 080
3 505	896	—	76 904 300	—	76 904 300	2 450	—	181 397 460	—	181 397 460	258 301 760
—	( <sup>15</sup> )	—	—	—	—	( <sup>15</sup> )	—	—	—	—	—
—	3	—	355 200	—	355 200	—	—	—	—	—	355 200
( <sup>11</sup> )	—	—	—	—	—	( <sup>11</sup> )	—	28 218 500	—	28 218 500	28 218 500
( <sup>12</sup> )	28	—	3 673 200	—	3 673 200	—	—	—	—	—	3 673 200
( <sup>13</sup> )	14	—	1 783 600	—	1 783 600	22	—	2 848 800	—	2 848 800	4 632 400
( <sup>14</sup> )	( <sup>13</sup> )	—	—	—	—	( <sup>13</sup> )	—	—	—	—	—
( <sup>14</sup> )	9	—	1 051 200	—	1 051 200	—	—	—	—	—	1 051 200
11	( <sup>14</sup> )	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	—	819 800	—	819 800	—	—	—	—	—	819 800
—	8	—	856 800	—	856 800	—	—	—	—	—	856 800
28	12	—	1 217 600	—	1 217 600	4	—	328 500	—	328 500	1 546 100

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen	
			Minima	Maxima
30	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i> ... ..	301	76 400	108 400
35	Premier contrôleur adjoint principal. — <i>Hoofd-adjunct-controleur</i> ... ..	321	78 400	123 400
35		352	116 400	191 760
34	Contrôleur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-controleur</i> ... ..	344	106 400	168 400
32	Contrôleur adjoint. — <i>Adjunct-controleur</i> ... ..	32X	96 400	150 900
32	Agent des postes-chef (supprimé au niveau 3). — <i>Hoofdpostman (afgeschaft in niveau 3)</i> ...		86 400	125 400
			86 400	131 400
Niveau 4.				
44	Agent des postes-chef. — <i>Hoofdpostman</i> ... ..	444	96 400	138 400
43	Agent des postes de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Postman 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	436	90 400	120 400
42	Agent des postes : — <i>Postman</i> :			
	— facteur (19). — <i>briefvenbesteller (19)</i> ... ..	423	74 400	101 400
	— trieur. — <i>soorteerder</i> ... ..	433	77 400	107 400
42	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mechanograaf</i> ... ..	421	71 400	91 400
41	Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..	412	69 400	87 400
Totaux I. — Personnel administratif : définitifs et temporaires, niveaux 1, 2, 3 et 4. Totalen I. — Administratief personeel : vast en tijdelijk, niveau's 1, 2, 3 en 4.				
Cotisation personnelle O.N.S.S. — <i>Persoonlijke bijdrage R.M.Z.</i> ... ..				
Totaux I. — <i>Totalen I</i> ... ..				
II. — PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE (définitifs). II. — <i>MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL (vaste)</i> .				
35	Chef des ateliers A (21). — <i>Opwerkmeester A (21)</i> ... ..	352	116 400	191 760
34	Premier technicien (21). — <i>Eerste technicus (21)</i> ... ..	343	120 400	208 080
34	Chef d'atelier de 3 <sup>e</sup> classe (21). — <i>Werkmeester 3<sup>e</sup> klasse (21)</i> ... ..	343	101 400	163 400
			102 400	179 120
Niveau 3.				
35	Chef des ateliers A. — <i>Opwerkmeester A</i> ... ..	352	116 400	191 760
34	Premier technicien. — <i>Eerste technicus</i> ... ..	343	101 400	163 400
34	Chef d'atelier de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Werkmeester 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	343	101 400	163 400
33	Sous-chef d'atelier. — <i>Onderwerkmeester</i> ... ..	335	94 400	143 400
32	Brigadier mécanicien-électricien. — <i>Voorman mecanicien-elektricien</i> ... ..	327	91 400	133 400
		328	91 400	140 900

## Huiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofbestuur					Services extérieurs — Buitendiensten					TOTAUX — TOTALEN
	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast persoon. Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs — Vast persoon. Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
81	11	2	851 000	146 800	997 800	3	—	256 500	—	256 500	1 254 300
8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(16) 39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(16) 105	10	—	1 624 000	—	1 624 000	—	—	—	—	—	1 624 000
—	—	—	—	—	—	49	—	7 366 600	—	7 366 600	7 366 600
—	6	—	838 000	—	838 000	87	—	12 099 000	—	12 099 000	12 937 000
9 037	2 018	5	2 158 542 500	444 200	2 162 984 500	3 989	2	383 190 690	192 600	383 383 290	599 681 740
215	—	—	—	—	—	22	—	3 059 000	—	3 059 000	3 059 000
11 063	—	—	—	—	—	(18) —	—	—	—	—	—
11 063	195	—	22 569 100	—	22 569 100	16 093	—	1 632 279 436	—	1 632 279 436	1 654 848 536
—	45	—	5 391 650	—	5 391 650	945	—	99 522 500	—	99 522 500	104 914 150
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(20) —	353	—	29 648 000	—	29 648 000	152	—	12 699 000	—	12 699 000	42 347 000
22 341	593	—	57 608 750	—	57 608 750	17 212	—	1 747 559 936	—	1 747 559 936	1 805 168 686
—	3 068	9	357 868 550	929 800	358 798 350	22 717	24	2 378 083 736	1 855 148	2 379 938 884	2 738 737 234
—	—	—	—8 350 000	—	—8 350 000	—	—	—61 450 000	—	—61 450 000	—69 800 000
35 275	3 068	9	349 518 550	929 800	350 448 350	22 717	24	2 316 633 736	1 855 148	2 318 488 884	2 668 937 234
—	1	—	108 400	—	108 400	2	—	228 400	—	228 400	336 800
—	1	—	201 960	—	201 960	1	—	208 080	—	208 080	410 040
—	—	—	—	—	—	1	—	174 020	—	174 020	174 020
—	2	—	310 360	—	310 360	4	—	610 500	—	610 500	920 860
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	1	—	112 400	—	112 400	5	—	517 000	—	517 000	629 400

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	N° — N°	Barèmes — Weddeschalen	
			Minima	Maxima
32	Brigadier imprimeur-typographe. — <i>Voorman drukker-typograaf</i> ... ..	327	91 400	133 400
		328	91 400	140 900
32	Brigadier conducteur de presse. — <i>Voorman persbediener</i> ... ..	327	91 400	133 400
		328	91 400	140 900
30	Conducteur de presse. — <i>Persbediener</i> ... ..	306	91 400	130 400
		328	91 400	140 900
30	Linotypiste. — <i>Linotypist</i> ... ..	306	91 400	130 400
		328	91 400	140 900
30	Galvanoplaste-graveur. — <i>Galvanoplast-graveerder</i> ... ..	306	91 400	130 400
		328	91 400	140 900
30	Galvanoplaste. — <i>Galvanoplast</i> ... ..	306	91 400	130 400
		328	91 400	140 900
30	Mécanicien spécialiste de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Mecanicien vakman 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	306	91 400	130 400
		328	91 400	140 900
30	Graveur-moleteur. — <i>Graveerder-moleteur</i> ... ..	306	91 400	130 400
		328	91 400	140 900
30	Metteur en page. — <i>Vormopmaker</i> ... ..	306	91 400	130 400
		328	91 400	140 900
30	Imprimeur-typographe. — <i>Drukker-typograaf</i> ... ..	303	84 400	123 400
		327	91 400	133 400
<b>Niveau 4.</b>				
44	Electricien de précision. — <i>Precisie-elektricien</i> ... ..	441	87 400	121 900
43	Premier ouvrier chef d'équipe électricien. — <i>Eerste werkmán-elektricien ploegbaas</i> ... ..	435	86 400	116 400
43	Premier ouvrier spécialiste mécanicien de véhicules. — <i>Eerste werkmán rijtuigmecanicien</i> ... ..	435	86 400	116 400
43	Premier ouvrier électricien. — <i>Eerste werkmán-elektricien</i> ... ..	434	82 400	112 400
		304	86 400	125 400
43	Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-elektricien</i> ... ..	434	82 400	112 400
43	Premier ouvrier ajusteur. — <i>Eerste werkmán-bankwerker</i> ... ..	434	82 400	112 400
		304	86 400	125 400
43	Chromeur-polisseur. — <i>Chromeur-poliijster</i> ... ..	434	82 400	112 400
43	Préparateur d'encre. — <i>Inktbereider</i> ... ..	434	82 400	112 400
43	Auxillaire à la composition mécanique. — <i>Helper bij het machinaal zetten</i> ... ..	434	82 400	112 400
43	Laborant-photographe. — <i>Laborant-fotograaf</i> ... ..	434	82 400	112 400
42	Electricien. — <i>Elektricien</i> ... ..	424	78 400	105 400
		323	82 400	112 400
42	Chef chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stokersbaas bijzondere toestellen</i> ... ..	424	78 400	105 400
42	Ajusteur. — <i>Bankwerker</i> ... ..	424	78 400	105 400
42	Mécanicien d'entretien. — <i>Mecanicien-onderhoudsweck</i> ... ..	424	78 400	105 400
		434	82 400	112 400
42	Soudeur à l'autogène. — <i>Autogeënlasser</i> ... ..	424	78 400	105 400
42	Magasinier de 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Magazijnbediende 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..	424	78 400	105 400
		434	82 400	112 400
42	Mécanicien d'auto postale. — <i>Postautomecanicien</i> ... ..	424	78 400	105 400
		434	82 400	112 400
42	Brigadier-ouvrier (dépôt). — <i>Brigadier-werkman (depot)</i> ... ..	424	78 400	105 400
		434	82 400	112 400
42	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i> ... ..	424	78 400	105 400
		434	82 400	112 400
41	Vitrier. — <i>Glazenmaker</i> ... ..	414	73 400	92 900



## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				TOTAUX — TOTALEN		
	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			Effectif — Effectief	Evaluation — Raming					
	Ag. définitifs Vast person. — Ag. temp. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs Vast person. — Ag. temp. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal			
16	3	—	422 700	—	422 700	—	—	—	—	422 700	
35	1	—	140 900	—	140 900	—	—	—	—	140 900	
—	16	—	2 159 900	—	2 159 900	—	—	—	—	2 159 900	
12	7	—	864 500	—	864 500	—	—	—	—	864 500	
—	1	—	137 400	—	137 400	—	—	—	—	137 400	
—	1	—	99 600	—	99 600	—	—	—	—	99 600	
96	12	—	1 542 600	—	1 542 600	—	—	—	—	1 542 600	
—	1	—	110 800	—	110 800	—	—	—	—	110 800	
11	5	—	659 000	—	659 000	—	—	—	—	659 000	
11	33	—	3 425 600	—	3 425 600	—	—	—	—	3 425 600	
247	81	—	9 675 400	—	9 675 400	5	—	517 000	—	517 000	10 192 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	113 400	—	113 400	113 400
6	—	—	—	—	—	11	—	1 141 800	—	1 141 800	1 141 800
92	1	—	128 400	—	128 400	—	—	—	—	—	128 400
62	4	—	374 800	—	374 800	12	—	1 122 700	—	1 122 700	1 497 500
—	—	—	—	—	—	1	—	91 800	—	91 800	91 800
—	1	—	101 400	—	101 400	—	—	—	—	—	101 400
1	1	—	112 400	—	112 400	—	—	—	—	—	112 400
12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	94 800	—	94 800	—	—	—	—	—	94 800
—	4	—	407 600	—	407 600	9	—	817 900	—	817 900	1 225 500
—	1	—	79 400	—	79 400	—	—	—	—	—	79 400
—	2	—	164 800	—	164 800	2	—	164 800	—	164 800	329 600
—	—	—	—	—	—	12	—	989 400	—	989 400	989 400
—	1	—	99 200	—	99 200	—	—	—	—	—	99 200
9	9	—	970 800	—	970 800	—	—	—	—	—	970 800
—	—	—	—	—	—	17	—	1 664 500	—	1 664 500	1 664 500
11	1	—	108 000	—	108 000	—	—	—	—	—	108 000
—	3	—	326 200	—	326 200	1	—	82 800	—	82 800	409 000
—	1	—	91 400	—	91 400	—	—	—	—	—	91 400

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W J J Z I N G	N° N°	Barèmes Weddeschalen	
			Minima	Maxima
41	Ouvrier aux machines. — <i>Werkman bij de machines</i> ... ..	414	73 400	92 900
		423	74 400	101 400
41	Relieur. — <i>Boekbinder</i> . . . . .	414	73 400	92 900
		423	74 400	101 400
41	Rogneur. — <i>Rogneerder</i> ... ..	414	73 400	92 900
		423	74 400	101 400
41	Chauffeur d'appareils spéciaux. — <i>Stoker bijzondere toestellen</i> . . . . .	414	73 400	92 900
		423	74 400	101 400
41	Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i> ... ..	414	73 400	92 900
41	Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnbediende</i> ... ..	414	73 400	92 900
		414	73 400	92 900
41	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> ... ..	423	74 400	101 400
41	Peintre. — <i>Schilder</i> ... ..	414	73 400	92 900
40	Garçon de service chef d'équipe. — <i>Dienstjongensploegbaas</i> ... ..	404	71 400	84 000
40	Aide-électricien. — <i>Hulpelctricien</i> ... ..	414	73 400	101 400
40	Ouvrier du service des approvisionnements. — <i>Werkman bij de dienst der voorraden</i> . . . . .	403	69 400	82 000
		413	71 400	90 900
40	Aide-ajusteur. — <i>Hulpbankwerker</i> ... ..	403	69 400	82 000
		413	71 400	90 900
40	Ouvrier du timbre. — <i>Werkman bij het zegel</i> ... ..	403	69 400	82 000
		413	71 400	90 900
40	Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i> ... ..	403	69 400	82 000
		413	71 400	90 900
40	Aide-mécanicien de véhicules. — <i>Hulpmecanicien rijtuigen</i> ... ..	403	69 400	82 000
		413	71 400	90 900
40	Aide-mécanicien-électricien. — <i>Hulpmecanicien-elektricien</i> . . . . .	403	69 400	82 000
		413	71 400	90 900
40	Apprenti-imprimeur. — <i>Drukkerijjongen</i> . . . . .	403	69 400	82 000
40	Chauffeur de chaudière. — <i>Ketelstoker</i> ... ..	402	68 000	80 600
		412	69 400	87 400
40	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> ... ..	402	68 000	80 600
		412	69 400	87 400
40	Nettoyeur de vitres. — <i>Ruitenruiser</i> ... ..	402	68 000	80 600
		412	69 400	87 400
40	Apprenti-mécanicien-électricien. — <i>Leerjongen-mecanicien-elektricien</i> ... ..	402	68 000	80 600
		412	69 400	87 400
40	Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i> ... ..	401	66 400	79 000
	Totaux niveaux 3 et 4. — <i>Totalen niveau's 3 en 4</i> ... ..			
	Cotisation personnelle à l'O.N.S.S. — <i>Persoonlijke bijdrage R.M.Z.</i> ... ..			
	Totaux II. — Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (définitifs et temporaires). — <i>Totalen II. — Meesters-, vak- en dienstponeel (vaste en tijdelijke)</i> ... ..			

## Huiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				TOTAUX — TOTALEN		
	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			Effectif — Effectief	Evaluation — Raming					
	Ag. définitifs Vast person. Ag. temp. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs Vast person. Ag. temp. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal			
153	9	—	821 600	—	821 600	—	—	—	—	821 600	
—	1	—	99 400	—	99 400	—	—	—	—	99 400	
—	1	—	91 400	—	91 400	—	—	—	—	91 400	
—	3	—	294 200	—	294 200	6	—	523 400	—	523 400	817 600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26	1	—	91 800	—	91 800	—	—	—	—	—	91 800
—	2	—	190 800	—	190 800	3	—	243 200	—	243 200	434 000
—	1	—	91 400	—	91 400	3	—	254 200	—	254 200	345 600
22	4	—	350 600	—	350 600	4	—	353 600	—	353 600	704 200
—	2	—	138 600	—	138 600	—	—	—	—	—	138 600
—	19	—	1 424 400	—	1 424 400	—	—	—	—	—	1 424 400
—	1	—	79 200	—	79 200	1	—	79 200	—	79 200	158 400
6	28	—	2 265 300	—	2 265 300	—	—	—	—	—	2 265 300
—	6	—	422 600	—	422 600	—	—	—	—	—	422 600
—	—	—	—	—	—	1	—	66 400	—	66 400	66 400
—	2	—	151 900	—	151 900	—	—	—	—	—	151 900
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	8	—	633 500	—	633 500	633 500
221	49	—	3 864 400	—	3 864 400	72	—	5 624 500	—	5 624 500	9 488 900
—	3	—	228 000	—	228 000	—	—	—	—	—	228 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
812	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 434	162	—	13 664 800	—	13 664 800	164	—	13 967 100	—	13 967 100	27 631 900
—	245	—	23 650 560	—	23 650 560	173	—	15 094 600	—	15 094 600	38 745 160
—	—	—	—880 000	—	—880 000	—	—	—451 000	—	—451 000	—1 331 000
1 681	245	—	22 770 560	—	22 770 560	173	—	14 643 600	—	14 643 600	37 414 160

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	N°	Barèmes	
		N°	Wcddeschalen	
			Minima	Maxima
	III. — AUXILIAIRES ET PERSONNES DE CONFIANCE (full-time ou à prestations incomplètes).			
	III. — HULPKRACHTEN EN VERTROUWENSPERSONEN (full-time of met onvolledige prestaties).			
	A. — Employés : — <i>Beambten</i> :			
30	Assistant. — <i>Assistent</i> ... ..	301	76 400	108 400
30	Employé. — <i>Beambte</i> ... ..	301	76 400	86 400
	B. — Facteurs et classeurs : — <i>Brievenbestellers en klasseerders</i> :			
	Facteur surnuméraire. — <i>Boventallig besteller</i> ... ..	—	71 400	78 400
	Facteur auxiliaire. — <i>Hulpkrachtbesteller</i> ... ..	—	71 400	78 400
	Classeur auxiliaire. — <i>Hulpkrachtklasseerder</i> ... ..	—	69 400	73 400
	C. — Ouvriers. — <i>Werklieden</i> ... ..	—	—	—
	D. — Nettoyeuses, femmes de peine. — <i>Schoonmaaksters, kuisvrouwen</i> ... ..			65 500
				63 000
			Taux unique — <i>Enig bedrag</i>	
	Totaux III: Auxiliaires et personnes de confiance ... ..			
	Totaux III: <i>Hulpkrachten en vertrouwenspersonen</i> .			
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> ... ..			
	RECAPITULATION. — <i>SAMENVATTING</i> .			
	Totaux I. — <i>Totalen I</i> ... ..			
	Totaux II. — <i>Totalen II</i> ... ..			
	Totaux III. — <i>Totalen III</i> ... ..			
	Arrondi à : — <i>Afgerond op</i> ... ..			
	* Agents auxiliaires. — <i>Hulpkrachten</i> .			
	Réduction pour départs : — <i>Vermindering voor vertrek</i> :			
	A déduire par suite du remplacement d'agents possédant une certaine ancienneté par des agents nouveaux. — <i>Af te trekken wegens vervanging van personeelsleden die een zekere anciënniteit hebben door nieuwe personeelsleden</i> ...			
	Effectifs : — <i>Effectieven</i> :			
	Définitifs. — <i>Vaste</i> ... ..			
	Temporaires. — <i>Tijdelijke</i> ... ..			
	Auxiliaires. — <i>Hulpkrachten</i> ... ..			
	Correspondant en unités du crédit pour dépassement de tâche. — <i>Overeenstemmend aantal eenheden van het krediet voor taakoverschrijding</i> ... ..			
	Effectif total. — <i>Totaal effectief</i> ... ..			



Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	N°	Barèmes	
		N°	Weddeschalen	
			Minima	Maxima
	Montant des traitements. — <i>Bedrag der wèdden</i> ... ..			
	Promotions de grade et de traitements. — <i>Graad- en weddebevoorderingen</i> ... ..			
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplantstoelagen</i> ... ..			
	Allocations familiales et indemnités de naissance. — <i>Kinderbijslagen en geboortevergoedingen</i> ... ..			
	Dépassement de tâche (22). — <i>Taakoverschrijding</i> (23) ... ..			
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafenis-kosten</i> ... ..			
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ... ..			
	Cotisations à la sécurité sociale (y compris les avances) : — <i>Bijdragen voor de sociale zekerheid (voorschotten inbegrepen)</i> :			
	A. — Cotisations personnelles. — <i>Persoonlijke bijdragen</i> ... ..			
	B. — Cotisations patronales. — <i>Patronale bijdragen</i> ... ..			
	Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor uitoefening van hogere functies</i> ... ..			
	Remises aux gérants d'agences. — <i>Koelingen aan de agentschaphouders</i> ... ..			
	Indemnités pour perte de salaire et rente viagère. — <i>Toelagen voor weddeverlies en lijfrente</i> ... ..			
	Recrutements 1966 (effet en 1967). — <i>Aanwervingen 1966 (uitwerking in 1967)</i> ... ..			
	Régularisation de 7 411 auxiliaires, etc. — <i>Regularisatie van 7 411 hulpkrachten, enz.</i> ... ..			
	Coût supplémentaire en 1966 de la restructuration. — <i>Verhoging van de restructuratie in 1966</i> ... ..			
	Programmation sociale 1966. — <i>Sociale programmatie 1966</i> ... ..			
	Programmation sociale 1967. — <i>Sociale programmatie 1967</i> ... ..			
	Supplément statutaire pour l'index à 117,5 points. — <i>Statutaire verhoging voor de index aan 117,5 punten</i> ... ..			

(1) Dont 2 nommés en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955 et 1 détaché au Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.

(2) Dont 1 nommé par dépassement pour raisons exclusivement d'ordre linguistique.

(3) Idem.

(4) Grade supprimé (art. 56, arrêté royal du 17 mai 1965).

(5) Grade supprimé (art. 48, arrêté royal du 17 mai 1965).

(6) Emplois rangés au niveau 2 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1961 par arrêté royal du 27 août 1961.

(7) Nombre de percepteurs appartenant au niveau 1.

(8) Grade supprimé (art. 44, arrêté royal du 17 mai 1965).

(9) Grade supprimé (art. 42, arrêté royal du 17 mai 1965).

(10) Grade supprimé (art. 37, arrêté royal du 17 mai 1965).

(11) Grade créé au niveau 2 (art. 36, arrêté royal du 17 mai 1965) mais supprimé au niveau 3 (art. 31).

(12) Grade supprimé (art. 29, arrêté royal du 17 mai 1965).

(13) Grade supprimé, ces agents occupent des emplois de sous-percepteur principal ou de sous-percepteur.

(14) Grade supprimé (art. 28, arrêté royal du 17 mai 1965).

(15) Dont 416 sous-percepteurs gérant des sous-perceptions.

(16) 4 emplois en moins au cadre des contrôleurs adjoints principaux suite à la création de 5 emplois de premier contrôleur adjoint principal (art. 22, arrêté royal du 17 mai 1965).

(17) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.

(18) Anciennement chef conducteur d'auto postale, grade supprimé (art. 8, arrêté royal du 17 mai 1965).

(19) Les grades de facteur des postes et de trieur, ainsi que facteur des postes de 1<sup>re</sup> classe et de trieur de 1<sup>re</sup> classe sont remplacés par agent des postes et agent des postes de 1<sup>re</sup> classe à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1966 (art. 13, 14, 15, 16 et 17 de l'arrêté royal du 17 mai 1965).

(20) Grade supprimé (art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 17 mai 1965).

(21) Grade supprimé au niveau 2.

(22) Dont 4 829 unités à l'Office des Chèques postaux soit 2 773 agents définitifs et 2 056 auxiliaires.

(23) Au taux de la date du paiement.

(24) Crédit pour dépassement de tâche à l'index 100 ... .. F 146 574 000  
Sursalaire de 25 ou 50 % (loi du 15 juillet 1964) à l'index 100 ... .. — 34 260 000

112 314 000

Soit au taux moyen unitaire de 122 748 francs à l'index 100 : 112 314 000 : 122 748 = 915 unités.

(25) Y compris les agents mis à la disposition de l'A.S.B.L. « Service Social des Postes ».

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				TOTAUX — TOTALEN
	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast persoon. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs Vast persoon. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
	915 <sup>(21)</sup>							3 255 118 000 25 151 000 152 371 000 338 592 000 146 574 000 1 449 000 172 715 000	
	1 115							132 978 000 170 011 000 96 000 000 1 827 000 2 818 000 127 154 000 27 230 000 44 293 000 184 520 000 114 643 000 831 872 000	
	36 956 <sup>(25)</sup>							5 825 316 000	

(1) Waarvan 2 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955 en 1 gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister-Statsecretaris voor het Openbaar Ambt.

(2) Waarvan 1 benoemd uit hoofde van zijn voorbijstreving uitsluitend om taalredenen.

(3) Idem.

(4) Afgeschte graad (art. 56, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(5) Afgeschte graad (art. 48, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(6) Betrekkingen gerangschikt in niveau 2 vanaf 1 januari 1961 bij koninklijk besluit van 27 augustus 1961.

(7) Aantal postontvangers die behoren tot niveau 1.

(8) Afgeschte graad (art. 44, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(9) Afgeschte graad (art. 42, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(10) Afgeschte graad (art. 37, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(11) Graad opgericht in niveau 2 (art. 36, koninklijk besluit van 17 mei 1965) maar afgeschaf in niveau 3 (art. 31).

(12) Afgeschte graad (art. 29, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(13) Afgeschte graad, deze personeelsleden bezitten betrekkingen van eerste onderpostontvanger en van onderpostontvanger.

(14) Afgeschte graad (art. 28, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(15) Waarvan 416 onderpostontvangers beheerders van onderontvangerijen.

(16) 4 betrekkingen minder in het kader der eerste adjunct-controleurs, als gevolg van de oprichting van 5 betrekkingen van hoofdadjunct-controleur (art. 22, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(17) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.

(18) Gewezen eerste postautobestuurder, afgeschafte graad (art. 8, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(19) De graad van brievenbesteller en sorteerder, alsook deze van brievenbesteller 1<sup>ste</sup> klasse en sorteerder 1<sup>ste</sup> klasse, zijn vervangen door postman en postman 1<sup>ste</sup> klasse sedert 1 januari 1966 (art. 13, 14, 15, 16 en 17 van het koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(20) Afgeschte graad (art. 1 van het koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(21) Afgeschte graad in niveau 2.

(22) Waarvan 4 829 eenheden bij het Bestuur der Postcheques hetzij 2 773 vaste agenten en 2 056 hulpkrachten.

(23) Aan het loonpeil op de datum van de betaling.

(24) Krediet voor taakoverschrijding aan de index 100 ... .. F 146 574 000  
Bijbezoldiging van 25 of 50 % (wet van 15 juli 1964) ... .. — 34 260 000

112 314 000

't zij aan het gemiddeld loonpeil van 122 748 frank per eenheid aan de index 100 = 112 314 000 : 122 748 = 915 eenheden.

(25) Met inbegrip van de agenten ter beschikking gesteld van de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen ».

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.  
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES — REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLÉS	1967	1966	1965	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présunées — vermoede- lijke	effectuées — gedane		
1	Recettes d'exploitation :				Exploitatieontvangsten :	1
	— dans le cadre des tarifs en vigueur au 1 <sup>er</sup> janvier 1966 ...	8 660 423			— in het kader van de tarieven in voege op 1 januari 1966.	
	— à provenir d'une adaptation des tarifs ...	800 000			— die moeten voortspruiten uit een aanpas- sing van de tarieven.	
		9 460 423	8 219 000	7 630 823		
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2
	1. Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'État; publicité dans l'indicateur des téléphones et divers ...	243 500	210 000	229 682	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitge- voerd voor rekening van derden en Staats- besturen; publiciteit in het telefoonboek en allerlei.	
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation ...	176 977	341 000	155 082	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatie-rekening.	
		420 477	551 000	384 764		
3	...	—	—	—	...	3
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4
	1. Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements ...	41 000	35 000	41 752	1. Interesten van beschikbare gelden, Schat- kistcertificaten en andere beleggingen.	
	2. Intérêts du compte-courant État- Régie ...	2 500	2 500	2 972	2. Interesten op lopende rekening Staat- Régie.	
	3. Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change ...	3 500	3 500	3 223	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wis- selwinst.	
		47 000	41 000	47 947		
5	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement ...	22 000	22 000	19 179	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Verze- keringsfonds :	6
	1. Intérêts sur placement du Fonds.	190	110	127	1. Interesten van het belegde Fonds.	
	2. Revenus divers ...	1 100	1 000	1 040	2. Allerlei opbrengsten.	
		1 290	1 110	1 167		
7	Remboursement par l'État de dépenses en salaires, matières et factures de fournis- seurs, payées par la Régie pour ses tra- vaux de reconstruction ...	110	110	—	Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveran- ciers door de Régie voor haar werken van wederopbouw betaald.	7
8	...	—	—	—	...	8
9	...	—	—	—	...	9
10	Produit des emprunts à contracter ...	4 750 000	2 700 000	1 592 750	Opbrengst van de af te sluiten leningen ...	10
11	...	—	—	—	...	11
12	Réalisation de placements intermédiaires	2 550 000	2 550 000	1 132 925	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
13	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van derden :	13
	1. Provisions d'abonnés ...	120 000	160 000	141 315	1. Abonnementsprovisies.	
	2. Autres opérations ...	80 000	60 000	82 619	2. Andere verrichtingen.	
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œu- vres sociales des T.T. » ...	41 100	35 000	35 474	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « So- ciale Werken van T.T. ».	
		241 100	255 000	259 408		
	Total général des recettes.	17 492 400	14 339 220	11 068 963	Algemeen totaal der ontvangsten.	



## DEPENSES.

(En milliers de francs. --- In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967	1966	1965	T E K S T E N	Art.	
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke			
CHAPITRE PREMIER.						EERSTE HOOFDSTUK.	
DÉPENSES DE PERSONNEL.						PERSONEELSUITGAVEN.	
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :		
1.	Traitements . . . . .	1 856 215	1 651 181	1 507 668	1. Wedden.		
2.	Allocations aux dirigeants de certains bureaux . . . . .	400	400	369	2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.		
3.	Allocations de foyer et de résidence . . . . .	42 000			3. Haard- en standplaatstoelagen.		
4.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances . . . . .	122 666	40 909	34 846	4. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.		
5.	Allocations de naissance . . . . .	3 131	109 432	113 574	5. Geboortebijslag.		
6.	Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux . . . . .	15 780	3 131	2 988	6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.		
7.	Indemnités pour frais d'intérim . . . . .	3 800	12 237	14 055	7. Interimvergoedingen.		
8.	Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations dominicales . . . . .	56 250	2 400	3 588	8. Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk.		
9.	Indemnités pour frais de changement de résidence . . . . .	175	56 250	44 930	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.		
10.	Allocations pour travail extraordinaire . . . . .	7 357	175	60	10. Toelagen wegens overwerk.		
11.	Indemnités pour frais funéraires . . . . .	450	3 580	7 008	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.		
12.	Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.) . . . . .	9 000	350	379	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).		
13.	Allocations pour fonctions supérieures . . . . .	7 620	9 510	8 263	13. Toelagen wegens het uitoefenen van hogere functies.		
14.	Primes télégraphiques . . . . .	9 900	4 837	7 311	14. Telegraafpremiën.		
15.	Primes téléphoniques . . . . .	13 000	9 600	8 622	15. Telefoonpremiën.		
16.	Primes mécanographiques . . . . .	1 200	13 000	13 849	16. Mechanografische premiën.		
17.	Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. . . . .	5 000	908	803	17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school.		
18.	Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique . . . . .	75	4 500	3 621	18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.		
19.	Déficit des receveurs . . . . .	20	90	196	19. Kastekort van ontvangers.		
20.	Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées . . . . .	6 800	20	—	20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.		
21.	Sécurité sociale des employés et ex-employés . . . . .	56 500	6 600	6 255	21. Rijksmaatschappelijke zekerheid van bedienden en gewezen bedienden.		
22.	Pécule de vacances . . . . .	63 000	45 900	36 823	22. Vakantiegeld.		
23.	Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones . . . . .	9 182	45 350	46 693	23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonte.		
24.	Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés . . . . .	2 085	8 182	8 760	24. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.		
25.	Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications . . . . .	6 100	1 900	5 711	25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.		
26.	Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue (pour mémoire) . . . . .	—	5 114	5 323	26. Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten (pro memorie).		
		2 297 706	2 035 556	1 883 462			
2	Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers :				Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van de werklieden :	2	
1.	Traitements . . . . .	1 432 051	1 211 692	1 051 305	1. Wedden.		
2.	Allocations de foyer et de résidence . . . . .	54 988	51 136	49 514	2. Haard- en standplaatstoelagen.		
3.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances . . . . .	103 702	90 996	94 173	3. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.		
4.	Allocations de naissance . . . . .	3 682	2 719	3 507	4. Geboortebijslag.		
5.	Allocations pour fonctions supérieures . . . . .	9 612	6 699	9 600	5. Toelagen wegens hogere functies.		
6.	Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant etc.) . . . . .	13 429	9 543	9 355	6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).		

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
7.	Indemnités pour frais funéraires.	500	358	447	7.	Vergoedingen wegens begrafeniskosten.
8.	Allocations pour travail extraordinaire . . . . .	15 540	14 523	14 791	8.	Toelagen wegens overwerk.
9.	Allocations octroyées aux agents qui sont affiliés librement à une mutualité reconnue (pour mémoire) . . . . .	—	—	1 674	9.	Toelagen aan de personeelsleden die vrij bij een erkend ziekenfonds zijn aangesloten (pro memoria).
10.	Indemnités pour frais de déplacement, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux . . . . .	33 650	24 500	31 854	10.	Verplaatsingsvergoedingen, met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.
11.	Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations dominicales . . . . .	11 250	11 250	10 338	11.	Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk.
12.	Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés . . . . .	1 993	1 720	6 812	12.	Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.
13.	Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers . . . . .	45 500	38 615	29 940	13.	Rijksmaatschappelijke zekerheid van werklieden en gewezen werklieden.
14.	Pécule de vacances . . . . .	54 300	37 066	38 207	14.	Vakantiegeld.
15.	Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications . . . . .	760	665	674	15.	Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.
16.	Indemnités pour entretien des vêtements de travail . . . . .	7 950	7 400	7 922	16.	Vergoeding voor het onderhoud van de werkkledij.
		1 788 907	1 508 882	1 360 113		
3	<b>Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance :</b>					<b>Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beampten en toezichtsbedienden :</b>
1.	Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance . . . . .	255 000	227 035	222 014	1.	Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beampten en toezichtsbedienden.
2.	Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance . . . . .	200	307	231	2.	Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beampten en toezichtsbedienden.
3.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958), ex-agents des télégraphes et des téléphones . . . . .	2 565	2 368	2 160	3.	Tussenkomst in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.
4.	Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension . . . . .	220	210	189	4.	Hulpgelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.
		257 985	229 920	224 594		
	<b>Total du chapitre I.</b>	4 344 598	3 774 358	3 468 169		<b>Totaal van hoofdstuk I.</b>
<b>CHAPITRE II.</b>					<b>HOOFDSTUK II.</b>	
<b>DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.</b>					<b>UITGAVEN VOOR VOORRADEN.</b>	
4	<b>Achat d'approvisionnements :</b>				<b>Aankoop van voorraden :</b>	
	Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Fournitures de bureau etc. :				Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Bureaubehoefden, enz. :	
	Crédit d'engagement . . . . .	(956 155)	(770 962)	(741 925)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation . . . . .	850 000	736 433	646 166	Veroffeningskrediet.	
		(956 155)	(770 962)	(741 925)		
	<b>Total du chapitre II.</b>	850 000	736 433	646 166	<b>Totaal van hoofdstuk II.</b>	

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E R S T E N	Art.
CHAPITRE III.		HOOFDSTUK III.				
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.		VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.				
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :				Tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen :	
	1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.)	3 530	3 498	3 416	1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.).	
	2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	3 980	2 530	2 638	2. Gewone en buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	
	3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département	100	100	87	3. Tussenkomst in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het departement.	
	4. Ecole T.T.	3 400	1 648	1 362	4. T.T.-School.	
	5. Subside à l'école annexée à l'Établissement d'éducation de Ruiselede	33	33	33	5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.	
		11 043	7 809	7 536		
6	Subsides à la Caisse des ouvriers du département :				Toelagen aan de Werkliedenkas van het departement :	
	1. Pensions définitives des ouvriers	124 052	112 989	107 165	1. Definitieve pensioenen van de werklieden.	
	2. Pensions temporaires des ouvriers	3 132	511		2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.	
		127 184	113 500	107 165		
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :				Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :	
	1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible	102 732	94 997	80 188	1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.	
	2. Entretien des locaux et du mobilier	58 371	49 370	48 479	2. Onderhoud van lokalen en meubilair.	
	3. Entretien et réparation des installations et du matériel; frais d'exploitation des raccordements d'abonnés, véhicules et matériel	136 370	144 797	99 843	3. Onderhoud en herstelling van inrichtingen en materieel; exploitatiekosten van abonneeansluitingen, vervoermiddelen en materieel.	
	4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations	2 689	3 431	1 974	4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.	
	5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.	138 841	138 239	125 265	5. Drukwerk, inbindingen, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnementen, bureaukosten, enz.	
	6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones	7 700	6 600	6 332	6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.	
	7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles et de circuits T.T. et installations	66 780	50 497	58 676	7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.	
	8. Vêtements délivrés au personnel.	3 000	3 000	2 153	8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.	
	9. Prestations fournies par les sociétés de Transports en commun urbains. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie	3 918	4 018	3 870	9. Prestaties verleend door de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer. Aanhuisbestelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Regie.	
	10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins et de la transmission spatiale	4 180	2 650	2 375	10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels en van de ruimtetransmissie.	

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. --- In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN

Art.	LIBELLÉS	1967	1966	1965	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
11.	Publicité commerciale . . . . .	598	618	2 982	11.	Handelspubliciteit.
12.	Indemnités résultant de l'exploit- ation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.) . . . . .	7 063	7 338	4 066	12.	Vergoedingen voortvloeiend uit de exploi- tatie van de telegraaf-, telefoon- en radio- diensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).
13.	Dépenses et travaux imprévus, divers . . . . .	1 242	1 242	875	13.	Onvoorzien uitgaven en werken, allerlei.
14.	Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges . . . . .	96 623	85 237	78 142	14.	Debetsaldo van de rekening der weder- zijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Bel- gische Spoorwegen.
15.	Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Ad- ministration des Postes . . . . .	32 772	26 743	25 853	15.	Debetsaldo van de rekening der weder- zijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.
16.	Créosotage de poteaux et rema- niages . . . . .	2 750	2 915	2 186	16.	Creosoteren van palen en omwerkingen.
17.	Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicl- naux . . . . .	2 000	2 000	1 540	17.	Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.
18.	Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations . . . . .	515	525	17	18.	Kosten veroorzaakt door de plechtige in- gebruikneming van gebouwen en installa- ties.
19.	Frais du service « Public Rela- tions » . . . . .	4 000	4 240	—	19.	Kosten van de dienst « Public Relations ».
20.	Précompte mobilier et immo- bilier . . . . .	500	500	484	20.	Roerende en onroerende voorheffing.
21.	Interventions dans des amendes pénales encourues par le person- nel pour des faits commis pen- dant et à l'occasion de l'exécu- tion du service . . . . .	50	50	60	21.	Tussenkost in strafrechterlijke boeten opgelopen door het personeel voor daden begaan tijdens en naar aanleiding van de uitvoering van de dienst.
Total du chapitre III.		810 921	750 316	660 061	Totaal van hoofdstuk III.	

## CHAPITRE IV.

DÉPENSES  
DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET  
D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

8	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exé- cution du service et des maladies profes- sionnelles . . . . .	6 880	6 780	5 720
9	Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. » . . . . .	27 000	26 960	25 270
10	Dépenses sociales et prêts au personnel :			
1.	Frais de déplacement, médecine préventive et assistance sociale . . . . .	175	25	14
2.	Frais d'équipement et de fonc- tionnement des homes et établis- sements de vacances . . . . .	7 000	6 949	4 004
3.	Frais d'équipement et de fonc- tionnement des mess . . . . .	10 500	12 720	7 418
4.	Intervention dans les frais d'orga- nisation des loisirs du personnel . . . . .	750	750	500
5.	Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc. . . . .	400	424	525
6.	Intervention dans les dépenses de l'assurance-maladie R.T.T. (pour mémoire) . . . . .	—	—	450
7.	Prêts au personnel . . . . .	24 000	24 000	21 493
Total du chapitre IV.		76 705	78 608	65 394

## HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN  
VAN SOCIALE VOORZORG EN  
BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

8	Vergoedingen tengevolge van arbeids- ongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienst- uitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.	8
9	Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Wer- ken van T.T. ».	9
10	Sociale uitgaven en leningen aan het per- soneel :	10
1.	Verplaatsingskosten, preventieve genees- kunde en sociale bijstand.	
2.	Kosten van uitrusting en werking van de homes en vakantieinstellingen.	
3.	Kosten van uitrusting en werking van de mess.	
4.	Tegemoetkoming in de kosten voor vrije- tijdsbesteding van het personeel.	
5.	Tegemoetkoming in de kosten van hulde- betoon aan de gedecoreerden, gepensio- neerden, arbeidsjubilarissen, enz.	
6.	Tegemoetkoming in de uitgaven van de ziekteverzekering R.T.T. (pro memorie).	
7.	Leningen aan het personeel.	
Totaal van hoofdstuk IV.		

## DÉPENSES

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE V. DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.					HOOFDSTUK V. UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.	
11	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'État, etc.) :				Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) :	11
	Montant des engagements (crédit non limitatif) ... ..	(12 645)	(30 000)	(27 000)	Bedrag van de verbintenissen (niet-limitatief krediet).	
	Montant des liquidations (crédit non limitatif) ... ..	22 000	24 000	50 552	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).	
	<b>Total du chapitre V.</b>	<b>(12 645)</b>	<b>(30 000)</b>	<b>(27 000)</b>	<b>Totaal van hoofdstuk V.</b>	
		22 000	24 000	50 552		
CHAPITRE VI. TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIS À DES TIERS.					HOOFDSTUK VI. WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.	
12	Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1967 et antérieurs :				Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1967 en vorige :	12
	Crédit d'engagement . . . . .	(4 425 884)	(4 381 351)	(4 079 793)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation . . . . .	4 130 000	3 875 902	2 515 140	Vereffeningkrediet.	
13	... ..	—	—	—	... ..	13
	<b>Total du chapitre VI.</b>	<b>(4 425 884)</b>	<b>(4 381 351)</b>	<b>(4 079 793)</b>	<b>Totaal van hoofdstuk VI.</b>	
		4 130 000	3 875 902	2 515 140		
CHAPITRE VII. PARTICIPATIONS.					HOOFDSTUK VII. DEELNEMINGEN.	
14	Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif)	100	100	—	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet)	14
	<b>Total du chapitre VII.</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>—</b>	<b>Totaal van hoofdstuk VII.</b>	
CHAPITRE VIII. CHARGES FINANCIÈRES.					HOOFDSTUK VIII. FINANCIËLE LASTEN.	
15	Charges financières envers l'État :				Financiële lasten jegens de Staat :	15
	1. Intérêts sur le capital investi ... 50 463		50 463	50 463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
	2. Intérêts sur le Fonds spécial ... 27 000		27 000	27 000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77 463	77 463	77 463		
16	Charges financières envers des tiers ... ..	1 194 600	997 000	849 125	Financiële lasten jegens derden ... ..	16
17	... ..	—	—	—	... ..	17
	<b>Total du chapitre VIII.</b>	<b>1 272 063</b>	<b>1 074 463</b>	<b>926 588</b>	<b>Totaal van hoofdstuk VIII.</b>	
CHAPITRE IX. OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.					HOOFDSTUK IX. THESAUURIEVERRICHTINGEN.	
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) ... ..	2 500 000	2 400 000	1 263 176	Tussentijdse belegging der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18
19	.....	—	—	—	.....	19
	<b>Total du chapitre IX.</b>	<b>2 500 000</b>	<b>2 400 000</b>	<b>1 263 176</b>	<b>Totaal van hoofdstuk IX.</b>	

## DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

## UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
<b>CHAPITRE X.</b>					<b>HOOFDSTUK X.</b>	
<b>RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.</b>					<b>VERDELING VAN DE WINSTEN.</b>	
20	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				20	Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :
	1. Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930) (pour mémoire). ---		2 500	14 597		1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorig dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930) (pro memorie).
	2. Impôts sur les revenus des exercices antérieurs (loi du 20 novembre 1962) (pour mémoire). ---		10 000	60 549		2. Belasting op de inkomsten van vorige dienstjaren (wet van 20 november 1962) (pro memorie).
	<b>Total du chapitre X.</b>		<b>12 500</b>	<b>75 146</b>		<b>Totaal van hoofdstuk X.</b>
<b>CHAPITRE XI.</b>					<b>HOOFDSTUK XI.</b>	
<b>RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.</b>					<b>HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.</b>	
21	Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat (crédit non limitatif) ... ..	100	100	---	21	Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat (niet-limitatief krediet).
	<b>Total du chapitre XI.</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>---</b>		<b>Totaal van hoofdstuk XI.</b>
<b>CHAPITRE XII.</b>					<b>HOOFDSTUK XII.</b>	
<b>REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.</b>					<b>TERUGBETALING VAN LENINGEN.</b>	
22	Remboursement d'emprunts ... ..	2 375 179	655 082	578 833	22	Terugbetaling van leningen ... ..
	<b>Total du chapitre XII.</b>	<b>2 375 179</b>	<b>655 082</b>	<b>578 833</b>		<b>Totaal van hoofdstuk XII.</b>
<b>CHAPITRE XIII.</b>					<b>HOOFDSTUK XIII.</b>	
<b>FONDS DE TIERS</b>					<b>FONDSSEN VAN DERDEN</b>	
23	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :				23	Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :
	1. Provisions d'abonnés . . . . .	60 000	50 000	55 887		1. Abonnementsprovisies.
	2. Autres opérations . . . . .	80 000	60 000	80 210		2. Andere verrichtingen.
	3. Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » ... ..	43 500	35 000	35 971		3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale werken van T.T. ».
		183 500	145 000	172 068		
	<b>Total du chapitre XIII.</b>	<b>183 500</b>	<b>145 000</b>	<b>172 068</b>		<b>Totaal van hoofdstuk XIII.</b>
<b>CHAPITRE XIV.</b>					<b>HOOFDSTUK XIV.</b>	
<b>REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.</b>					<b>TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.</b>	
24	Non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				24	Kwade posten der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :
	1. Sur droits, recettes, etc. ... ..	35 000	20 000	33 923		1. Op rechten, ontvangsten, enz.
	2. Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers . . . . .	844 000	760 000	764 950		2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.
	3. Quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe . . . . .	21 000	20 000	20 879		3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.
		900 000	800 000	819 752		
	<b>Total du chapitre XIV.</b>	<b>900 000</b>	<b>800 000</b>	<b>819 752</b>		<b>Totaal van hoofdstuk XIV.</b>
	<b>Total général des dépenses.</b>	<b>17 465 166</b>	<b>14 326 862</b>	<b>11 241 045</b>		<b>Algemeen totaal der uitgaven.</b>
	<b>Total des crédits d'engagement (art. 4, 11 et 12) ... ..</b>	<b>(5 394 684)</b>	<b>(5 182 313)</b>	<b>(4 848 718)</b>		<b>Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).</b>

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 27 septembre 1966.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes,  
Télégraphes et Téléphones,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister-Staatssecretaris voor Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie,*

H. MAISSE.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

R. HENRION.

NOTES JUSTIFICATIVES.  
à l'appui des prévisions des recettes.

Art. 1. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 9 460 423 000 francs compte tenu d'une adaptation des tarifs nécessitée par l'augmentation constante des charges d'exploitation.

L'estimation tient compte du développement constant du trafic et de l'accroissement du nombre d'abonnés.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (900 millions) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, et affectation de 5 millions de recettes d'abonnements à l'exercice 1968, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 8 555 423 000 francs qui se décomposent comme suit :

	1966	1967	
Recettes d'exploitation du télégraphe et du télex.	637 800 000	742 500 000	Exploitation des recettes de télégraphie et de télex.
Recettes d'exploitation du téléphone ...	6 696 130 000	7 728 480 000	Exploitation des recettes de téléphonie.
Recettes d'exploitation de la radiotélégraphie.	66 020 000	60 500 000	Exploitation des recettes de radiotélégraphie.
Recettes d'exploitation de la radiotéléphonie y compris le sémaphore.	14 050 000	23 943 000	Exploitation des recettes de radiotéléphonie y compris le sémaphore.
<b>Total ... .. F</b>	<b>7 414 000 000</b>	<b>8 555 423 000</b>	<b>Totaal.</b>

Art. 2. — Autres recettes. Recettes pour prestations et divers.

Cet article comprend :

Poste 1 :

Recettes de travaux et opérations pour tiers ... .. F	75 000 000
Ventes de matériel ... ..	40 500 000
Recettes de la publicité dans l'indicateur des téléphones ...	110 000 000
Remboursements sur prêts accordés au personnel ... ..	18 000 000
<b>F</b>	<b>243 500 000</b>

Poste 2 :

Les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers ... .. F	37 600 000
Le remboursement par l'Etat des frais :	
a) occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision ... ..	66 288 000
b) relatifs à la police de l'éther ... ..	12 405 000
Le remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5, subdivision 2, des dépenses) ... ..	3 200 000
Autres recettes ... ..	57 484 000
<b>F</b>	<b>176 977 000</b>

Art. 5. — Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.

Il s'agit :

a) des recettes diverses attribuées au Fonds et du produit des placements ... .. F	18 800 000
b) du remboursement par l'Etat des investissements effectués par la Régie pour compte de la police de l'éther.	3 200 000
<b>F</b>	<b>22 000 000</b>

Art. 7. — Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs, payées par la Régie pour ses travaux de reconstruction.

Il s'agit de la récupération, sur l'Etat, des dépenses prévues à l'art. 21.

TOELICHTENDE STAAT  
bij de vooruitzichten der ontvangsten.

Art. 1. — Exploitation des recettes.

De bruto exploitatieontvangsten worden geraamd op 9 460 423 000 frank, rekening gehouden met een noodzakelijke aanpassing der tarieven wegens de bestendige verhoging van de exploitatiekosten.

De raming houdt rekening met de constante ontwikkeling van de trafiek en met de aangroei van het aantal abonnees.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (900 miljoen) die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, en toewijzing van 5 miljoen der abonnementsontvangsten naar het dienstjaar 1968, belopen de netto exploitatieontvangsten 8 555 423 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

Art. 2. — Andere ontvangsten. Ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Dit artikel omvat :

Post 1 :

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden. F	75 000 000
Verkoop van materieel ... ..	40 500 000
Ontvangsten voor publiciteit in de telefoongids ... ..	110 000 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel.	18 000 000
<b>F</b>	<b>243 500 000</b>

Post 2 :

De terugbetalingen van wedden en lonen van personeelsleden die door derden benuttigd worden ... .. F	37 600 000
De terugbetaling door de Staat van de kosten :	
a) veroorzaakt door de invordering van de radio- en televisietaksen . . . . .	66 288 000
b) met betrekking tot de politie van de ether ... ..	12 405 000
De terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, uitgaven) . . . . .	3 200 000
Andere ontvangsten ... ..	57 484 000
<b>F</b>	<b>176 977 000</b>

Art. 5. — Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.

Het betreft :

a) allerlei ontvangsten toegekend aan het Fonds en de opbrengst van de beleggingen ... .. F	18 800 000
b) de terugbetaling door de Staat van de investeringen verricht door de Régie ten behoeve van de politie van de ether . . . . .	3 200 000
<b>F</b>	<b>22 000 000</b>

Art. 7. — Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen der leveranciers, door de Régie voor haar werken van wederopbouw betaald.

Het gaat hier over de invordering op de Staat van uitgaven voorzien bij artikel 21.



Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

La Régie aura à décaisser en 1967 5 280 millions pour ses investissements dont 2 905 millions seront assurés par ses moyens propres et provenant notamment de disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement et du Fonds d'assurance.

La différence, soit 2 375 millions, sera donc à couvrir par le recours au marché des capitaux. D'autre part, les remboursements d'emprunts s'élèveront en 1967 à 2 375 millions.

Ce dernier montant de 2 375 millions est établi partiellement par estimation, étant donné que pour les emprunts R.T.T. 1957 et 1962, les porteurs sont autorisés à demander le remboursement anticipatif de leurs titres. Le montant de ces remboursements a été estimé à 350 millions.

Le total des emprunts à émettre en 1967 s'élève ainsi à 4 750 millions.

L'autorisation d'emprunt, avec garantie de l'État, sera sollicitée en temps utile.

Art. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Le produit de la réalisation de certificats du Trésor, acquis comme placement intermédiaire des fonds disponibles, ainsi que l'affectation des titres rachetés en vue de l'amortissement des emprunts sont estimés à 2 550 millions.

(Voir contrepartie à l'article 18 « Dépenses ».)

Art. 13. — *Recettes de fonds de tiers.*

Il s'agit principalement des provisions d'abonnés et des opérations financières à effectuer par la Régie pour le compte de l'A.S.B.L. « Œuvres sociales T.T. ».

(Voir contrepartie à l'article 23 « Dépenses ».)

**NOTES JUSTIFICATIVES**  
à l'appui des prévisions des dépenses.

**CHAPITRE PREMIER.**

**DEPENSES DE PERSONNEL.**

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'État (arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1963). Les traitements, pensions, allocations et indemnités ont été calculées à 117,5 % suite à la hausse de l'index.

Art. 1. — *Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 205 034 000 francs.

Le crédit a été fixé suivant les nécessités de l'exercice, en tenant compte des vacances à combler et de l'extension normale des cadres, de la restructuration probable et des augmentations des barèmes prévues au 1<sup>er</sup> avril 1966 et 1<sup>er</sup> avril 1967.

Poste 3. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 1 091 000 francs.

Augmentation par suite de certaines mesures prévues pour le personnel de l'État.

Poste 4. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 13 234 000 francs.

Cette augmentation est la suite de l'accroissement du nombre d'ayants droit et de celle des indemnités familiales, surtout pour le premier-né, seul enfant privilégié entre l'âge de 10 et 14 ans (arrêté royal du 31 décembre 1965).

Poste 6. Indemnités pour frais de déplacement y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.

Augmentation : 3 543 000 francs.

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

De regie zal in 1967, 5 280 miljoen moeten uitgeven voor haar investeringen waarvan 2 905 miljoen zullen verzekerd worden door haar eigen middelen nl. door de beschikbaarheden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds en het Verzekeringsfonds.

Het verschil nl. 2 375 miljoen zal dus moeten gedekt worden door beroep op de kapitaalmarkt. Anderzijds, zullen de terugbetalingen van leningen in 1967 2 375 miljoen belopen.

Dit laatste bedrag van 2 375 miljoen is gedeeltelijk vastgesteld door een raming, gezien voor de leningen R.T.T. 1957 en 1962, de houders een vervroegde terugbetaling van hun titels mogen aanvragen. Het bedrag van deze terugbetalingen werd geraamd op 350 miljoen.

Het totaal der leningen uit te schrijven in 1967 belooft aldus 4 750 miljoen.

De machtiging tot lening met Staatswaarborg, zal te gelegener tijd, worden aangevraagd.

Art. 12. — *Te gelde maken van tussentijdse beleggingen.*

De opbrengst van het te gelde maken van Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse belegging van de beschikbare gelden, en de aanwending van de obligaties ingekocht met het oog op de afschrijving van de leningen worden samen geschat op 2 550 miljoen.

(Zie tegenpost bij artikel 18 « Uitgaven ».)

Art. 13. — *Ontvangsten van fondsen van derden.*

Het gaat hier hoofdzakelijk over abonneeprovisies en over de financiële verrichtingen door de Regie uit te voeren voor rekening van de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »

(Zie tegenpost bij artikel 23 « Uitgaven ».)

**TOELICHTENDE STAAT**  
bij de vooruitzichten der uitgaven.

**EERSTE HOOFDSTUK.**

**PERSONEELSUITGAVEN.**

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie van T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het Rijkspersoneel (ministerieel besluit van 1 augustus 1963). De wedden, pensioenen, toelagen en vergoedingen werden berekend aan 117,5 % wegens de stijging van het indexcijfer.

Art. 1. — *Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Post 1. Wedden.

Verhoging : 205 034 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar, met inachtneming van de normale aanvulling en uitbreiding van de kaders, de vermoedelijke restructuratie en de in het vooruitzicht gestelde verhogingen van de weddeschalen op 1 april 1966 en 1 april 1967.

Post 3. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 1 091 000 frank.

Vermeerdering ingevolge zekere maatregelen voorzien voor het Rijkspersoneel.

Post 4. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.

Verhoging : 13 234 000 frank.

Deze stijging is het gevolg van de aangroei van het aantal recht-hebbenden en de opvoering van de kinderbijslagen inzonderheid voor het jongste en alleen begunstigde kind tussen de leeftijd van 10 en 14 jaar (koninklijk besluit van 31 december 1965).

Post 6. Verplaatsingsvergoedingen met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.

Verhoging : 3 543 000 frank.

L'augmentation est la conséquence de l'application de l'arrêté ministériel du 11 mai 1965 compte tenu de la révision des indemnités de résidence et du rattachement à l'index. Au surplus il y aura probablement plus d'ayants droit à l'intervention dans le coût des abonnements sociaux.

*Poste 7. Indemnités pour frais d'intérim.*

Augmentation : 1 400 000 francs.

Crédit calculé d'après les dépenses réelles de 1965.

*Poste 10. Allocations pour travail extraordinaire.*

Augmentation : 3 777 000 francs.

Crédit calculé sur la base des montants payés en 1965.

*Poste 11. Indemnités pour frais funéraires.*

Augmentation : 100 000 francs.

En application de l'arrêté royal du 21 mai 1965, le montant maximum de l'indemnité a été augmenté.

*Poste 12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.).*

Diminution : 510 000 francs.

Diminution découlant principalement de l'imputation sur l'article 7 de l'indemnité accordée aux porteurs de télégrammes pour l'entretien d'un vélo.

*Poste 13. Allocations pour fonctions supérieures.*

Augmentation : 2 783 000 francs.

La hausse est causée par le nouveau système de calcul de ces allocations (décisions ministérielles du 29 avril 1965 et 24 octobre 1965).

*Poste 14. Primes télégraphiques.*

Augmentation : 300 000 francs.

Le montant de certaines primes a été augmenté (décision ministérielle du 17 janvier 1966).

*Poste 16. Primes mécanographiques.*

Augmentation : 292 000 francs.

Une adaptation de ces primes est prévue.

*Poste 17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T.*

Augmentation : 500 000 francs

Cette hausse résulte de l'extension des cours de langues; il a aussi été tenu compte de l'organisation de cours pour le personnel de surveillance et de l'éventuelle révision des allocations octroyées à certains professeurs.

*Poste 18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (TFC) pour coopération au service télégraphique.*

Diminution : 15 000 francs.

Diminution du nombre d'ayants droit, grâce à la motorisation de la remise à domicile.

*Poste 20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées.*

Augmentation : 200 000 francs.

Augmentation du nombre d'ayants droit et adaptation de diverses indemnités.

*Poste 21. Sécurité sociale des employés et ex-employés.*

Augmentation : 10 600 000 francs.

Augmentation de la quote-part patronale pour la sécurité sociale au 1<sup>er</sup> janvier 1966 (arrêté royal du 31 décembre 1965, modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 1966).

De toenameing vloeit voort uit de toepassing van het ministerieel besluit van 11 mei 1965 houdende herziening van de vergoedingen wegens verblijfkosten en de koppeling ervan aan het indexcijfer. Er zullen vermoedelijk ook meer rechthebbenden zijn voor een tussenkomst in de sociale abonnementen.

*Post 7. Interimvergoedingen.*

Verhoging : 1 400 000 frank.

Krediet berekend steunend op de werkelijke uitgaven van 1965.

*Post 10. Toelagen wegens overwerk.*

Verhoging : 3 777 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de bedragen uitbetaald in 1965.

*Post 11. Vergoedingen wegens begrafenis kosten.*

Verhoging : 100 000 frank.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 21 mei 1965, werd het maximumbedrag van de vergoeding opgevoerd.

*Post 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, enz.).*

Vermindering : 510 000 frank.

Vermindering hoofdzakelijk voortvloeiend uit de toerekening op artikel 7 van de vergoeding toegekend aan telegrambestellers voor het onderhoud van een rijwiel.

*Post 13. Toelagen wegens het uitoefenen van hogere functies.*

Verhoging : 2 783 000 frank.

De meer-uitgave is het gevolg van de nieuwe berekeningswijze van deze toelagen (ministeriële beslissingen van 29 april 1965 en 24 oktober 1965).

*Post 14. Telegraafpremiën.*

Verhoging : 300 000 frank.

Het bedrag van zekere premiën werd opgevoerd (ministeriële beslissing van 17 januari 1966).

*Post 16. Mechanografische premiën.*

Verhoging : 292 000 frank.

Een aanpassing van deze premiën is in het vooruitzicht gesteld.

*Post 17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-School.*

Verhoging : 500 000 frank.

Deze stijging is te wijten aan de uitbreiding van de taalleergangen; er werd ook rekening gehouden met de gebeurlijke inrichting van cursussen voor het toezichtspersoneel en met de eventuele herziening van de barema's van zekere leraars.

*Post 18. Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (TFC) voor medewerking aan de telegraafdienst.*

Vermindering : 15 000 frank.

Daling van het aantal rechthebbenden, dank zij de motorisatie van de aan huis bestelling.

*Post 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.*

Verhoging : 200 000 frank.

Aangroei van het aantal rechthebbenden en aanpassing van sommige vergoedingen.

*Post 21. Rijksmaatschappelijke zekerheid van bedienden en gewezen bedienden.*

Verhoging : 10 600 000 frank.

Verhoging van de patronale bijdrage voor de sociale zekerheid op 1 januari 1966 (koninklijk besluit van 31 december 1965, gewijzigd door het koninklijk besluit van 31 januari 1966).

*Poste 22. Pécule de vacances.*

Augmentation : 17 650 000 francs.

Le crédit a été prévu compte tenu de la révision envisagée en faveur du personnel de l'Etat.

*Poste 23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Augmentation : 1 000 000 de francs.

Pour déterminer le crédit il a été tenu compte des dépenses réelles de 1965 et de la modification des montants de base.

*Poste 24. Don de fidélité et don aux pensionnés et aux décorés.*

Augmentation : 185 000 francs.

Accroissement du nombre d'ayants droit.

*Poste 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux Cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.*

Augmentation : 986 000 francs.

Le crédit a été fixé sur la base des dépenses réelles de 1965, compte tenu de la révision des barèmes, dont question au poste 1.

*Art. 2. — Traitements d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers.*

*Poste 1. Traitements.*

Augmentation : 220 359 000 francs.

Le crédit a été estimé suivant les nécessités de l'exercice, en tenant compte des vacances à combler normalement et des extensions des cadres, de la restructuration probable et de la hausse prévisible des barèmes des traitements au 1<sup>er</sup> avril 1966 et 1<sup>er</sup> avril 1967. Il a également été tenu compte de la hausse du montant considéré comme minimum vital.

*Poste 2. Allocations de foyer et de résidence.*

Augmentation : 3 852 000 francs.

Hausse par suite de certaines mesures prévues pour le personnel de l'Etat.

*Poste 3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.*

Augmentation : 12 706 000 francs.

Il a été tenu compte d'une augmentation du nombre d'ayants droit et de l'augmentation des allocations familiales principalement pour le premier et seul enfant privilégié entre l'âge de 10 et 14 ans (arrêté royal du 31 décembre 1965).

*Poste 4. Allocations de naissance.*

Augmentation : 963 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1965.

*Poste 5. Allocations pour fonctions supérieures.*

Augmentation : 2 913 000 francs.

Application des décisions ministérielles du 29 avril 1965 et 24 octobre 1965, introduisant une nouvelle méthode de calcul de ces allocations.

*Poste 6. Allocations et indemnités diverses (indemnités pour frais de changement de résidence, allocations pour travail assujettissant, etc.).*

Augmentation : 3 886 000 francs.

L'augmentation résulte principalement de la nouvelle réglementation des primes de jointage et du progrès de la motorisation, lequel fait augmenter les indemnités liquidées pour la conduite d'une auto.

*Poste 7. Indemnités pour frais funéraires.*

Augmentation : 142 000 francs.

Le montant maximum de cette indemnité a été augmenté (arrêté royal du 21 mai 1965).

*Post 22. Vakantiegeld.*

Verhoging : 17 650 000 frank.

Het krediet werd geraamd rekening houdend met de herziening, die ten gunste van het Rijkspersoneel wordt overwogen.

*Post 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.*

Verhoging : 1 000 000 frank.

Bij het vaststellen van het krediet werd rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van 1965 en met de wijziging van de basisbedragen.

*Post 24. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.*

Verhoging : 185 000 frank.

Aangroei van het aantal rechthebbenden.

*Post 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de Kabinetten van de Ministers van Posten, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.*

Verhoging : 986 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de werkelijke uitgaven van 1965, die in het vooruitzicht gestelde baremaherzieningen vermeld onder post 1, inachtgenomen.

*Art. 2. — Activiteitswedden, wachtgeld, toelagen en vergoedingen van de werklieden.*

*Post 1. Wedden.*

Verhoging : 220 359 000 frank.

Het krediet werd geraamd volgens de noodwendigheden van het dienstjaar, met inachtneming van de normale aanvulling en uitbreiding van de kaders, de vermoedelijke restructuratie en de in het vooruitzicht gestelde verhoging van de weddeschalen op 1 april 1966 en 1 april 1967. Tevens werd rekening gehouden met het opvoeren van het bedrag, dat als levensminimum wordt beschouwd.

*Post 2. Haard- en standplaatstoelagen.*

Verhoging : 3 852 000 frank.

Vermeerdering ingevolge zekere maatregelen voorzien voor het Rijkspersoneel.

*Post 3. Kinder- en gezinsvankantiebijslag.*

Verhoging : 12 706 000 frank.

Er werd rekening gehouden met een aangroei van het aantal rechthebbenden en de verhoging van de kinderbijslagen inzonderheid voor het jongste en alleen begunstigde kind tussen de leeftijd van 10 en 14 jaar (koninklijk besluit van 31 december 1965).

*Post 4. Geboortebijlagen.*

Verhoging : 963 000 frank.

Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven van 1965.

*Post 5. Toelagen wegens hogere functies.*

Verhoging : 2 913 000 frank.

Toepassing van de ministeriële beslissingen van 29 april 1965 en 24 oktober 1965, die een nieuwe berekeningswijze van deze toelagen invoeren.

*Post 6. Allerhande toelagen en vergoedingen (vergoedingen wegens standplaatsverandering, toelagen wegens lastig werk, enz.).*

Verhoging : 3 886 000 frank.

Hoofdzakelijk toe te schrijven aan de nieuwe reglementering inzake laspremiën en de voortschrijdende motorisering waardoor het globaal bedrag der uitgekeerde vergoedingen voor het besturen van een voertuig toeneemt.

*Post 7. Vergoedingen wegens begrafenskosten.*

Verhoging : 142 000 frank.

Het maximum bedrag van de vergoedingen werd opgevoerd (koninklijk besluit van 21 mei 1965).

*Poste 8. Allocations pour travail extraordinaire.*

Augmentation : 1 017 000 francs.

Le crédit a été fixé sur la base des dépenses de l'exercice 1965.

*Poste 10. Indemnités pour frais de déplacements, y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux.*

Augmentation : 9 150 000 francs.

L'augmentation découle de l'application de la décision ministérielle du 11 mai 1965 portant révision des indemnités de déplacement et de leur adaptation à l'index.

*Poste 12. Don de fidélité et don aux pensionnés et aux décorés.*

Augmentation : 273 000 francs.

Augmentation du nombre d'ayants droit.

*Poste 13. Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers.*

Augmentation : 6 885 000 francs.

La hausse résulte de l'augmentation de la quote-part patronale pour la sécurité sociale (arrêté royal du 31 décembre 1965 modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 1966).

*Poste 14. Pécule de vacances.*

Augmentation : 17 234 000 francs.

Adaptation du crédit par suite de certaines décisions prises en faveur du personnel de l'Etat.

*Poste 15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux Cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.*

Augmentation : 95 000 francs.

Le crédit a été fixé sur la base des dépenses de 1965, compte tenu des révisions de barèmes dont il est question au poste 1.

*Poste 16. Indemnité pour l'entretien des vêtements de travail.*

Augmentation : 550 000 francs.

Extension et modification des catégories d'ayants droit (arrêté ministériel du 2 juin 1965).

*Art. 3. — Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et personnel de surveillance, des pensions qui sont établies et payées suivant les règles en vigueur à l'Etat (arrêtés royaux des 11 octobre 1930 et 27 février 1935).

*Poste 1. Pensions définitives à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Augmentation : 27 965 000 francs.

L'augmentation se justifie par la révision des pensions au 1<sup>er</sup> mai 1965 (arrêté royal du 15 avril 1965), l'accroissement du nombre d'ayants droit, la fixation d'un montant minimum (loi du 12 avril 1965 et arrêté royal du 27 mai 1965), la hausse prévue des pensions au 1<sup>er</sup> avril 1967, ainsi que par la possibilité d'octroyer un pécule de vacances aux pensionnés à revenus modestes.

*Poste 2. Pensions temporaires à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.*

Diminution : 107 000 francs.

Diminution du nombre d'ayants droit.

*Poste 3. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958) ex-agents des télégraphes et téléphones.*

Augmentation : 197 000 francs.

Accroissement résultant de l'augmentation des pensions (voir poste 1).

*Post 8. Toelagen wegens overwerk.*

Verhoging : 1 017 000 frank.

Het krediet werd vastgesteld op basis van de uitgaven van het dienstjaar 1965.

*Post 10. Verplaatsingsvergoedingen, met inbegrip van de bijdrage in de sociale abonnementen.*

Verhoging : 9 150 000 frank.

De verhoging vloeit voort uit de toepassing van het ministerieel besluit van 11 mei 1965 houdende herziening van de verplaatsingsvergoedingen en de koppeling ervan aan het indexcijfer.

*Post 12. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.*

Verhoging : 273 000 frank.

Aangroei van het aantal rechthebbenden.

*Post 13. Rijksmaatschappelijke zekerheid van werklieden en gewezen werklieden.*

Verhoging : 6 885 000 frank.

De vermeerdering is toe te schrijven aan de verhoging van de patronale bijdrage voor sociale zekerheid (koninklijk besluit van 31 december 1965 gewijzigd door koninklijk besluit van 31 januari 1966).

*Post 14. Vakantiegeld.*

Verhoging : 17 234 000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge zekere beslissingen die ten gunste van het Rijkspersoneel worden overwogen.

*Post 15. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de Kabinetten van de Ministers van Posten, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.*

Verhoging : 95 000 frank.

Het krediet werd vastgesteld op basis van de uitgaven van 1965, rekening houdend met de baremaherzieningen vermeld in post 1.

*Post 16. Vergoeding voor het onderhoud van de werkkledij.*

Verhoging : 550 000 frank.

Uitbreiding en wijziging van de categorieën van rechthebbenden (ministerieel besluit van 2 juni 1965).

*Art. 3. — Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

De Regie van Telegrafie en Telefonie kent aan haar ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden rustpensioenen toe, die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als bij de Staat (koninklijke besluiten van 11 oktober 1930 en 27 februari 1935).

*Post 1. Definitieve pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Verhoging : 27 965 000 frank.

De toeneming is te verklaren door de pensioensherziening op 1 mei 1965 (koninklijk besluit van 15 april 1965), de aangroei van het aantal rechthebbenden, de vaststelling van een minimum bedrag (wet van 12 april 1965 en koninklijk besluit van 27 mei 1965), de voorgenomen pensioensverhoging op 1 april 1967, evenals de mogelijke toekenning van een vakantiegeld aan gepensioneerden met bescheiden inkomen.

*Post 2. Tijdelijke pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.*

Vermindering : 107 000 frank.

Daling van het aantal rechthebbenden.

*Post 3. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.*

Verhoging : 197 000 frank.

Meeruitgave toe te schrijven aan de verhoging van de pensioenen (zie post 1).

Poste 4. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension.

Augmentation: 10 000 francs.  
Hausse de l'index.

CHAPITRE II.  
DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

Art. 4. — *Achat d'approvisionnements.*

Le crédit d'engagement de l'article 4 tient principalement compte des travaux d'établissement; le surplus est affecté à l'achat de matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi qu'à l'acquisition de fournitures de bureau.

Le crédit de liquidation de 850 000 000 de francs sollicité pour 1967 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

<i>Programme de 1967.</i>			<i>Programma 1967.</i>
Crédit d'engagement sollicité . . . . .	956 155		Gevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1967 . . . . .		480 100	Vereffeningskrediet voor 1967.
<i>Programme de 1966.</i>			<i>Programma 1966.</i>
Crédit d'engagement alloué . . . . .	770 962		Toegestaan vastleggingskrediet.
Engagements probables au 31 décembre 1966.	770 962		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1966.
Liquidations probables au 31 décembre 1966.	418 433		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1966.
Reste à liquider . . . . .	352 529		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1967 . . . . .		352 500	Vereffeningskrediet voor 1967.
<i>Programmes de 1965 et antérieurs.</i>			<i>Programma's 1965 en vorige.</i>
Montant des engagements contractés . . . . .	2 509 775		Bedrag der afgesloten verbintenissen.
Liquidations probables au 31 décembre 1966.	2 334 358		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1966.
Reste à liquider . . . . .	175 417		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1967 . . . . .		17 400	Vereffeningskrediet voor 1967.
Total du crédit de liquidation pour 1967 . . . . .		850 000	Totaal van het vereffeningskrediet voor 1967.

CHAPITRE III.  
DEPENSES DIVERSES  
POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.).

Augmentation : 32 000 francs.

Intervention accrue dans les dépenses du Service de santé administratif par suite de l'augmentation du nombre des membres du personnel et de l'adaptation de la quote-part dans les dépenses du Comité de surveillance.

Post 4. Hulp gelden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.

Verhoging : 10 000 frank.  
Stijging van het indexcijfer.

HOOFDSTUK II.  
UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Art. 4. — *Aankoop van voorraden.*

Het vastleggingskrediet van artikel 4 houdt hoofdzakelijk verband met de werken van oprichting; voor het overige wordt het aangewend voor het aankopen van materieel bestemd voor de werken van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook voor het aanschaffen van bureaubehoeften.

Het voor 1967 gevraagde vereffeningskrediet van 850 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK III.  
VERSCHILLENDE UITGAVEN  
VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.

Art. 5. — *Tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen.*

Post 1. Tussenkomst in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.).

Verhoging : 32 000 frank.

Hogere tussenkomst in de uitgaven van de Administratieve Gezondheidsdienst wegens de aangroei van het aantal personeelsleden en aanpassing van de bijdrage in de uitgaven van het Hoog Comité van Toezicht.

*Poste 2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.*

Augmentation: 1 450 000 francs.

Hausse des dépenses de l'U.I.T. et révision de la part belge (décision ministérielle du 4 mars 1966).

*Poste 4. Ecole T.T.*

Augmentation: 1 752 000 francs.

L'augmentation résulte de la hausse du prix d'achat des livres et de celle du montant des primes d'encouragement et aussi de l'achat prévu d'un laboratoire de langues et de deux cours programmés.

*Art. 6. --- Subsidés à la Caisse des ouvriers du Département.*

*Poste 1. Pensions définitives des ouvriers.*

Augmentation: 11 063 000 francs.

L'augmentation est la conséquence de la révision des pensions au 1<sup>er</sup> mai 1965 (arrêté royal du 15 avril 1965), de la hausse de l'index, de l'accroissement du nombre d'ayants droit et de la fixation d'un montant minimum (arrêté royal du 27 mai 1965).

*Poste 2. Pensions temporaires des ouvriers.*

Augmentation: 2 621 000 francs.

Accroissement du nombre d'ayants droit par suite de l'application de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1964 et de la décision ministérielle du 10 août 1964.

*Art. 7. --- Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; incidents résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers.*

*Poste 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible.*

Augmentation: 7 735 000 francs.

L'augmentation est causée par la hausse du prix des combustibles, la mise en service de nouveaux bâtiments et la hausse de la taxe de transmission (loi du 27 décembre 1965).

*Poste 2. Entretien des locaux et du mobilier.*

Augmentation: 9 001 000 francs.

Le crédit a été fixé compte tenu de la hausse des frais d'entretien et du nombre de bâtiments, ainsi que de l'augmentation des taxes assimilées au timbre (loi du 27 décembre 1965).

*Poste 3. Entretien et réparation des installations et du matériel; frais d'exploitation des raccordements d'abonnés, véhicules et matériel.*

Diminution: 8 427 000 francs.

Le crédit a été fixé compte tenu de la réduction du nombre de travaux confiés à l'industrie privée.

*Poste 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations.*

Diminution: 742 000 francs.

Calculé suivant les nécessités probables de l'exercice.

*Poste 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.*

Augmentation: 602 000 francs.

Vu l'augmentation générale des prix, cette différence n'est pas importante.

*Poste 6. Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.*

Augmentation: 1 100 000 francs.

Découle de la hausse du pourcentage de cette taxe.

*Post 2. Gewone en buitengewone uitgaven allerhande met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtiging (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.*

Verhoging: 1 450 000 frank.

Stijging van de uitgaven van de U.I.T. en herziening van het Belgisch aandeel (ministeriële beslissing van 4 maart 1966).

*Post 4. T.T.-School.*

Verhoging: 1 752 000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de stijging van de aankooprijzen van de handboeken, de onvoering van het bedrag der aanmoedigingspremiën en de in het vooruitzicht gestelde aankoop van een talenlaboratorium en van twee geprogrammeerde cursussen.

*Art. 6. --- Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement.*

*Post 1. Definitieve pensioenen van de werklieden.*

Verhoging: 11 063 000 frank.

De meeruitgave is het gevolg van de pensioenherziening op 1 mei 1965 (koninklijk besluit van 15 april 1965), de indexverhoging, de toename van het aantal rechthebbenden en de vaststelling van een minimumbedrag (koninklijk besluit van 27 mei 1965).

*Post 2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.*

Verhoging: 2 621 000 frank.

Aangroei van het aantal rechthebbenden ingevolge toepassing van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 en van de ministeriële beslissing van 10 augustus 1964.

*Art. 7. --- Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei.*

*Post 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.*

Verhoging: 7 735 000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de prijsstijging van de brandstoffen, het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen en de verhoging van de overdrachtaks (wet van 27 december 1965).

*Post 2. Onderhoud van lokalen en meubilair.*

Verhoging: 9 001 000 frank.

Het krediet werd bepaald rekening gehouden met de stijging van de onderhoudskosten en van het aantal gebouwen, alsook met de verhoging van de met het zegel gelijkgestelde taksen (wet van 27 december 1965).

*Post 3. Onderhoud en herstelling van inrichtingen en materieel; exploitatiekosten van abonneeaansluitingen, vervoermiddelen en materieel.*

Vermindering: 8 427 000 frank.

Het krediet werd vastgesteld rekening gehouden met het minder toevertrouwen van werken aan de private nijverheid.

*Post 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.*

Vermindering: 742 000 frank.

Berekend volgens de vermoedelijke noodwendigheden van het dienstjaar.

*Post 5. Drukwerk, inbinden, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnementen, bureaukosten, enz.*

Verhoging: 602 000 frank.

Gelet op de algemene prijsstijging is dit verschil niet noemenswaardig.

*Post 6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids.*

Verhoging: 1 100 000 frank.

Vloeit voort uit het verhoogde percentage van deze taks.

Poste 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations.

Augmentation : 16 283 000 francs.

Résulte de la prise en location d'un plus grand nombre de bâtiments et de câbles.

Poste 9. Prestations fournies par les sociétés de transports en commun urbains. Remise à domicile des télégrammes et des express-postaux par des personnes étrangères à la Régie.

Diminution : 100 000 francs.

La motorisation progressive de la remise à domicile fait diminuer le nombre de messagers étrangers à l'Administration.

Poste 10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins et de la transmission spatiale.

Augmentation : 1 530 000 francs.

Est en rapport avec les frais des stations terrestres.

Poste 11. Publicité commerciale.

Diminution : 20 000 francs.

Le nouveau crédit est calculé suivant les nécessités de l'exercice.

Poste 12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.).

Diminution : 275 000 francs.

Le crédit a été fixé suivant les besoins probables.

Poste 14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges.

Le compte des prestations réciproques de la Régie avec la Société nationale des Chemins de fer belges s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.

Verhoging : 16 283 000 frank.

Te wijten aan het in huur nemen van een groter aantal gebouwen en kabelgeleidingen.

Post 9. Prestaties verleend door de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer. Aanhuisbestelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Régie.

Vermindering : 100 000 frank.

De voortschrijdende motorisatie van de aanhuisbestelling doet het aantal bestellers vreemd aan het Bestuur dalen.

Post 10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels en van de ruimtetransmissie.

Verhoging : 1 530 000 frank.

Staat in verband met de kosten der aardstations.

Post 11. Handelspubliciteit.

Vermindering : 20 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).

Vermindering : 275 000 frank.

Het krediet werd bepaald volgens de mogelijke noodwendigheden.

Post 14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Régie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is als volgt :

(In duizend:allen frank.)

SOMMES DUES PAR LA REGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMES DUES A LA REGIE SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transport du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction. — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstrijkaarten, abonnementen en gewone reiskaartjes met vermindering ...</i>	91 300	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société nationale des Chemins de fer belges. — <i>Taksen der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ...</i>	302
Coopération du personnel de la Société nationale des Chemins de fer belges au service télégraphique et téléphonique de la Régie. — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf- en telefoondienst van de Régie ...</i>	3 032	Total. — <i>Totaal ...</i>	302
Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, express-postaux, etc. — <i>Kosten van aanhuisbestelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, spoedpoststukken, enz. ...</i>	602	Solde débiteur. — <i>Debetsaldo ...</i>	96 623
Transport des indicateurs des téléphones. — <i>Vervoer van de telefoongidsen ...</i>	1 800		
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs. — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen ...</i>	191		
Total. — <i>Totaal ...</i>	96 925	Total. — <i>Totaal ...</i>	96 925

L'augmentation du solde débiteur de 11 386 000 francs résulte de la hausse des tarifs des chemins de fer, de la possibilité d'octroi de billets de 1<sup>re</sup> classe à certaines catégories du personnel technique et de la révision probable de la part d'intervention de la Régie dans le prix de l'abonnement.

Poste 15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes.

Le compte des prestations de la Régie avec l'Administration des Postes s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

De verhoging van het debetsaldo met 11 386 000 frank is het gevolg van de stijging van de spoortarieven, de mogelijke toekenning van 1<sup>ste</sup> klasse biljetten aan sommige categorieën van het technisch personeel en de in het vooruitzicht gestelde herziening van de tussenkomst van de Regie in de prijs van het abonnement.

Post 15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Bestuur der Posterijen is als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA REGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMES DUES A LA REGIE SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transport des correspondances de service ordinaire. — <i>Verzenden van gewone dienststukken</i> . . . . .	5 949	Télégrammes de service et adresses enregistrées. — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i> . . . . .	1 094
Transport des correspondances relatives aux redevances de radio et de télévision. — <i>Verzenden van de stukken betreffende de radio- en televisietaksen</i> . . . . .	7 500	Coopération du personnel de la Régie au service postal. — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i> . . . . .	2 759
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone. — <i>Verzenden van de rekeningsstaten naar de telefoonabonnees</i> . . . . .	14 000	Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	3 853
Envoi de petit matériel. — <i>Verzenden van klein materieel</i> . . . . .	40	Solde débiteur. — <i>Debetsaldo</i> . . . . .	32 772
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques. — <i>Telegrammen aan de post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i> . . . . .	558		
Distribution des indicateurs des téléphones. — <i>Uitrekking van de telefoongidsen</i> . . . . .	5 200		
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs. — <i>Huur- en regiekosten in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i> . . . . .	671		
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques. — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i> . . . . .	125		
Entretien des bâtiments occupés en commun. — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i> . . . . .	90		
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique. — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i> . . . . .	542		
Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux des postes. — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de postkantoren</i> . . . . .	150		
Fournitures et taxes du service des chèques postaux. — <i>Leveringen en taksen van de dienst der Postchecks</i> . . . . .	1 800		
Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	36 625	Total. — <i>Totaal</i> . . . . .	36 625



L'augmentation du solde débiteur de 6 029 000 francs résulte des nouveaux tarifs postaux, applicables le 1<sup>er</sup> mars 1966. De plus, les documents concernant les taxes pour la radio et la télévision seront expédiés comme papiers d'affaires et non plus comme imprimés.

Poste 16. Créosotage de poteaux et remaniages.

Diminution : 165 000 francs.

Le crédit a été fixé suivant les besoins probables.

Poste 18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations.

Diminution : 10 000 francs.

Le crédit est calculé suivant les besoins probables.

Poste 19. Frais du service « Public Relations ».

Diminution : 240 000 francs.

Vu qu'il s'agit d'un service nouveau, les dépenses ont été calculées approximativement.

#### CHAPITRE IV.

##### DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

Art. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail. Application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 et de la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatifs à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 14 décembre 1949 et les arrêtés royaux des 15 mai 1951, 26 mars 1952, 28 décembre 1954, 25 juin 1957, 8 février 1961, 4 février 1963 et 9 février 1965, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents de travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

Ces dépenses comprennent 2 450 000 francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de révision (art. 3 des lois coordonnées); 30 000 francs pour allocations, en vertu de l'article 2 des lois coordonnées; 3 500 000 francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rentes viagères (art. 4, 5 et 12 des lois coordonnées); 350 000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944; 550 000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois.

Augmentation : 100 000 francs.

Augmentation des frais médicaux et pharmaceutiques, à charge de la Régie.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L.  
« Œuvres sociales des T.T. ».*

Le crédit alloué à l'A.S.B.L. couvre les dépenses suivantes :

Médecine préventive	F	500 000
Fonds de secours		3 000 000
Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)		16 000 000
Vacances enfantines		7 500 000
Fonds spécial d'assistance au personnel (tuberculeux, cancéreux et autres maladies graves)		4 500 000
Assistance maternelle et aide au décès		2 400 000
Mess et cantines		3 900 000
Utilisation des loisirs et vacances des pensionnés		2 950 000
Fonds de parrainage des orphelins des agents T.T.		1 000 000
Intervention en faveur des étudiants (agents T.T.)		1 100 000
Secours extraordinaires (intempéries et sinistres)		500 000
Frais d'administration et divers		150 000
	F	43 500 000

De vermeerdering van het debetsaldo met 6 029 000 frank houdt verband met de nieuwe posttarieven, toepasselijk van 1 maart 1966 af, verder moeten de stukken de radio- en televisietaksen betreffend, als zaakpapieren verzonden worden in plaats van als drukwerk.

Post 16. Creosoteren van palen en omwerkingen.

Vermindering : 165 000 frank.

Het krediet werd vastgesteld volgens de vermoedelijke noodwendigheden.

Post 18. Kosten veroorzaakt door de plechtige Ingebruikneming van gebouwen en installaties.

Vermindering : 10 000 frank.

Berekend volgens de vermoedelijke noodwendigheden.

Post 19. Kosten van de dienst « Public Relations ».

Vermindering : 240 000 frank.

Wegens de nieuwigheid van de betrokken dienst kunnen de uitgaven slechts ruw geschat worden.

#### HOOFDSTUK IV.

##### UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Art. 8. — *Vergoedingen tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.*

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen. Toepassing van de besluit-wet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten van 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 14 december 1949 en de koninklijke besluiten van 15 mei 1951, 26 maart 1952, 28 december 1954, 25 juni 1957, 8 februari 1961, 4 februari 1963 en 9 februari 1965, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. Kosten voortspruitend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten.

De uitgaven omvatten 2 450 000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningstermijn (art. 3 van de samengeordende wetten); 30 000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van de samengeordende wetten, 3 500 000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vestiging van lijfrenten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten); 350 000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 oktober 1944; 550 000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wetten.

Verhoging : 100 000 frank.

Toeneming van de medische en farmaceutische kosten, die ten laste van de Regie vallen.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W.O.  
« Sociale Werken van T.T. ».*

Het krediet aan de V.Z.W.O. toegekend dekt de volgende uitgaven :

Preventieve geneeskunde	F	500 000
Hulpgeldfonds		3 000 000
Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)		16 000 000
Kindervakanties		7 500 000
Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders en andere zwaar zieken)		4 500 000
Moederschapszorg en bijstand bij overlijden		2 400 000
Mess en kantines		3 900 000
Vrijtijdsbesteding en vakanties van de gepensioneerden		2 950 000
Peterschapsfonds voor de wezen van de T.T.-agenten		1 000 000
Tegemoetkoming ten gunste van studenten (T.T.-agenten)		1 100 000
Buitengewone hulpverlening (natuur- en andere rampen)		500 000
Beheerskosten en allerlei		150 000
	F	43 500 000

Ces dépenses sont partiellement couvertes par les recettes affectées à l'A.S.B.L. énumérées ci-dessous :

La quote-part dans la surtaxe des télégrammes de luxe.	7 000 000
Les recettes des vacances enfantines (intervention des parents et de la Régie T.T., le subsidie de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, etc.)	6 500 000
Les recettes du centre de vacances des pensionnés (intervention des intéressés)	500 000
Les remboursements sur interventions sociales et divers	100 000
	F 14 100 000

Différence entre dépenses et recettes ... .. F 29 400 000

Compte tenu de l'excédent de 2,4 millions (différence entre le subsidie alloué à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » en 1965 et les dépenses réelles de cet exercice), le subsidie proposé au profit de cet organisme pour 1967 est ramené à 27 000 000 de francs.

Art. 10. — *Dépenses sociales et prêts au personnel.*

*Poste 1. Frais de déplacement, médecine préventive et assistance sociale.*

Augmentation: 150 000 francs.

L'augmentation du crédit résulte du fait que les assistants sociaux disposent désormais d'un véhicule dont les frais d'entretien tombent à charge de l'article 10.

*Poste 2. Frais d'équipement et de fonctionnement des homes et établissements de vacances.*

Augmentation: 51 000 francs.

Les dépenses sont calculées suivant les nécessités de l'exercice.

*Poste 3. Frais d'équipement et de fonctionnement des mess.*

Diminution: 2 220 000 francs.

La diminution du crédit résulte du peu d'importance des dépenses prévues pour les travaux d'extension et pour les nouvelles installations des mess.

*Poste 5. Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.*

Diminution: 24 000 francs.

Crédit estimé suivant les nécessités présuées de l'exercice.

CHAPITRE V.

DEPENSES POUR COMPTES DE TIERS.

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif).*

Le crédit de liquidation de 22 000 000 de francs sollicité pour 1967 se décompose comme suit:

(En milliers de francs.)

Die uitgaven worden gedeeltelijk gedekt door de hiernavermelde ontvangsten, toegekend aan de V.Z.W.O.:

Het aandeel in de bijtaks van de luxetelegrammen ...	F 7 000 000
De ontvangsten van de kindervakanties (tussenkomen van de ouders en van de Regie T.T., de subsidie van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.)	6 500 000
De ontvangsten van het vakantiecentrum voor gepensioneerden (tussenkomen van de belanghebbenden)	500 000
De terugbetalingen op sociale tegemoetkomingen en allerlei.	100 000
	F 14 100 000

Verschil tussen uitgaven en ontvangsten ... .. F 29 400 000

Rekening gehouden met het overschot van 2,4 miljoen (verschil tussen de in 1965 toegekende subsidie en de werkelijke uitgaven van dat jaar), belooft de subsidie voorgesteld ten bate van de V.Z.W.O. « Sociale Werken T.T. » 27 000 000 frank.

Art. 10. — *Sociale uitgaven en leningen aan het personeel.*

*Post 1. Verplaatsingskosten, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.*

Verhoging: 150 000 frank.

De verhoging van het krediet is het gevolg van het feit dat de sociale assistenten voortaan over een voertuig beschikken, waarvan de onderhoudskosten ten laste vallen van artikel 10.

*Post 2. Kosten van uitrusting en werking van de homes en vakantie-instellingen.*

Verhoging: 51 000 frank.

De uitgaven werden berekend volgens de noodwendigheden van het dienstjaar.

*Post 3. Kosten van uitrusting en werking van de mess.*

Vermindering: 2 220 000 frank.

De daling van het krediet is het resultaat van de zeer geringe uitgaven voor uitbreidingswerken en voor nieuwe installaties van de mess.

*Post 5. Tegemoetkoming in de kosten van huldebetoon aan de gedecoreerden, gepensioneerden, arbeidsjubilarissen, enz.*

Vermindering: 24 000 frank.

Krediet bepaald volgens de vermoedelijke noodwendigheden van het dienstjaar.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet).*

Het voor 1967 aangevraagd vereffeningskrediet van 22 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt:

(In duizendtallen frank.)

Budget de 1967.		Begroting 1967.	
Crédit d'engagement sollicité ... ..	12 645		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1967 ... ..		11 000	Vereffeningskrediet voor 1967.
Budget de 1966.		Begroting 1966.	
Crédit d'engagement alloué ... ..	30 000		Verleend vastleggingskrediet.
Engagements probables au 31 décembre 1966.	30 000		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1966.
Liquidations probables au 31 décembre 1966.	15 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1966.
Reste à liquider ... ..	15 000		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1967 ... ..		1 000	Vereffeningskrediet voor 1967.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

<i>Budgets de 1965 et antérieurs.</i>			<i>Begrotingen voor 1965 en vorige.</i>
Montant des engagements contractés . ...	184 000		Bedrag der aangegane verbintenissen.
Liquidations probables au 31 décembre 1966.	120 306		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1966.
Reste à liquider ... ..	63 694		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1967 . ...		10 000	Vereffeningkrediet voor 1967.
Total du crédit de liquidation pour 1967 ...		22 000	Totaal van het vereffeningkrediet voor 1967.

Le montant des engagements à contracter en 1967 à charge de cet article dépend de l'importance des travaux et opérations à exécuter pour compte de tiers et principalement pour compte de l'État.

Het bedrag van de in 1967 aan te gane verbintenissen ten laste van dit artikel is afhankelijk van de belangrijkheid der uit te voeren werken en verrichtingen voor rekening van derden en van de Staat in 't bijzonder.

## CHAPITRE VI.

TRAVAUX D'ETABLISSEMENT  
CONFIES A DES TIERS.

Art. 12. — Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1967 et antérieurs.

(En milliers de francs.)

## HOOFDSTUK VI.

WERKEN VAN OPRICHTING  
AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

Art. 12. — Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1967 en vorige.

(In duizendtallen frank.)

<i>A. — Programme de 1967 (1).</i>			<i>A. — Programma 1967 (1).</i>
Bâtiments et terrains ... ..	891 863		Gebouwen en gronden.
Mobilier ... ..	14 020		Meubilair.
Outillage inventorié ... ..	65 229		Geinventariseerd gereedschap.
Outillage ... ..	1 075		Gereedschap.
Grands câbles (internationaux, interurbains et sous-marins).	67 020		Grote kabels (internationale, intercommunale en onderzeese).
Installations aériennes ... ..	3 676		Bovengrondse inrichtingen.
Installations souterraines locales . ...	833 019		Lokale ondergrondse inrichtingen.
Câbles de jonction ... ..	241 932		Junctiekabels.
Centraux téléphoniques .. ...	1 302 640		Telefooncentrales.
Centres interurbains de commutation ...	488 075		Intercommunale commutatiecentra.
Installations radioélectriques . ...	143 052		Radioelektrische inrichtingen.
Installations télégraphiques et télex ...	128 762		Telegraaf- en telexinrichtingen.
Stations de relais ... ..	119 363		Relaisstations.
Divers et imprévus . ... ..	126 158		Allerlei en onvoorziene posten.
Crédit d'engagement sollicité ... ..	4 425 884		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1967 . ...		802 900	Vereffeningkrediet voor 1967.
<b>B. — Programme de 1966.</b>			<b>B. — Programma 1966.</b>
Crédit d'engagement alloué . ... ..	4 381 351		Verleend vastleggingskrediet.
Engagements probables au 31 décembre 1966.	4 381 351		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1966.
Liquidations probables au 31 décembre 1966.	964 600		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1966.
Reste à liquider ... ..	3 416 751		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1967 . ...		1 962 000	Vereffeningkrediet voor 1967.
<b>C. — Programme de 1965.</b>			<b>C. — Programma 1965.</b>
Montant des engagements à la clôture de l'exercice.	4 079 793		Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar.

(1) Le programme de premier établissement de 1967 comprend des travaux pour un montant total de 5 686 338 000 francs, dont 4 425 884 000 francs de crédits d'engagement se rapportant à des travaux à confier à l'industrie privée, 744 636 000 francs pour l'utilisation de matériel et 515 818 000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures. En 1967, on envisage le raccordement au téléphone de plus ou moins 120 500 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 50 500 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 49 500 transferts d'installations.

(1) Het programma van oprichting van 1967 omvat werken voor een totaal bedrag van 5 686 338 000 frank waarvan 4 425 884 000 frank vastleggingskredieten betrekking hebbend op werken door de private nijverheid uit te voeren, 744 636 000 frank voor benutting van materieel en 515 818 000 frank voor de uitgaven van personeel en eigen facturen. In 1967 worden ongeveer 120 500 nieuwe telefoonaansluitingen en min of meer 50 500 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderzijds, worden min of meer 49 500 overplaatsingen voorzien.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Liquidations probables au 31 décembre 1966.	2 397 723		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1966.
Reste à liquider ... ..	1 682 070		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1967 . . . . .		988 500	Vereffeningkrediet voor 1967.
D. — Programmes de 1964 et antérieurs.			D. — Programma's 1964 en vorige.
Montant des engagements contractés ... ..	14 074 459		Bedrag der afgesloten verbintenissen.
Liquidations probables au 31 décembre 1966.	13 335 406		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1966.
Reste à liquider ... ..	739 053		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1967 . . . . .		376 600	Vereffeningkrediet voor 1967.
Total du crédit de liquidation pour 1967 ...		4 130 000	Totaal vereffeningkrediet voor 1967.

CHAPITRE VII.  
PARTICIPATIONS.

Art. 14. — *Participation dans divers organismes, associations ou sociétés.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Pour des prestations ou travaux déterminés, la Régie des T.T. doit parfois participer au capital ou aux dépenses d'investissements de ces organismes.

Il est prévu à cet effet un crédit de 100 000 francs.

CHAPITRE VIII.  
CHARGES FINANCIERES.

Art. 15. — *Charges financières envers l'Etat.*

Les charges financières envers l'Etat comprennent :

1° L'intérêt de 4,5 % sur F 1 121 398 685,41 montant de la dette investie arrêtée par la Commission d'Inventaire ... ..	F 50 463 000
2° L'intérêt à 4,5 % sur 600 000 000 de francs, montant du Fonds spécial (art. 15 de la loi du 19 juillet 1930) ...	27 000 000
	F 77 463 000

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers. Remboursement d'emprunts.*

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VII.  
DEELNEMINGEN.

Art. 14. — *Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

De Regie moet voor zekere prestaties of bepaalde werken, deelnemen in het kapitaal of in de investeringsuitgaven van sommige organismen.

Met betrekking tot deze eventualiteit wordt een bedrag van 100 000 frank voorzien.

HOOFDSTUK VIII.  
FINANCIELE LASTEN.

Art. 15. — *Financiële lasten jegens de Staat.*

De financiële lasten jegens de Staat bevatten :

1° 4,5 % interest op F 1 121 398 685,41, bedrag van de belegde schuld door de Inventariscommissie afgesloten ... ..	F 50 463 000
2° 4,5 % interest op 600 000 000 frank, bedrag van het Bijzonder Fonds (art. 15 van de wet van 19 juli 1930).	27 000 000
	F 77 463 000

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden. Terugbetaling van leningen.*

De lasten van interesten en de bedragen terug te betalen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank.)

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen	
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 50 millions à 4,25 %.	305	2 779	Lening Spaarkas 1939, 50 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 20 millions à 4,25 %.	127	1 111	Lening Spaarkas 1939, 20 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.	1 299	4 905	Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.	1 304	4 905	Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %.	10 798	13 950	Obligatielening 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 200 millions à 4,50 %.	3 252	11 807	Lening Spaarkas 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen	
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 100 millions à 4,75 %.	1 661	5 237	Lening Spaarkas 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %.
Emprunt obligations 1953, 1 000 millions à 4,50 %.	23 475	35 000	Obligatielening 1953, 1 000 miljoen, tegen 4,50 %.
Emprunt obligations 1953, 600 millions (renouvellement 1948).	14 463	21 000	Obligatielening 1953, 600 miljoen (hernieuwing 1948).
Emprunt obligations 1954, 1 400 millions à 4,25 % (renouvellement 1949).	33 203	49 000	Obligatielening 1954, 1 400 miljoen, tegen 4,25 % (hernieuwing 1949).
Emprunt obligations 1954, 800 millions à 4 %.	18 868	34 816	Obligatielening 1954, 800 miljoen, tegen 4 %.
Emprunt obligations 1956, 1 200 millions à 4,25 %.	3 968	50 958	Obligatielening 1956, 1 200 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt 1957, 500 millions à 5 % ...	13 791	21 419	Lening 1957, 500 miljoen, tegen 5 %.
Emprunt 1958, 10 millions de dollars ...	13 728	—	Lening 1958, 10 miljoen dollar.
Emprunt 1958, 12 millions de dollars ...	13 728	—	Lening 1958, 12 miljoen dollar.
Emprunt 1959, 1 500 millions à 4,75 % ...	55 141	66 657	Lening 1959, 1 500 miljoen tegen 4,75 %.
Emprunt extérieur 1959, 50 millions de francs suisses (renouvellement émission 1947).	26 090	—	Buitenlandse lening 1959, 50 miljoen Zwitserse frank (hernieuwing uitgifte 1947).
Emprunt obligations 1960, 1 500 millions à 5,25 %.	64 040	64 467	Obligatielening 1960, 1 500 miljoen tegen 5,25 %.
Emprunt obligations 1961, 2 000 millions ...	91 985	82 168	Obligatielening 1961, 2 000 miljoen.
Emprunt obligations 1962, 2 500 millions ...	101 407	103 000	Obligatielening 1962, 2 500 miljoen.
Emprunt obligations 1963, 1 350 millions ...	67 629	47 000	Obligatielening 1963, 1 350 miljoen.
Emprunt promesses 1964, 100 millions de francs suisses.	—	1 155 000	Promessenlening 1964, 100 miljoen Zwitserse frank.
Emprunt promesses 1964, 450 millions ...	12 400	250 000	Promessenlening 1964, 450 miljoen.
Emprunt promesses 1965, 20 millions de dollars.	60 000	—	Promessenlening 1965, 20 miljoen dollar.
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions.	39 000	—	Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen.
Emprunts nouveaux 1966, 3 300 millions ...	206 250	—	Nieuwe leningen 1966, 3 300 miljoen.
Emprunts nouveaux 1967, 4 750 millions ...	208 300	—	Nieuwe leningen 1967, 4 750 miljoen.
Remboursements anticipatifs facultatifs pour les emprunts 1957 et 1962.	—	350 000	Facultatieve vervroegde terugbetalingen voor de leningen 1957 en 1962.
Intérêts, frais de cotation et divers ...	113	—	Interesten, kwoteringskosten en allerlei.
	1 086 325	2 375 179	
Primes de remboursement d'emprunts à payer en 1967.	5 775	—	Terugbetalingspremiën van leningen te betalen in 1967.
Frais et pertes sur émission d'emprunts nouveaux de 1967.	102 500	—	Verliezen en kosten op uitgifte van nieuwe leningen in 1967.
	1 194 500	2 375 179	

## CHAPITRE IX.

## OPERATIONS DE TRESORERIE.

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles* (crédit non limitatif).

En attendant leur utilisation pour le paiement des dépenses d'établissement, les disponibilités provenant de l'emprunt seront placées temporairement en certificats de Trésorerie (environ 2 100 000 000 de francs).

Le crédit prévu servira également aux rachats de titres à effectuer par la Régie pour l'amortissement de ses emprunts (environ 400 000 000 de francs).

## HOOFDSTUK IX.

## THESAURIEVERRICHTINGEN.

Art. 18. — *Tussentijdse belegging der beschikbare gelden* (niet-limitatief krediet).

In afwachting van hun aanwending tot de betaling van de uitgaven van oprichting, zullen de beschikbare gelden voortkomend van de lening tijdelijk worden belegd in Schatkistcertificaten (ongeveer 2 100 000 000 frank).

Het voorzien krediet zal eveneens worden aangewend voor de terugkoop van effecten tot aflossing der leningen van de Regie (ongeveer 400 000 000 frank).

CHAPITRE X.  
REPARTITION DES BENEFICES.

Art. 20. — *Sommes à prélever sur les bénéfices*  
(crédit non limitatif).

1. Allocation de 5 % revenant à la direction et au personnel sur le bénéfice de 1965 (art. 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones) (*pour mémoire*).

2. Impôts des sociétés (loi du 20 novembre 1962 (*pour mémoire*)).

Les prévisions pour 1966 ne permettent pas d'escompter un bénéfice.

CHAPITRE XI.  
REPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.

Art. 21. — *Dépenses à des tiers à payer, directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat* (crédit non limitatif).

Prévision: 100 000 francs.

Dépenses pour travaux de reconstruction qui seront exécutés au cours de l'exercice.

CHAPITRE XII.  
REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Voir détail au commentaire de l'article 16.

CHAPITRE XIII.  
FONDS DE TIERS.

Art. 23. — *Dépenses sur fonds de tiers*  
(crédit non limitatif).

Opérations sur fonds de tiers dont la contrepartie figure en recettes (art. 13).

CHAPITRE XIV.  
REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.

Art. 24. — *Non-valeurs sur recettes*  
(crédit non limitatif).

Ce poste comprend les sommes à rembourser, notamment:

1° sur droits, recettes, etc. ... ..	F	35 000 000
2° comme quote-part revenant aux offices étrangers .	F	844 000 000
3° comme quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe.		21 000 000

HOOFDSTUK X.  
VERDELING VAN DE WINSTEN.

Art. 20. — *Sommen af te nemen op de winsten*  
(niet-limitatief krediet).

1. Toekenning van 5 % van de winst van 1965 aan de directie en het personeel (artikel 13 der wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie) (*pro memorie*).

2. Vennootschapsbelasting (wet van 20 november 1962) (*pro memorie*).

De vooruitzichten voor 1966 laten niet toe van op een winst te rekenen

HOOFDSTUK XI.  
HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.

Art. 21. — *Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat* (niet-limitatief krediet).

Raming: 100 000 frank.

Uitgaven voor de werken van wederopbouw die in de loop van het dienstjaar zullen worden uitgevoerd.

HOOFDSTUK XII.  
TERUGBETALING VAN LENINGEN.

Art. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

Zie ontleding in de commentaar bij artikel 16.

HOOFDSTUK XIII.  
FONDSEN VAN DERDEN.

Art. 23. — *Uitgaven op fondsen van derden*  
(niet-limitatief krediet).

Verrichtingen op fondsen van derden waarvan de tegenwaarde voorkomt in de ontvangsten (art. 13).

HOOFDSTUK XIV.  
TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN.

Art. 24. — *Kwade posten der ontvangsten*  
(niet-limitatief krediet).

Deze post omvat de sommen terug te betalen, inzonderheid:

1° op rechten, ontvangsten, enz. ... ..	F	35 000 000
2° als aandeel toekomend aan de buitenlandse besturen	F	844 000 000
3° als aandeel in de ophrengst van de luxe-telegrammen, toekomend aan sociale, liefdadigheids- en kulturele instellingen . . . . .	F	21 000 000

63

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

---

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

## CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

## A. — Compte du personnel.

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven.</i> ... ..	—	—	6 567
Sommes acquises au personnel pendant l'année (total titre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar (totaal titel I van de uitgavenbegroting).</i> ... ..	4 344 598	—	—
<b>Totaux. — Totalen.</b>	<b>4 344 598</b>	<b>—</b>	<b>6 567</b>

## B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ... ..	—	—	41 646 250
Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar :</i>			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden :</i>			
Prises en charge de l'année (1). — <i>Inlastnemingen van het jaar</i> (1).	4 061 138	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen :</i>			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..	—	159 391	—
du compte des stocks. — <i>van de rekening voorraden</i> ... ..	—	744 636	—
du compte travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie.</i>	—	98 289	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..	—	327 000	—
<b>Totaux. — Totalen.</b>	<b>4 061 138</b>	<b>1 329 316</b>	<b>41 646 250</b>

(1) Les dépenses prévues au budget sont de 4 130 000 dont 68 862 sont portés au compte des travaux en régie (factures de tiers).

(1) De in de begroting voorziene uitgaven bedragen 4 130 000 waarvan 68 862 opgenomen zijn in de rekening « werken in regie » (facturen van derden).



## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

## HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

## A. — Rekening personeel.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Utilisation. — Benutting :			
en compte d'exploitation. — in exploitatierekening ... ..	—	4 077 215	—
en compte d'établissement. — in rekening aanleg ... ..	—	159 391	—
en compte de renouvellement. — in rekening vernieuwing ... ..	—	25 574	—
en compte « Travaux pour tiers ». — in rekening « Werken voor derden » ... ..	—	19 052	—
en compte « Travaux en régie ». — in rekening « Werken in regie » ... ..	—	63 366	—
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer à la fin de l'année. — Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven. ... ..	—	—	6 567
Totaux. — Totalen.	—	4 344 598	6 567

## B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisations au cours de l'année (pour mémoire). — Tegeldemaking in de loop van het jaar (pro memorie) ... ..	—	—	—
Suppressions d'actif au cours de l'année. — Afschaffing van activa in de loop van het jaar ... ..	—	641 332	—
Solde actif à la fin de l'année. — Actief saldo op het einde van het jaar ... ..	—	—	46 395 372
Totaux. — Totalen.	—	641 332	46 395 372

## C. — Compte des magasins (stock).

	Dépenses budgétaires — Budgettaire uitgaven	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i> ... ..	—	—	945 009
Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année. — <i>Inlastningen van het jaar</i> ... ..	850 000	—	—
b) Matériel rentrant. — <i>Terugverkregen materieel</i> :			
— des installations supprimées. — <i>van weggenomen inrichtingen</i> ... ..	—	341 263	—
— des travaux de renouvellement. — <i>van vernieuwingswerken</i> ... ..	—	2 500	—
— du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening der werken voor derden</i> ... ..	—	7 000	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i> ... ..	—	323 000	—
c) Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging</i> :			
— du compte d'exploitation. — <i>van de rekening exploitatie</i> ... ..	—	500	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	850 000	674 263	945 009

## D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ... ..	—	—	741 086
Participation dans divers organismes ou sociétés. — <i>Deelneming in allerlei organismen of vennootschappen</i> ... ..	100	—	—
Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i> ... ..	2 500 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	2 500 100	—	741 086

## C. — Rekening magazijnen (stock).

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Ventes de l'année. — <i>Verkopen van het jaar</i> ... ..	40 500	—	—
Utilisation. — <i>Benutting:</i>			
— en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..	—	744 636	—
— en compte d'exploitation. — <i>in rekening exploitatie</i> ... ..	—	140 000	—
— en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i> ... ..	—	20 861	—
— en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie.</i>	—	354 448	—
— en compte Fonds d'amortissement: — <i>in rekening Afschrijvings- fonds:</i>			
a) travaux de renouvellement. — <i>vernieuwingswerken</i> ... ..	—	8 000	—
b) amortissement de matériel. — <i>afschrijving van materieel</i> ... ..	—	135 000	—
c) amortissement du matériel vendu. — <i>afschrijving van ver- kocht materieel</i> ... ..	—	34 691	—
Mouvement intérieur. — <i>Interne beweging:</i>			
— en compte travaux Régie. — <i>in rekening werken Regie</i> ... ..	—	8 000	—
Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op einde van het jaar</i> ... ..	—	—	983 136
<b>Totaux. — Totalen.</b>	<b>40 500</b>	<b>1 445 636</b>	<b>983 136</b>

## D. — Rekening effecten.

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar</i> ...	2 550 000	—	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i> ... ..	—	—	691 186
<b>Totaux. — Totalen</b>	<b>2 550 000</b>	<b>—</b>	<b>691 186</b>

## E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements Intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te verdelen kosten en ontvangsten bij het begin van het jaar</i> ... ..	—	—	58 934
Intérêts sur emprunts à répartir. — <i>Te verdelen interesten op leningen.</i>	72 400	—	—
Frais et pertes sur émission d'emprunt. — <i>Kosten en verlies op uitgifte van lening</i> . ... ..	102 500	—	—
Primes de remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetalingspremiën van leningen</i> ... ..	5 775	—	—
Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aandeel van het personeel in de winsten</i> ... ..	—	—	—
Du compte d'exploitation. — <i>Van de exploitatierekening</i> . ... ..	—	—	—
<b>Totaux — Totalen.</b>	180 675	—	58 934

## F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

Dépenses. — <i>Uitgaven.</i>			
Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel.</i>	24 000	—	—
Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetalingen van provisies aan de abonnees</i> ... ..	60 000	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...	80 000	—	—
Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. ». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale Werken van T.T. »</i> ... ..	43 500	—	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i> ... ..	—	—	1 034 773
<b>Totaux. — Totalen</b>	207 500	—	1 034 773

## E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening:</i>			
Exploitation. — <i>Exploitatie.</i>			
-- Recettes réparties. — <i>Verdeelde ontvangsten</i> ... ..	—	5 000	—
-- Frais répartis. — <i>Verdeelde kosten</i> ... ..	—	4 000	—
Résultats. — <i>Resultaten.</i>			
Frais et pertes répartis des emprunts en cours. — <i>Verdeelde kosten en verliezen der leningen in omloop</i> ... ..	—	67 398	—
Intérêts répartis. — <i>Verdeelde interesten</i> ... ..	—	97 800	—
Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i> ... ..	—	—	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i> ... ..	—	—	65 411
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	174 198	65 411

## F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i> ... ..	—	—	983 173
Recettes. — <i>Ontvangsten.</i>			
Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen op leningen aan het personeel toegestaan</i> ... ..	18 000	—	—
Provisions d'abonnés. — <i>Provisies van abonnees</i> ... ..	120 000	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...	80 000	—	—
Opérations pour l'A.S.B.L. «Œuvres Sociales des T.T.». — <i>Verrichtingen voor de V.Z.W.O. «Sociale Werken van T.T.»</i> ...	41 100	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	259 100	—	983 173

## G. — Compte du fonds d'amortissement et de renouvellement.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar :</i>			
— factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> ... ..	2 689	—	—
— du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..	—	25 574	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> ... ..	—	8 000	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> ... ..	—	2 850	—
— du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..	—	17 423	—
Autres opérations. — <i>Andere verrichtingen :</i>			
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen</i> ... ..	—	300 069	—
Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen :</i>			
Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i> ... ..	—	34 691	—
Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i> ... ..	—	135 000	—
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i> ... ..	—	169 000	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i> ... ..	—	—	17 892 653
<b>Totaux. — Totalen.</b>	2 689	692 607	17 892 653

## H. — Compte du fonds d'assurance.

Charges. — <i>Lasten :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..	13 943	—	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i> ... ..	—	—	125 732
<b>Totaux. — Totalen.</b>	13 943	—	125 732

## G. — Rekening van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> . . . . .	—	—	15 790 449
Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Allerlei ontvangsten ten bate van het Fonds</i> . . . . .	14 000	—	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i> . . . . .	8 000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i> . . . . .	—	2 763 000	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . . . . .	—	2 500	—
du compte des emprunts. — <i>van de rekening leningen</i> . . . . .	—	5 000	—
du compte des travaux en régle. — <i>van de rekening der werken in regie</i> . . . . .	—	5 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	22 000	2 775 500	15 790 449

## H. — Rekening van het verzekeringsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> . . . . .	—	—	98 385
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :			
produit des placements. — <i>opbrengst van de beleggingen</i> . . . . .	190	—	—
autres recettes. — <i>andere ontvangsten</i> . . . . .	1 100	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i> . . . . .	—	40 000	—
Totaux — <i>Totalen</i> .	1 290	40 000	98 385

## I. — Compte des emprunts.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Remboursements et amortissements. — <i>Terugbetalingen en aflossingen.</i>	2 375 179	5 000	—
Solde passif à la fin de l'année. — <i>Passief saldo op het einde van het jaar</i> ... ..	—	—	20 818 541
<b>Totaux. — Totalen.</b>	<b>2 375 179</b>	<b>5 000</b>	<b>20 818 541</b>

## J. — Compte capital.

Capital à la fin de l'année. — <i>Kapitaal op einde van het jaar</i> ... ..	—	—	1 721 399
<b>Totaux. — Totalen.</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1 721 399</b>

## K. — Compte des réserves.

Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i> ... ..	—	—	—
Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op inkomsten</i> ... ..	—	—	—
Solde des réserves à la fin de l'année. — <i>Saldo der reserves op het einde van het jaar</i> ... ..	—	—	7 087 233
<b>Totaux. — Totalen.</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>7 087 233</b>



## I. — Rekening leningen.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i> ... ..	—	—	18 448 720
Emission d'emprunt. — <i>Uitgifte van lening</i> , ... ..	4 750 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	4 750 000	—	18 448 720

## J. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar</i> :			
a) dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>schuld door de Staat in de T.T. belegd</i> ... ..	—	—	1 121 399
b) Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder Fonds door de Staat gestort</i> ... ..	—	—	600 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	—	1 721 399

## K. — Rekening reserves.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i> , ... ..	—	—	6 869 728
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i> ... ..	—	169 000	—
Bénéfice de l'exercice 1967. — <i>Winst van het dienstjaar 1967</i> ... ..	—	48 505	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	217 505	6 869 728

## L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden door het organisme aangegaan :</i>			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i> ... ..	—	—	850 000
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i> ... ..	—	—	22 000
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i> ... ..	—	—	4 130 000
Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbindenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i> ... ..	—	—	6 837 199
<b>Totaux. — Totalen.</b>	—	—	11 839 199
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>	14 535 822	2 701 186	

## L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar ... ..</i>	—	—	6 444 515
Engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbintenissen door het organisme jegens derden gedurende het jaar aangegaan :</i>			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden ... ..</i>	—	—	956 155
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden ... ..</i>	—	—	12 645
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding ... ..</i>	—	—	4 425 884
<b>Totaux. — Totalen.</b>	—	—	11 839 199
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene toezien van hoofdstuk I.</i>	7 622 890	9 638 769	

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS.

## M. — Compte d'exploitation.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatie-uitgaven :</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i> ... ..	785 044	—	—
b) mouvements intérieurs : — <i>interne bewegingen :</i>			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..	—	4 077 215	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . ...	—	140 000	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> . ... ..	—	70 100	—
du compte des frals et des recettes à répartir : — <i>van de rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten</i> ... ..	—	9 000	—
du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij- vingsfonds</i> ... ..	—	—	—
Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en kwade posten der ontvangsten</i> ... ..	900 000	—	—
Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resul- taten</i> . ... ..	—	4 061 091	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	1 685 044	8 357 406	—

## N. — Compte des travaux en régie.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> ...	—	—	110 650
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..	130 812	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen :</i>			
du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... ..	—	63 366	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . ...	—	362 448	—
du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening werken voor derden</i> . ... ..	—	300	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i> ... ..	—	42 106	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> ... ..	—	5 000	—
du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij- vingsfonds</i> . ... ..	—	5 000	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	130 812	478 220	110 650

## HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

## M. — Exploitatierkening.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatie-ontvangsten</i> ... ..	9 460 423	—	—
Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i> ... ..	176 977	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
a) Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de werken</i> :			
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..	—	327 000	—
en compte magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... ..	—	500	—
en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i> ... ..	—	17 021	—
en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> . en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvings- fonds</i> ... ..	—	42 106	—
en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvings- fonds</i> ... ..	—	17 423	—
b) Résultats sur travaux. — <i>Resultaten op werken</i> ... ..	—	1 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	9 637 400	405 050	—

## N. — Rekening der werken in regie.

Recettes compensatoires. — <i>Compensatie-ontvangsten</i> ... ..	110 000	—	—
Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierkening</i> ... ..	—	70 100	—
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i> ... ..	—	98 289	—
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i> ... ..	—	6 000	—
en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ...	—	5 000	—
en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i> . en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... ..	—	2 850	—
en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... ..	—	323 000	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i> ... ..	—	—	104 443
Totaux. — <i>Totalen</i> .	110 000	505 239	104 443

## O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

	Dépenses budgétaires	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
	Budgetaire uitgaven	Interne bewegingen	Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> ...	—	—	70 790
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... .. .	22 100	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i> ... .. .	—	19 052	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i> . . . . .	—	20 861	—
du compte des travaux en régle. — <i>van de rekening werken in regie</i> .	—	6 000	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatier rekening</i> ... .. .	—	17 021	—
Bénéfice sur travaux. — <i>Winst op werken</i> . . . . .	—	1 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	22 100	63 934	70 790

## P. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat</i> :			
sur capital investi. — <i>op vastgelegd kapitaal</i> ... .. .	50 463	—	—
sur Fonds spécial. — <i>op Bijzonder Fonds</i> ... .. .	27 000	—	—
Charges financières résultant des emprunts. — <i>Financiële lasten voortvloeiend uit de leningen</i> ... .. .	1 013 925	97 800	—
Frais et pertes sur emprunts répartis. — <i>Verdeelde kosten en verliezen op leningen</i> . . . . .	—	67 398	—
Dotations au profit du Fonds d'amortissement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvingsfonds</i> ... .. .	—	2 763 000	—
Dotations au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds</i> ... .. .	—	40 000	—
Bénéfice. — <i>Winst</i> ... .. .	—	48 505	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 091 388	3 016 703	—
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i> .	2 929 344	11 916 263	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	17 465 166	14 617 449	—

## O. --- Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende het jaar</i> ... ..	75 110	---	---
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen:</i>			
en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i> ... ..	---	7 000	---
en compte travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ... ..	---	300	---
Solde actif. — <i>Actief saldo</i> ... ..	---	---	74 414
<b>Totaux. — Totalen.</b>	75 110	7 300	74 414

## P. --- Resultatenrekening (Winst en Verlies).

Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Kreditsaldo van de exploitatierkening</i> ... ..	---	4 061 091	---
Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i> ... ..	47 000	---	---
<b>Totaux. — Totalen.</b>	47 000	4 061 091	---
<b>Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II.</b>	9 869 510	4 978 680	---
<b>Totaux généraux. — Algemene totalen.</b>	17 492 400	14 617 449	---

## CHAPITRE III. — PRÉFIGURATION DU COMPTE DE LA TRÉSORERIE.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i> ... ..	—	—	332 568
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> ... ..	17 492 400	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	17 492 400	—	332 568



## HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIBREKENING.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses budgétaires — <i>Begrotingsuitgaven</i> ... ..	17 465 166	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i> ... ..	—	—	359 802
Totaux. — <i>Totalen.</i>	17 465 166	—	359 802

## ANNEXE I.

## DÉTAIL DU FONDS DE RENOUELEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvements pour 1967.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie Levensduur 1	Valeur résiduelle Overblijvende waarde 2	Taux (%) Bedrag (%) 3
Bâtiments : — Gebouwen :			
Terrains. — Terreinen ... ..	—	—	—
Constructions. — Eigenlijke gebouwen ... ..	50 ans — jaar	—	2
Installations de confort. — Bijzondere inrichtingen . ... ..	20 ans — jaar	1/10	4,5
Mobilier. — Meubelen ... ..	15 ans — jaar	—	6,67
Mobilier mess, cantines et homes. — Meubelen mess, kantines en tehuizen.	—	—	—
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — Zware werktuigen (auto's, autobussen, wagens, enz.) ... ..	5 ans — jaar	1/10	18
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.) — Zware werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.) ...	10 ans — jaar	1/10	9
Petits véhicules à moteur pour port à domicile. — Kleine motorvoertuigen voor tenhuizebestelling . ... ..	2 ans — jaar	—	50
Outils divers. — Allerlei werktuigen . ... ..	3 ans — jaar	1/20	32
Lignes aériennes. — Luchtlijnen .. ... ..	20 ans — jaar	1/3	3,33
Supports. — Draagstellen ... ..	25 ans — jaar	—	4
Câbles aériens. — Bovengrondse kabels ... ..	10 ans — jaar	1/10	9
Grands câbles. — Grote kabels ... ..	25 ans — jaar	—	4
Equipements des grands câbles. — Uitrusting van de grote kabels ... ..	10 ans — jaar	—	10
Câbles interurbains audio. — Intercommunale kabels audio . ... ..	25 ans — jaar	—	4
Câbles souterrains d'abonnés. — Ondergrondse abonneekabels ... ..	25 ans — jaar	—	4
Câbles souterrains télégraphiques. — Ondergrondse telegraafkabels ...	25 ans — jaar	—	4
Câbles de jonction. — Junctiekabels ... ..	25 ans — jaar	—	4
Installations sous-marines. — Onderzeese kabels ... ..	15 ans — jaar	—	6,66
Bureaux télégraphiques. — Telegraafkantoren ... ..	12 ans — jaar	—	8
Installations Téléx. — Telex-inrichtingen ... ..	15 ans — jaar	1/20	6,3
Bureaux centraux téléphoniques (batterie locale). — Telefooncentrales (locale batterij) ... ..	10 ans — jaar	1/5	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — Telefooncentrales (centrale batterij) ... ..	15 ans — jaar	1/10	6
Bureaux centraux automatiques. — Automatische telefooncentrales ... ..	20 ans — jaar	1/20	4,75
Postes téléphoniques. — Telefoonposten ... ..	15 ans — jaar	1/20	6,3
Installations diverses. — Allerlei inrichtingen ... ..	15 ans — jaar	—	6,66
Laboratoires, installations de propagande et divers. — Laboratoria, propa- ganda inrichtingen en allerlei ... ..	10 ans — jaar	1/10	9
Stations de relais et équipements terminaux. — Relaisstations en einduit- rustingen . ... ..	10 ans — jaar	1/10	9
Installations radio. — Radioinrichtingen ... ..	12 ans — jaar	1/10	7,5
Application de la loi du 22 mars 1965. — Toepassing van de wet van 22 maart 1965 . ... ..	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — Algemene onkosten inge- lijfd in de vastliggende waarden ... ..	10 ans — jaar	—	10
Amortissements sur magasins. — Afschrijvingen op magazijnen ... ..	—	—	—
Total. — Totaal.			
Amortissements sur extensions probables de 1966 et 1967. — Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreidingen in 1966 en 1967 ... ..			
Dotation supplémentaire pour le renouvellement (différence entre le prix d'acquisition repris à la colonne 4 et les dépenses réelles de renouvel- lement). — Bijkomende dotatie voor vernieuwing (verschil tussen de aankoopprijs vermeld in kolom 4 en de werkelijke uitgaven voor vernieuwing) . ... ..			
Total général. — Algemeen totaal.			

## OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1967.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1965 (en milliers de francs) --- Vastgelegde waarde op 31 december 1965 (in duizendtallen frank) 4	Déjà amorti au 31 décembre 1965 (en milliers de francs) --- Reeds afgeschreven op 31 december 1965 (in duizendtallen frank) 5	Prélèvement proposé pour 1967 (en milliers de francs) --- Afneming voorgesteld voor 1967 (in duizendtallen frank) 6	OBSERVATIONS --- AANWIJZINGEN 7
552 900	---	---	
4 147 125	571 378	88 748	
829 400	191 759	39 936	
184 623	139 335	13 176	
24 907	24 907	---	
150 367	107 920	16 000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
281 800	165 421	27 134	
13 851	9 220	1 000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
48 618	26 832	4 280	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
495 357	268 907	55 000	Amortissement accéléré comme suite à la mise progressive sous câble. — <i>Versnelde afschrijvingen wegens progressieve kabellegging.</i>
820 313	645 053	35 109	
4 502	4 052	---	
690 226	196 609	29 542	
243 989	152 042	26 107	
1 822 395	1 502 407	77 998	
9 281 581	2 762 136	397 251	
1 976	761	85	
1 928 386	417 353	82 534	
148 542	76 415	10 586	
100 339	32 742	8 589	
538 782	177 395	36 319	
62 485	49 989	5 349	
12 776	6 854	---	
11 186 750	3 954 061	648 789	Amortissement accéléré comme suite au progrès technique. — <i>Versnelde afschrijving ingevolge de technische vooruitgang.</i>
1 665 586	640 126	112 277	
7 764	5 220	553	
46 213	25 321	4 450	
560 658	272 084	53 991	
289 724	175 584	23 250	
---	---	---	
1 228 074	706	122 807	
---	125 981	2 140	
37 370 009	12 728 570	1 923 000	
9 025 363	---	440 000	
---	---	400 000	Dotation limitée. — <i>Beperkte dotatie.</i>
46 395 372	12 728 570	2 763 000	

## ANNEXE II.

## BIJLAGE II.

Détail de la dotation  
au profit du Fonds d'assurance.

Specificatie van de dotatie  
ten voordele van het Verzekeringsfonds.

Risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements ... .. F	21 200 000	Brandrisico op gebouwen, installaties en voorraden ... .. F	21 200 000
Dotation pour couvrir les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail et des accidents sur le chemin de travail ... ..	13 100 000	Dotatie ter dekking van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg naar het werk ... ..	13 100 000
Dotation pour indemnités à payer aux tiers (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés et indemnités résultant des accidents de roulage) ... ..	5 700 000	Dotatie voor vergoedingen te betalen aan derden (ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en vergoedingen met betrekking tot verkeersongevallen) ... ..	5 700 000
Total ... .. F	40 000 000	Totaal ... .. F	40 000 000

## ANNEXE III.

## BIJLAGE III.

RÉGIE  
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.REGIE  
VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

## Tableau de décomposition du personnel de cadre.

## Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen		
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
1. — TRAITEMENTS ORGANIQUES. ORGANIEKE WEDDEN.								
A. — Fonctionnaires et employés. Ambtenaren en beambten.								
1° Cadres généraux. — Algemene kaders.								
a) Technique. — Technische.								
Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i> ... ..	392 700	561 000	1	1	—	561	—	561
Administrateur général adjoint. — <i>Adjunct-administrateur-generaal</i> . . . . .	392 700	545 700	1	1	—	546	—	546
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...	367 200	499 800	—	1	—	500	—	500
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	353 940	499 800	5	5	—	2 433	—	2 433
Ingénieur général. — <i>Ingenieur-generaal</i> ...	353 940	486 540	1	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef-directeur d'administration. — <i>Hoofdingenieur-directeur van admnistratie</i> ... ..	304 980	428 400	2	3	—	1 285	—	1 285
Ingénieur-architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-architect-directeur</i> ...	281 520	404 940	1	1	—	405	—	405
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . . . . .	281 520	404 940	34	32	—	12 635	—	12 635
	(1)							
Ingénieur principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwend ingenieur der televerbindingen</i> ... ..	231 540	343 740	78	80	—	22 044	—	22 044
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ... ..	182 580	283 560						
Ingénieur-architecte principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwend ingenieur-architect der televerbindingen</i> ...	231 540	343 740	3	3	—	897	—	897
Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i> .	182 580	283 560						
Architecte principal. — <i>Eerstaanwend architect</i> . . . . .	164 400	278 460	20	16	—	3 444	—	3 444
Architecte. — <i>Architect</i> ... ..	131 400	228 480						
Ingénieur-technicien principal des télécommunications. — <i>E.a. technisch ingenieur der televerbindingen</i> ... ..	164 400	278 460						
Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> . . . . .	131 400	228 480	12	13	—	2 634	—	2 634
Vérificateur technique. — <i>Technisch verificateur</i> ... ..	117 400	214 200	61	59	—	10 865	—	10 865
	140 400	253 980						

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Weddeschalen</i> Minima Maxima		Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Effectief</i>		Évaluations — <i>Ramingen</i>				
	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>		Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>				
<b>b) Administratifs. — <i>Administratieve.</i></b>										
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...	367 200 — 499 800		2	2	—	1 000	—	1 000		
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	353 940 — 499 800		2	2	—	1 000	—	1 000		
Conseiller d'administration. — <i>Adviseur van administratie</i> ...	304 980 — 428 400		1	1	—	406	—	406		
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> ...	304 980 — 428 400		1	2	—	857	—	857		
Directeur. — <i>Directeur</i> ...	223 380 — 346 800		35	34	—	11 741	—	11 741		
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	177 480 — 278 460		1	—	—	—	—	—		
Directeur adjoint-inspecteur. — <i>Adjunct directeur-inspecteur</i> ...	177 480 — 278 460		28	26	—	6 909	—	6 909		
Directeur adjoint. — <i>Adjunct-directeur</i> ...	177 480 — 278 460									
Chef de centre d'exploitation. — <i>Chef- exploitatiecentrum</i> ...	177 480 — 278 460		162	161	—	38 337	—	38 337		
Chef de bureau. — <i>Bureaucheef</i> ...	153 400 — 253 980									
Secrétaire d'administration-Directeur ad- joint. — <i>Secretaris van administratie- adjunct-directeur</i> ...	177 480 — 278 460									
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ...	153 400 — 253 980		4	5	—	1 135	—	1 135		
Chef de section. — <i>Sectiechef</i> ...	129 400 — 226 440		306	312	—	56 544	—	56 544		
Correspondant chevronné. — <i>Correspon- dent (chevrons)</i> ...	98 400 — 178 500									
Premier correspondant. — <i>Eerste corres- pondent</i> ...	105 900 — 175 900		1 253	1 240	—	164 833	—	164 833		
Correspondant. — <i>Correspondent</i> ...	98 400 — 168 400									
Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	82 400 — 130 400									
Rédacteur intercalé non assimilé. — <i>Tussen- gevoegd niet gelijkgesteld opsteller</i> ...	91 900 — 160 900									
Premier correspondant adjoint. — <i>Eerste adjunct-correspondent</i> ...	82 400 — 130 400									
Correspondant adjoint. — <i>Adjunct-corres- pondent</i> ...	88 400 — 153 400									
	86 400 — 131 400									
	73 400 — 108 400		6 647	6 421 (?)	126	739 434	9 289	748 723		
	79 400 — 127 400									
	77 400 — 112 400									
	73 400 — 108 400									
Opérateur. — <i>Operator</i> ...	73 400 — 110 400									
Expéditionnaire T.T. — <i>Expeditionair T.T.</i>	74 400 — 107 400									
Classeur. — <i>Klasseerder</i> ...	71 400 — 101 400		199	198	—	15 676	—	15 676		
	68 400 — 91 400									
	66 400 — 87 400									
Messenger-hulssier. — <i>Bode-kamerbewaar- der</i> ...	65 400 — 86 400		38	36	—	2 792	—	2 792		
	68 400 — 91 400									
	71 400 — 101 400									
Messenger T.T. et facteur des télégraphes. <i>T.T.-bode en telegraafbode</i> ...	70 400 — 92 900		611	585	—	42 677	—	42 677		
	65 400 — 86 400									
	63 400 — 79 000									
<b>2° Cadres spéciaux. — <i>Speciale kaders.</i></b>										
<b>a) Services de comptabilité. — <i>Comptabiliteitsdiensten.</i></b>										
Conseiller commercial. — <i>Handelsadviseur.</i>	223 380 — 346 800		1	1	—	347	—	347		
Directeur-adjoint-comptable. — <i>Adjunct- directeur-rekenplichtige</i> ...	177 380 — 278 460		2	2	—	497	—	497		

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen							
	Minima	Maxima		Statutaires	In statutair rechtsverband	Temporaires	Tijdelijken	Statutaires	In statutair rechtsverband	Temporaires	Tijdelijken	Total	Totaal
Directeur adjoint de mécanographie. — <i>Adjunct-directeur van de mecanografie.</i>	197 480	298 460	4	3	—	785	—	—	—	—	—	785	—
Directeur-adjoint-inspecteur-comptable. — <i>Adjunct-directeur-inspecteur-rekenplichtige</i> ... ..	177 480	278 460	2	2	—	557	—	—	—	—	—	557	—
Chef de centre de comptabilité. — <i>Centrum- chef-rekenplichtige</i> . . . . .	177 480	278 460	9	10	—	2 463	—	—	—	—	—	2 463	—
Chef de bureau de comptabilité. — <i>Bureau- chef-rekenplichtige</i> . . . . .	153 400	253 980	30	21	—	3 721	—	—	—	—	—	3 721	—
Chef de section-comptable. — <i>Sectiechef- rekenplichtige</i> . . . . .	129 400	226 440	10	4	—	793	—	—	—	—	—	793	—
Chef de section de mécanographie. — <i>Sectiechef van de mecanografie</i> ... ..	149 400	246 440	7	5	—	809	—	—	—	—	—	809	—
Programmeur analyste principal. — <i>E.a. programmaschrijver-analyst</i> . . . . .	137 400	228 480	8	8	—	955	—	—	—	—	—	955	—
Programmeur analyste. — <i>Programma- schrijver-analyst</i> . . . . .	129 400	226 440	8	8	—	955	—	—	—	—	—	955	—
Programmeur principal. — <i>E.a. programma- schrijver</i> . . . . .	125 400	194 820	22	14	—	2 290	—	—	—	—	—	2 290	—
Programmeur. — <i>Programmaschrijver</i> ... ..	105 400	174 420	81	75	—	10 304	—	—	—	—	—	10 304	—
Premier correspondant de mécanographie. — <i>Eerste correspondent van de meca- nografie</i> . . . . .	118 400	198 500	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
Correspondant chevronné de mécanogra- phie. — <i>Correspondent « chevrons » van de mecanografie</i> ... ..	125 900	195 900	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
Correspondant de mécanographie. — <i>Cor- respondent van de mecanografie</i> . . . . .	118 400	188 400	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
Correspondant de mécanographie. — <i>Cor- respondent van de mecanografie</i> . . . . .	102 400	150 400	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
Rédacteur intercalé non assimilé de méca- nographie. — <i>Tussengevoegd niet gelijkgesteld opsteller in de mecano- grafie</i> ... ..	111 900	180 900	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
Premier correspondant adjoint de mécano- graphie. — <i>Eerste adjunct-correspon- dent van de mecanografie</i> ... ..	102 400	150 400	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
Correspondant adjoint de mécanographie. — <i>Adjunct-correspondent van de mecnografie</i> . . . . .	108 400	173 400	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
Premier correspondant-comptable. — <i>Eer- ste correspondent-rekenplichtige</i> . . . . .	93 400	128 400	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
Correspondant-comptable. — <i>Correspon- dent-rekenplichtige</i> . . . . .	99 400	147 400	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
	97 400	132 400	62	27	—	3 141	—	—	—	—	—	3 141	—
b) Personnel de dessin. — <i>Tekenper- soneel.</i>													
Directeur adjoint-inspecteur de bureaux de documentation technique. — <i>Adjunct- directeur-inspecteur van de technische documentatiebureaus</i> ... ..	177 480	278 460	2	2	—	557	—	—	—	—	—	557	—

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Rangings				
	Weddeschalen Minima Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	Total Totaal	
Chef de centre de documentation technique. Chef de centre d'étude des bâtiments. — <i>Chef technisch documentatiecen- trum, Chef bouwkundig centrum</i> ... ..	177 480 — 278 460 153 400 — 253 980	18	17	—	4 261	—	4 261		
Chef de bureau (de documentation techni- que). — <i>Bureauchef (technische documentatie)</i> ... ..	129 400 — 226 440 105 400 — 174 420	28	24	—	3 992	—	3 992		
Chef de section de documentation techni- que, Chef de section d'étude des bâti- ments. — <i>Sectiechef van technische documentatie, Sectiechef van bouwkun- dige studie</i> ... ..	105 900 — 175 900 98 400 — 168 400	165	151	—	17 230	—	17 230		
Premier dessinateur d'étude. — <i>Eerste stu- dietekenaar</i> ... ..	87 400 — 135 400 86 400 — 131 400	118	112	1	9 950	73	10 023		
Dessinateur d'étude. — <i>Studietekenaar</i> ... ..	88 400 — 153 400 79 400 — 127 400 77 400 — 112 400								
c) Services de dactylographie. — <i>Dac- tylografiediensten.</i>									
Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenodactylograaf-secretaresse</i> ... ..	88 400 — 143 400	11	1	—	88	—	88		
Commis-sténodactylographe principal. — <i>E.a. klerk-stenodactylograaf</i> ... ..	82 400 — 127 400								
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk- stenodactylograaf</i> ... ..	77 400 — 112 400 75 400 — 123 400	18	25	—	2 037	—	2 037		
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-dactylo- graaf</i> ... ..	73 400 — 108 400	99	172	—	13 148	—	13 148		
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..	68 400 — 91 400 68 400 — 98 600	123	44	—	3 174	—	3 174		
d) Service social. — <i>Sociale dienst.</i>									
Inspecteur (part-time) pour la kinésithéra- pie. — <i>Inspecteur (part-time) voor de kinesitherapie</i> ... ..	123 400	1	1	—	124	—	124		
Kinésithérapeute de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Kinesi- therapeut 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	111 400 — 201 960	2	2	—	211	—	211		
Kinésithérapeute. — <i>Heilgymnaste</i> ... ..	105 400 — 174 420								
Contrôleur du service social de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Controleur van de sociale dienst 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	95 400 — 164 400 101 400 — 191 760	7	14	—	2 476	—	2 476		
Contrôleur du service social. — <i>Controleur van de sociale dienst</i> ... ..	105 400 — 174 420 111 400 — 201 960								
Directrice de home de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Direc- trice kindertehuis 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	105 900 — 175 900	2	2	—	302	—	302		
Assistant social de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Maat- schappelijk assistent 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..	105 400 — 174 420	12	12	—	1 846	—	1 846		
Assistant social. — <i>Maatschappelijke assistent</i> ... ..	111 400 — 201 960								



DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs -- Effectief		Évaluations -- Ramingen				
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total	Totaal	
Infirmière de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Verpleegster 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . .	105 400	174 420	2	3	—	382	—	382		
Infirmière. — <i>Verpleegster</i> . . . . .	111 400	201 960								
Secrétaire-économe de home. — <i>Secrétresse-econoom van kindertehuis</i> . . . . .	88 400	153 400	2	2	—	219	—	219		
Monitrice de home de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Monitrice van kindertehuis 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . .	73 400	110 400	3	4	—	302	—	302		
Monitrice de home. — <i>Monitrice van kindertehuis</i> . . . . .										
e) Divers. — <i>Allerlei.</i>										
Gestionnaire. — <i>Huismeester</i> . . . . .	101 400	191 760	15	17	—	2 982	—	2 982		
Gestionnaire de bibliothèque de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Bibliotheekbeheerder 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . .	95 400	164 400								
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> . . . . .	111 400	201 960	2	2	—	325	—	325		
	105 400	174 420								
B. — <i>Personnel de surveillance. Toezichtspersoneel.</i>										
Chef de groupe-spécialiste des ateliers. — <i>Groepschef-specialist der werkplaatsen.</i>	147 400	253 980	2	2	—	508	—	508		
Chef de groupe-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Groepschef-specialist bij de automatische telefonie</i> . . . . .	147 400	253 980	17	17	—	4 111	—	4 111		
Chef de groupe-spécialiste de T.S.F. — <i>Groepschef-specialist bij de radio</i> . . . . .	147 400	253 980	2	3	—	762	—	762		
Chef de groupe d'étude de lignes et câbles. — <i>Groepschef voor de studie van lijnen en kabels</i> . . . . .	135 400	238 680	14	14	—	3 129	—	3 129		
Chef de groupe d'inspection des travaux. — <i>Groepschef voor de inspectie der werken</i> . . . . .	135 400	238 680	8	8	—	1 824	—	1 824		
Chef de secteur d'étude des lignes et câbles. — <i>Sectorchef voor de studie van lijnen en kabels</i> . . . . .	105 400	174 420	134	122	—	19 834	—	19 834		
	123 400	226 440								
Chef de secteur d'inspection des travaux. — <i>Sectorchef voor de inspectie der werken</i> . . . . .	105 400	174 420	40	37	—	6 466	—	6 466		
	123 400	226 440								
Chef de groupe-spécialiste de la transmission. — <i>Groepschef-specialist bij de transmissie</i> . . . . .	147 400	253 980	1	1	—	211	—	211		
Chef de groupe-spécialiste de courant fort. — <i>Groepschef-specialist in sterkstroom.</i>	147 400	253 980	2	2	—	508	—	508		
Chef de secteur-spécialiste de laboratoire. — <i>Sectorchef-specialist van het laboratorium</i> . . . . .	129 400	226 440	2	1	—	226	—	226		
	141 400	238 680								
Chef de secteur-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Sectorchef-specialist bij de automatische telefonie</i> . . . . .	129 400	226 440	39	38	—	7 173	—	7 173		
	141 400	238 680								
Chef de secteur-spécialiste de la transmission. — <i>Sectorchef-specialist bij de transmissie</i> . . . . .	129 400	226 440	7	6	—	1 151	—	1 151		
	141 400	238 680								

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal	Total Totaal
Chef de secteur-spécialiste de courant fort. — <i>Sectorchef-specialist in sterkstroom.</i>	129 400 — 226 440	141 400 — 238 680	4	4	—	906	—	906	906
Chef de secteur-spécialiste de T.S.F. — <i>Sectorchef-specialist bij de radio</i> . . .	129 400 — 226 440	141 400 — 238 680	8	7	—	1 353	—	1 353	1 353
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — <i>Sector-</i> <i>chef-specialist bij de automatische</i> <i>telegrafie (elektricitet)</i> . . . . .	129 400 — 226 440	141 400 — 238 680	2	1	—	196	—	196	196
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. — <i>Sectorchef-specialist bij de automati-</i> <i>sche telegrafie (mechanica) + werk-</i> <i>plaatsen</i> . . . . .	129 440 — 226 440	141 400 — 238 680	3	1	—	190	—	190	190
Chef de groupe du service des appareils. — <i>Groepschef van de dienst der toestellen.</i>	147 400 — 238 680		11	11	—	2 564	—	2 564	2 564
Chef de groupe du service des lignes et câbles. — <i>Groepschef van de dienst der</i> <i>lijnen en kabels</i> . . . . .	147 400 — 238 680		9	8	—	1 848	—	1 848	1 848
Chef de secteur du service des appareils. — <i>Sectorchef van de dienst der toestellen.</i>	113 400 — 178 500	129 400 — 226 440	47	44	—	8 321	—	8 321	8 321
Chef de secteur du service des lignes et câbles. — <i>Sectorchef van de dienst der</i> <i>lijnen en kabels</i> . . . . .	113 400 — 178 500	129 400 — 226 440	43	40	—	7 694	—	7 694	7 694
Chef de secteur de télégraphie (mécanique) + chef de secteur du service des véhi- cules. — <i>Sectorchef bij de telegrafie</i> <i>(mechanica) + sectorchef van de</i> <i>dienst der voertuigen</i> . . . . .	113 400 — 178 500	129 400 — 226 440	15	15	—	2 585	—	2 585	2 585
Chef de secteur de télégraphie (électricité). — <i>Sectorchef bij de telegrafie (elek-</i> <i>tricitet)</i> . . . . .	113 400 — 178 500	129 400 — 226 440	1	—	—	—	—	—	—
Chef de secteur du matériel. — <i>Sectorchef</i> <i>van het materieel</i> . . . . .	113 400 — 178 500	129 400 — 226 440	1	1	—	208	—	208	208
Chef de secteur des hommes de métier. — <i>Sectorchef van de stieluit</i> . . . . .	113 400 — 178 500	129 400 — 226 440	1	1	—	226	—	226	226
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé- phonie automatique. — <i>Adjunct-sector-</i> <i>chef-specialist bij de automatische tele-</i> <i>fonie</i> . . . . .	113 400 — 178 500	123 400 — 198 900	61	59	—	9 528	—	9 528	9 528
Chef de secteur adjoint-spécialiste de la transmission. — <i>Adjunct-sectorchef-</i> <i>specialist bij de transmissie</i> . . . . .	113 400 — 178 500	123 400 — 198 900	8	10	—	1 620	—	1 620	1 620
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé- graphie automatique (électricité). — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de</i> <i>automatische telegrafie (elektricitet)</i> . .	113 400 — 178 500	123 400 — 198 900	5	5	—	757	—	757	757
Chef de secteur adjoint-spécialiste de labo- ratoire. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist</i> <i>van het laboratorium</i> . . . . .	113 400 — 178 500	123 400 — 198 900	2	2	—	380	—	380	380
Chef de secteur adjoint-spécialiste de T.S.F. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist bij de</i> <i>radio</i> . . . . .	113 400 — 178 500	123 400 — 198 900	14	14	—	2 274	—	2 274	2 274
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé- graphie automatique (mécanique) + atelier. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist</i> <i>bij de automatische telegrafie (mecha-</i> <i>nica) + werkplaats</i> . . . . .	113 400 — 178 500	123 400 — 198 900	7	6	—	1 069	—	1 069	1 069

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief			Évaluations — Ramingen			
	Statutaires	In statutair rechtsverband		Temporaires	Tijdelijken	Statutaires	In statutair rechtsverband	Temporaires	Tijdelijken	Total
Chef de secteur adjoint-spécialiste de courant fort. — <i>Adjunct-sectorchef-specialist in sterkstroom</i> ... ..	113 400 — 178 500	123 400 — 198 900	7	7	—	—	1 248	—	—	1 248
Chef de secteur adjoint du service des véhicules. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der voertuigen</i> ... ..	103 400 — 168 400	111 400 — 186 660	22	25	—	—	3 819	—	—	3 819
Chef de secteur adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der toestellen</i> ... ..	103 400 — 168 400	111 400 — 186 660	69	61	—	—	9 700	—	—	9 700
Chef de secteur adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i> ... ..	103 400 — 168 400	111 400 — 186 660	59	57	—	—	9 369	—	—	9 369
Chef de secteur adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-sectorchef-mecanicien</i> ... ..	103 400 — 168 400	111 400 — 186 660	3	2	—	—	323	—	—	323
Chef de secteur adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-sectorchef-keurder</i> ... ..	103 400 — 168 400	111 400 — 186 660	1	—	—	—	—	—	—	—
Chef de secteur adjoint de télégraphie. — <i>Adjunct-sectorchef bij de telegrafie</i> ... ..	103 400 — 168 400	111 400 — 186 660	2	1	—	—	146	—	—	146
Chef de secteur adjoint du matériel. — <i>Adjunct-sectorchef van het materieel</i> ... ..	103 400 — 168 400	111 400 — 186 660	1	1	—	—	151	—	—	151
Chef de secteur adjoint des hommes de métier + ébéniste. — <i>Adjunct-sectorchef van de stiellui + meubelmaker</i> ... ..	103 400 — 168 400	111 400 — 186 660	7	8	—	—	1 368	—	—	1 368
Recenseur-traceur. — <i>Opnemer-traceerder</i> .	75 400 — 105 400	84 400 — 121 900	153	138	—	—	13 360	—	—	13 360
C. — <i>Personnel auxiliaire</i> (3). <i>Hulppersoneel</i> (3).										
Porteur de télégrammes et porteur de télégrammes auxiliaire. — <i>Telegrambesteller en toevallig telegrambesteller</i> .	— 18 ans/jaar zone I-II: 127 F zone III-IV: 123 F par jour/per dag + 18 ans/jaar — 21 ans/jaar zone I-II: 177 F zone III-IV: 173 F par jour/per dag + 21 ans/jaar 66 000 F					185	—	11 563	—	11 563
Unités de complément. — <i>Toegevoegde eenheden</i> ... ..	73 400	110 400 (base/basis)				316	—	24 815	—	24 815
D. — <i>Divers.</i> — <i>Diversen</i> .										
Promotions de grade et augmentations de traitement. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ... ..							27 488	253		27 741
Recrutements : — <i>Aanwervingen</i> :										
a) dans les limites des cadres. — <i>binnen de perken van de kaders</i> ... ..							28 798	—		28 798
b) résultant de l'ajustement des cadres. — <i>ingevolge kaderuitbreidingen</i> ... ..							28 786	—		28 786
Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> ... ..							—24 272	—		—24 272

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen  Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs - - Effectief		Évaluations - - Ramingen		
	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal		
Provision pour revision de certaines échelles barémiques. — <i>Provisie voor herziening van sommige weddeschalen ...</i>						108 000	6 000	114 000
Augmentation de 17,5 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 17,5 % voortspruitend uit de indexschommelingen ...</i>						267 359	9 099	276 458
Totaux. — Totalen ...						1 795 123	61 092	1 856 215
2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux. — <i>Toelagen aan de leiders van sommige kantoren ...</i>						400	—	400
3. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen ...</i>						42 000	—	42 000
4. Allocations familiales et pécule familial de vacances : — <i>Gezinstoelagen en gezinsvakantiegeld :</i>								
a) légal et extra-légal. — <i>wettelijke en extra-wettelijke ...</i>						114 153	—	114 153
b) allocations familiales de vacances. — <i>gezinsvakantiebijslag ...</i>						8 513	—	8 513
5. Allocations de naissance. — <i>Geboortebijslag ...</i>						3 131	—	3 131
6. Indemnités pour frais de séjour et interventions dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Vergoedingen wegens verblijfskosten en bijdragen in de sociale abonnementen ...</i>						15 780	—	15 780
7. Indemnités pour frais d'intérim. — <i>Interimvergoedingen ...</i>						3 800	—	3 800
8. Indemnités pour travail de nuit et allocations pour prestations dominicales. — <i>Vergoedingen wegens nachtwerk en toelagen voor zondagwerk ...</i>						56 250	—	56 250
9. Indemnités pour frais de changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering ...</i>						175	—	175
10. Allocations pour travail extraordinaire. — <i>Toelagen wegens overwerk ...</i>						7 357	—	7 357
11. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten ...</i>						450	—	450
12. Allocations et indemnités diverses : — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen :</i>								
A. Indemnités qui couvrent des charges réelles : — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :</i>								
a) indemnités de caisse. — <i>kasvergoedingen ...</i>						300	—	300
b) indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleet, enz.) ...</i>						552	—	552
c) personnel chargé de la publicité dans l'indicateur des téléphones. — <i>personeel belast met publiciteit in het telefoonboek ...</i>						560	—	560
d) missions à l'étranger. — <i>opdrachten in het buitenland.</i>						2 200	—	2 200
B. Allocations ne couvrant pas des charges réelles : — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken :</i>								
a) récompenses pour actes méritoires. — <i>beloningen voor verdienstelijke daden ...</i>						30	—	30
b) allocations pour la collaboration aux prestations de la commission d'examen T.T. — <i>toelagen voor medewerking aan de verrichtingen van de T.T.-examencommissie ...</i>						2 670	—	2 670
c) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra van Ruiselede, Liedekerke en Jurbise ...</i>						365	—	365

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen — Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief				Evaluations — Ramingen			
					Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken			Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
d) allocations aux radiotélégraphistes et allocations pour risques de mer. — <i>toelagen aan de radiotelegrafisten en toelagen wegens zeerisico</i> ... ..								180	—	180	
e) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toelagen wegens het gebruik van vreemde talen</i> ... ..								1 420	—	1 420	
f) récompense pour assujettissement exceptionnel et allocations pour conduite d'un véhicule, primes de rendement, etc. — <i>beloning voor bijzondere toewijding en toelagen voor het besturen van een auto, rendementspremiën, enz.</i> ... ..								723	—	723	
13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad</i> ... ..								7 620	—	7 620	
14. Primes télégraphiques. — <i>Telegraafpremiën</i> ... ..								9 900	—	9 900	
15. Primes téléphoniques. — <i>Telefoonpremiën</i> ... ..								13 000	—	13 000	
16. Primes mécanographiques. — <i>Mechanografische premiën</i> ... ..								1 200	—	1 200	
17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. — <i>Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school</i> ... ..								5 000	—	5 000	
18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique. — <i>Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.</i> ... ..								75	—	75	
19. Déficit des receveurs. — <i>Kastekort van de ontvangers</i> ... ..								20	—	20	
20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées. — <i>Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.</i> ... ..								6 800	—	6 800	
21. Sécurité sociale des employés et ex-employés. — <i>Sociale zekerheid van bedienden en gewezen bedienden</i> ... ..								56 500	—	56 500	
22. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i> ... ..								63 000	—	63 000	
23. Remboursement à la Caisse nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas, van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie</i> ... ..								9 182	—	9 182	
24. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. — <i>Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden</i> ... ..								2 085	—	2 085	
25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i> ... ..								6 100	—	6 100	
Total général (montant de l'article premier « Dépenses »). — <i>Algemeen totaal (bedrag van het eerste artikel « Uitgaven »).</i>			11 211	10 799	628	2 236 614	61 092	2 297 706			

(1) Dont deux bénéficient du maximum de 428 400 francs.

(2) Des dactylographes et des unités de complément sont utilisés pour compléter le cadre des employés subalternes.

(3) Personnel de réserve. Assure le remplacement du personnel de cadre éloigné du service pour une raison quelconque: repos, congé, maladie, service militaire, etc; permet également de faire face au trafic accru durant la période estivale.

(1) Waarvan 2 genieten van het maximum 428 400 frank.

(2) Dactylografen en toegevoegde eenheden worden ingezet tot aanvulling van het kader der lagere bedienden.

(3) Reservepersoneel. Treedt op ter vervanging van het kaderpersoneel dat om gelijk welke reden uit de dienst is verwijderd: rust, verlof, ziekte, legerdienst, enz.; laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek tijdens de zomerperiode.

Fonctionnaires et employés définitifs — Vaste ambtenaren en bedienden	Fonctionnaires techniques — Technische ambtenaren	Fonctionnaires administratifs — Administratieve ambtenaren	Correspondant- comptable — Correspondent- rekenplichtige	Dessinateurs — Tekenaars	Correspondants — Corres- pondenten
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>	1	—	—	3	4
b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter beschikking voor lange termijn ... ..</i>	4	6	—	3	17
c) Utilisation à demi-temps (exprimé en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden) ...</i>	—	1	—	—	4
d) En disponibilité pour maladie et pensionnés temporaires. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd ... ..</i>	—	—	—	3	4
e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gedetacheerd bij de Ministeries ... ..</i>	2	5	—	—	2
Totaux. — <i>Totalen ... ..</i>	7	12	—	9	31

Fonctionnaires et employés définitifs — Vaste ambtenaren en bedienden	Infirmières — Verpleegsters	Contrôleurs Gestionnaires — Controleurs Huismeesters	Employés subalternes — Lagere bedienden	Total — Totaal
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>	—	—	70	78
b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter beschikking voor lange termijn ... ..</i>	1	—	67	98
c) Utilisation à demi-temps (exprimé en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden) ...</i>	—	—	34	39
d) En disponibilité pour maladie et pensionnés temporaires. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd ... ..</i>	—	—	26	33
e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gedetacheerd bij de Ministeries ... ..</i>	—	6	108	123
Totaux. — <i>Totalen ... ..</i>	1	6	305	371

RÉGIE  
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Personnel ouvrier.

RÉGIE  
VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Werkliedenpersoneel.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen		
	Minima	Maxima		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal
<b>1. TRAITEMENTS ORGANIQUES.</b>								
<b>1. ORGANIEKE WEDDEN.</b>								
Premier technicien électro-mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste technicien-elektromecanicien-specialist bij de automatische telefonie.</i>	112 700	177 700	—	—	—	—	—	—
Technicien électro-mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien-elektromecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i> ... ..	105 200	170 200	—	—	—	—	—	—
Premier technicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste technicien-specialist bij de automatische telefonie.</i>	89 200	137 200	—	—	—	—	—	—
Technicien spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien-specialist bij de automatische telefonie</i> ... ..	110 900	175 900	—	—	—	—	—	—
Premier mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste mecancien-specialist bij de automatische telefonie.</i>	103 400	168 400	—	—	—	—	—	—
Mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Mecancien-specialist bij de automatische telefonie</i> ... ..	87 400	135 400	—	—	—	—	—	—
Elève technicien électro-mécanicien de téléphonie automatique. — <i>Leerling technicien-elektromecanicien bij de automatische telefonie</i> ... ..	88 400	153 400	—	—	—	—	—	—
Premier technicien-spécialiste de la transmission. — <i>Eerste technicien-specialist bij de transmissie</i> ... ..	89 400	137 400	—	—	—	—	—	—
Technicien-spécialiste de la transmission. — <i>Technicien-specialist bij de transmissie.</i>	85 400	127 400	—	—	—	—	—	—
Premier technicien-spécialiste de T.S.F. — <i>Eerste technicien-specialist bij de radio.</i>	79 400	127 400	1 043	949	—	122 429	—	122 429
Technicien-spécialiste de T.S.F. — <i>Technicien-specialist bij de radio</i> ... ..	77 400	112 400	—	—	—	—	—	—
Premier technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Eerste technicien-specialist in sterkstroom</i> ... ..	110 900	175 900	122	115	—	14 195	—	14 195
Technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Technicien-specialist in sterkstroom</i> ... ..	103 400	168 400	—	—	—	—	—	—
Premier technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Eerste technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica).</i>	87 400	135 400	—	—	—	—	—	—
Technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i> ... ..	110 900	175 900	99	86	—	10 601	—	10 601
Technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i> ... ..	103 400	168 400	—	—	—	—	—	—
Premier technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Eerste technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica).</i>	87 400	135 400	69	37	—	5 408	—	5 408
Technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i> ... ..	110 900	175 900	66	47	—	6 232	—	6 232
Technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i> ... ..	103 400	168 400	—	—	—	—	—	—
Technicien-spécialiste de télégraphie (mécanique). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (mechanica)</i> ... ..	87 400	135 400	—	—	—	—	—	—

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Weddeschalen</i>		Cadre — Kader	Effectifs — <i>Effectief</i>		Evaluations — <i>Ramingen</i>		
	Minima	Maxima		Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>
Premier technicien-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Eerste technicien-specialist bij de telegrafie (elektriciteit)</i> . . . . .	110 900	175 900	73	44	—	4 838	—	4 838
Technicien-spécialiste de télégraphie (électricité). — <i>Technicien-specialist bij de telegrafie (elektriciteit)</i> . . . . .	103 400	168 400						
Premier technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Eerste technicien-specialist van het laboratorium</i> . . . . .	87 400	135 400						
Premier technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Eerste technicien-specialist van het laboratorium</i> . . . . .	110 900	175 900	19	10	—	1 121	—	1 121
Technicien-spécialiste de laboratoire. — <i>Technicien-specialist van het laboratorium</i> . . . . .	103 400	168 400						
Premier technicien-spécialiste-horloger-rhabilleur. — <i>Eerste technicien-specialist-uurwerkhersteller</i> . . . . .	87 400	135 400						
Premier technicien-spécialiste-horloger-rhabilleur. — <i>Eerste technicien-specialist-uurwerkhersteller</i> . . . . .	110 900	175 900	4	4	—	528	—	528
Technicien-spécialiste horloger-rhabilleur. — <i>Technicien-specialist-uurwerkhersteller</i> . . . . .	103 400	168 400						
Premier technicien-spécialiste outilleur. — <i>Eerste technicien-specialist werktuigmaker</i> . . . . .	87 400	135 400						
Premier technicien-spécialiste outilleur. — <i>Eerste technicien-specialist werktuigmaker</i> . . . . .	110 900	175 900	10	10	—	1 492	—	1 492
Technicien-spécialiste outilleur. — <i>Technicien-specialist-werktuigmaker</i> . . . . .	103 400	168 400						
Premier technicien-spécialiste de photographie. — <i>Eerste technicien-specialist-fotograaf</i> . . . . .	87 400	135 400						
Premier technicien-spécialiste de photographie. — <i>Eerste technicien-specialist-fotograaf</i> . . . . .	110 900	175 900	1	1	—	138	—	138
Technicien-spécialiste de photographie. — <i>Technicien-specialist-fotograaf</i> . . . . .	103 400	168 400						
Premier mécanicien-spécialiste de télégraphie. — <i>Eerste mecanicien-specialist bij de telegrafie</i> . . . . .	87 400	135 400						
Premier mécanicien-spécialiste de télégraphie. — <i>Eerste mecanicien-specialist bij de telegrafie</i> . . . . .	88 400	153 400	75	51	—	5 845	—	5 845
Mécanicien-spécialiste de télégraphie. — <i>Mecanicien-specialist bij de telegrafie</i> . . . . .	89 400	137 400						
Premier mécanicien-spécialiste d'atelier. — <i>Eerste weckplaatmecanicien-specialist</i> . . . . .	85 400	127 400						
Premier mécanicien-spécialiste d'atelier. — <i>Eerste weckplaatmecanicien-specialist</i> . . . . .	88 400	153 400	2	2	—	220	—	220
Premier horloger-pendulier-spécialiste. — <i>Eerste slingeruurwerkmaker-specialist</i> . . . . .	89 400	137 400						
Horloger-pendulier-spécialiste. — <i>Slingeruurwerkmaker-specialist</i> . . . . .	85 400	127 400						
Premier serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Eerste slotenmaker-specialist voor brandkasten</i> . . . . .	88 400	153 400	6	6	—	771	—	771
Serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Slotenmaker-specialist voor brandkasten</i> . . . . .	89 400	137 400						
Premier conducteur de presse-spécialiste. — <i>Eerste persdrijver-specialist</i> . . . . .	85 400	127 400						
Premier conducteur de presse-spécialiste. — <i>Eerste persdrijver-specialist</i> . . . . .	88 400	153 400	9	9	—	1 210	—	1 210
Conducteur de presse-spécialiste. — <i>Persdrijver-specialist</i> . . . . .	89 400	137 400						
Premier monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Eerste chauffagelegger-specialist</i> . . . . .	85 400	127 400						
Premier monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Eerste chauffagelegger-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	5	10	—	1 312	—	1 312
Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chaufagelegger-specialist</i> . . . . .	81 400	116 400						
Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chaufagelegger-specialist</i> . . . . .	79 400	127 400						
Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chaufagelegger-specialist</i> . . . . .	86 400	131 400						
Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chaufagelegger-specialist</i> . . . . .	88 400	153 400						



DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Weddeschalen</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectifs — <i>Effectief</i>				Évaluations — <i>Ramingen</i>		
	Minima	Maxima		Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>		
Premier monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Eerste accumulanteerder-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	8	8	—	1 006	—	1 006		
	81 400	116 400								
Monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Accumulanteerder-specialist</i> . . . . .	79 400	127 400	86	88	—	10 967	—	10 967		
	86 400	131 400								
Premier jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Eerste lasser-électricien-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	624	645	—	73 811	—	73 811		
	81 400	116 400								
Jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Lasser-électricien-specialist</i> . . . . .	79 400	127 400	86	88	—	10 967	—	10 967		
	86 400	131 400								
Premier gérant de magasin. — <i>Eerste magazijnbeheerder</i> . . . . .	77 400	112 400	24	24	—	2 980	—	2 980		
	81 400	116 400								
Gérant de magasin. — <i>Magazijnbeheerder</i> . . . . .	79 400	127 400	51	68	—	6 448	—	6 448		
	86 400	131 400								
Premier ébéniste-spécialiste. — <i>Eerste meubelmaker-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	230	232	—	29 266	—	29 266		
	81 400	116 400								
Ebéniste-spécialiste. — <i>Meubelmaker-specialist</i> . . . . .	79 400	127 400	38	34	—	4 257	—	4 257		
	86 400	131 400								
Premier ajusteur-spécialiste. — <i>Eerste paswerker-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	1 351	1 423	—	145 102	—	145 102		
	81 400	116 400								
Ajusteur-spécialiste. — <i>Paswerker-specialist</i> . . . . .	79 400	127 400	218	209	—	23 049	—	23 049		
	86 400	131 400								
Premier chef de brigade. — <i>Eerste ploegbaas-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	8	8	—	822	—	822		
	81 400	116 400								
Chef de brigade-spécialiste. — <i>Ploegbaas-specialist</i> . . . . .	79 400	127 400	12	11	—	1 212	—	1 212		
	86 400	131 400								
Premier électricien-réceptionnaire-spécialiste. — <i>Eerste electricien-keurder-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	8	8	—	822	—	822		
	81 400	116 400								
Electricien-réceptionnaire-spécialiste. — <i>Electricien-keurder-specialist</i> . . . . .	79 400	127 400	1 351	1 423	—	145 102	—	145 102		
	86 400	131 400								
Premier électricien-spécialiste des télécommunications. — <i>Eerste electricien-specialist der televerbindingen</i> . . . . .	77 400	112 400	218	209	—	23 049	—	23 049		
	81 400	116 400								
Electricien-spécialiste des télécommunications. — <i>Electricien-specialist der televerbindingen</i> . . . . .	79 400	127 400	8	8	—	822	—	822		
	86 400	131 400								
Chef-chauffeur-mécanicien. — <i>Hoofdautobestuurder-mecanicien</i> . . . . .	77 400	112 400	8	8	—	822	—	822		
	81 400	116 400								
Premier chauffeur-mécanicien. — <i>Eerste autobestuurder-mecanicien</i> . . . . .	79 400	127 400	12	11	—	1 212	—	1 212		
	86 400	131 400								
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i> . . . . .	77 400	112 400	8	8	—	822	—	822		
	81 400	116 400								
Chef-réceptionnaire. — <i>Hoofdkeurder</i> . . . . .	75 400	105 400	8	8	—	822	—	822		
	84 400	121 900								
Premier réceptionnaire. — <i>Eerste keurder</i> . . . . .	75 400	105 400	12	11	—	1 212	—	1 212		
	84 400	121 900								
Réceptionnaire. — <i>Keurder</i> . . . . .	75 400	105 400	8	8	—	822	—	822		
	84 400	121 900								
Chef nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Hoofdnikkelaar-chromeerder-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	12	11	—	1 212	—	1 212		
	81 400	116 400								
Premier nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Eerste nikkelaar-chromeerder-specialist</i> . . . . .	79 400	127 400	8	8	—	822	—	822		
	86 400	131 400								
Nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Nikkelaar-chromeerder-specialist</i> . . . . .	77 400	112 400	12	11	—	1 212	—	1 212		
	83 400	116 400								



DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima		Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen			
	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Total Totaal			
Chef maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Hoofdmetselaar-schaliedekker-specialist</i> ...	71 400 — 97 400	79 400 — 112 400	25	23	—	2 280	—	2 280	
Premier maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Eerste metselaar-schaliedekker-specialist</i> ...	71 400 — 97 400	79 400 — 112 400							
Maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Metselaarschaliedekker-specialist</i> ...	71 400 — 97 400	79 400 — 112 400	20	57	—	5 626	—	5 626	
Chef paveur-spécialiste. — <i>Hoofdkasseier-specialist</i> ...	71 400 — 97 400	79 400 — 112 400							
Premier paveur-spécialiste. — <i>Eerste kasseier-specialist</i> ...	71 400 — 97 400	79 400 — 112 400	60	19	—	1 375	—	1 375	
Paveur-spécialiste. — <i>Kasseier-specialist</i> ...	71 400 — 97 400	71 400 — 101 400							
Paveur-poseur de câbles. — <i>Kasseier-kabellegger</i> ...	71 400 — 97 400	71 400 — 97 400	29	22	—	2 126	—	2 126	
Réceptionnaire adjoint. — <i>Adjunct-keurder</i> ...	71 400 — 97 400	79 400 — 112 400							
Gérant de magasin adjoint. — <i>Adjunctmagazijnbeheerder</i> ...	71 400 — 97 400	79 400 — 112 400	30	30	—	3 079	—	3 079	
Monteur adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger-specialist</i> ...	71 400 — 97 400	79 400 — 112 400							
Chef-manœuvre principal. — <i>Eerstaanzend arbeidersbaas</i> ...	68 400 — 84 000	71 400 — 101 400	7	7	—	654	—	654	
Monteur. — <i>Monteerder</i> ...	68 400 — 84 000	68 400 — 84 000							
Installateur. — <i>Installateur</i> ...	71 400 — 101 400	71 400 — 101 400	4 746	3 496	873	319 768	58 988	378 756	
Poseur de câbles. — <i>Kabellegger</i> ...	71 400 — 101 400	79 400 — 112 400							
Imprimeur adjoint. — <i>Adjunct-drukker</i> ...	68 400 — 84 000	70 400 — 92 900	140	135	—	9 186	—	9 186	
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i> ...	68 400 — 84 000	65 000 — 80 600							
Manœuvre. — <i>Arbeider</i> ...	65 000 — 80 600	66 400 — 87 400	6	10	—	746	—	746	
Manœuvre. — <i>Arbeider</i> ...	63 400 — 79 000	63 400 — 79 000							
Ecureuse. — <i>Schuurster</i> ...	63 400 — 79 000	63 400 — 79 000	386	336	—	22 760	—	22 760	
Mess + Homes. — <i>Mess + Kinderthuizen</i> :	63 400 — 79 000	63 400 — 79 000							
Cuisinier. — <i>Kok</i> ...	71 400 — 101 400	71 400 — 101 400	—	—	477	—	30 101	30 101	
Cuisinière. — <i>Kookster</i> ...	71 400 — 101 400	66 400 — 87 400							
Aide-cuisinière. — <i>Hulpkookster</i> ...	66 400 — 87 400	63 400 — 79 000	—	—	—	—	—	—	
Ouvrière. — <i>Werkster</i> ...	63 400 — 79 000	(base/basis)							
Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens oppensioenstelling</i> ...						—21 393	—	—21 393	
Promotions de grade et augmentations de traitement suivant barèmes. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema's</i> ...						16 921	821	17 742	
Recrutements : — <i>Aanwervingen</i> :									
a) dans les limites des cadres. — <i>binnen de perken van de kaders</i> ...						70 109	—	70 109	
b) résultant de l'extension des cadres. — <i>Ingevolge kaderuitbreidingen</i> ...						43 702	—	43 702	
Provision pour revision de certaines échelles barémiques. — <i>Provisie voor herziening van sommige weddeschalen</i> ...						84 000	9 000	93 000	
Augmentation de 17,5 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 17,5 % voortspruitend uit de indexschommelingen</i> ...						192 444	20 840	213 284	
						1 292 122	139 929	1 432 051	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Cadre — Kader	Effectifs — <i>Effectief</i>		Évaluations — <i>Ramingen</i>		
		Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Statutaires <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires <i>Tijdelijken</i>	Total <i>Totaal</i>
2. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand- plaatsstoelagen</i> . . . . .				54 988	—	54 988
3. Allocations familiales et allocations familiales de vacances : — <i>Kinder- en gezinsvakantiebijslag</i> :						
a) légales et extra-légales. — <i>wettelijke en extra-wettelijke</i> ,				96 789	—	96 789
b) allocations familiales de vacances. — <i>gezinsvakantie- bijslag</i> . . . . .				6 913	—	6 913
4. Allocations de naissance. — <i>Geboortebijlagen</i> . . . . .				3 682	—	3 682
5. Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen wegens hogere functies</i> . . . . .				9 612	—	9 612
6. Allocations et indemnités diverses : — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen</i> :						
A. — Indemnités qui couvrent des charges réelles : — <i>Ver- goedingen die werkelijke lasten dekken</i> :						
a) indemnités pour frais de changement de résidence. — <i>vergoedingen wegens standplaatsverandering</i> . . . . .				25	—	25
b) indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kledingsleet, enz.)</i> .				480	—	480
c) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i> .				9	—	9
B. — Allocations ne couvrant pas des charges réelles : — <i>Toelagen die geen werkelijke lasten dekken</i> :						
a) allocations pour le personnel des centres radioélectriques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het     personeel van de radio-elektrische centra Ruiselede,     Liedekerke en Jurbise</i> . . . . .				785	—	785
b) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toe-     lagen wegens het gebruik van vreemde talen</i> . . . . .				140	—	140
c) allocations pour travail assujettissant, primes de jointage, conduite d'un véhicule, etc. — <i>toelagen wegens lastig     werk, laspremiën, besturen van auto, enz.</i> . . . . .				11 990	—	11 990
7. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> . . . . .				500	—	500
8. Allocations pour travail extraordinaire — <i>Toelagen wegens overwerk</i> . . . . .				15 540	—	15 540
10. Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Vergoedingen wegens verblijf- kosten en bijdragen in de sociale abonnementen</i> . . . . .				33 650	—	33 650
11. Indemnités pour travail de nuit et prestations dominicales. — <i>Vergoedingen wegens nacht- en zondagwerk</i> . . . . .				11 250	—	11 250
12. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. — <i>Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedeco- reerden</i> . . . . .				1 993	—	1 993
13. Sécurité sociale des ouvriers et ex-ouvriers. — <i>Rijksmaat- schappelijke zekerheid van werklieden en gewezen werk- lieden</i> . . . . .				45 500	—	45 500
14. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i> . . . . .				54 300	—	54 300
15. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communica- tions. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de per- soneelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i> . . . . .				760	—	760
16. Indemnités pour entretien des vêtements de travail. — <i>Ver- goedingen voor het onderhoud van de werkkledij</i> . . . . .				7 950	—	7 950
Total général (montant de l'art. 2 « Dépenses »). — <i>Algemeen totaal (bedrag van art. 2 « Uitgaven »)</i> . . . . .	10 392	8 866	1 711	1 648 978	139 929	1 788 907

	Techniciens Techniciens	Electriciens Elektriciens	Autres catégories Andere categorieën	Total Totaal
Ouvriers : — <i>Werklieden</i> :				
a) sous les drapeaux. — <i>onder de wapens</i> .	5	59	145	209
b) en disponibilité à long terme. — <i>ter beschikking voor lange termijn</i> ... ..	27	28	24	79
c) en disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — <i>ter beschikking wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd</i> ... ..	4	5	30	39
d) détachés dans les ministères. — <i>gedetacheerd bij de ministeries</i> ... ..	1	1	4	6
Total. — <i>Totaal</i> ... ..	37	93	203	333